



RICHTER GEDEON RT.

ÉVES JELENTÉS 2005



RICHTER GEDEON RT.

TARTALOMJEGYZÉK

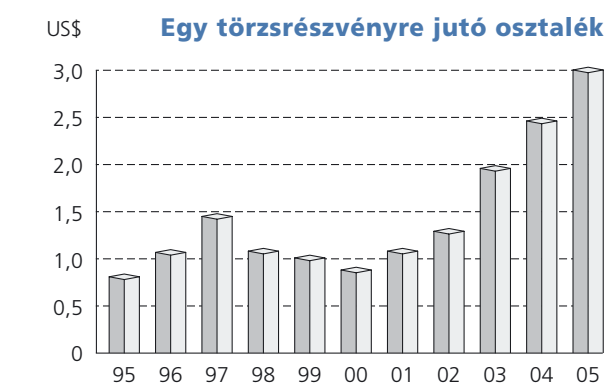
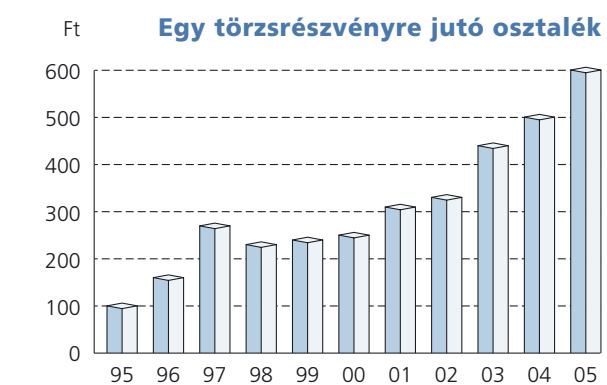
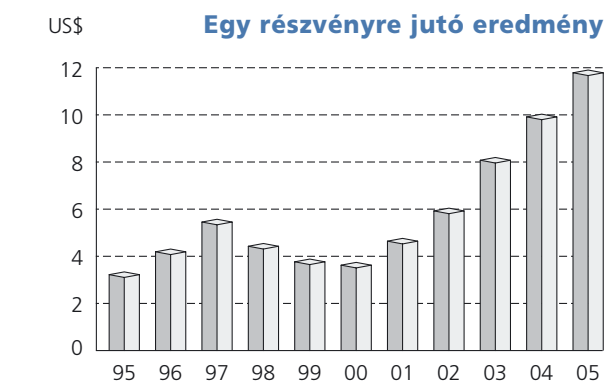
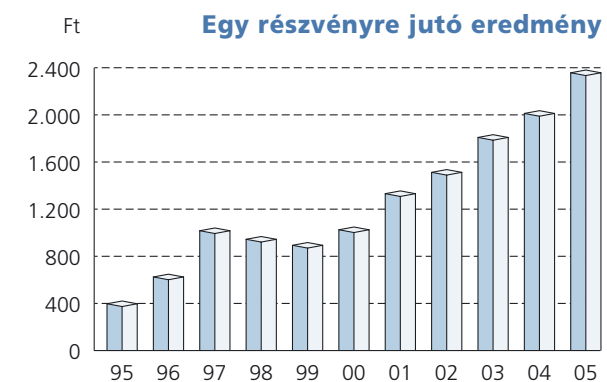
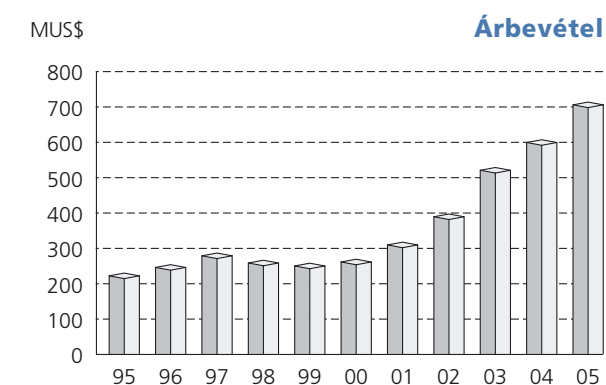
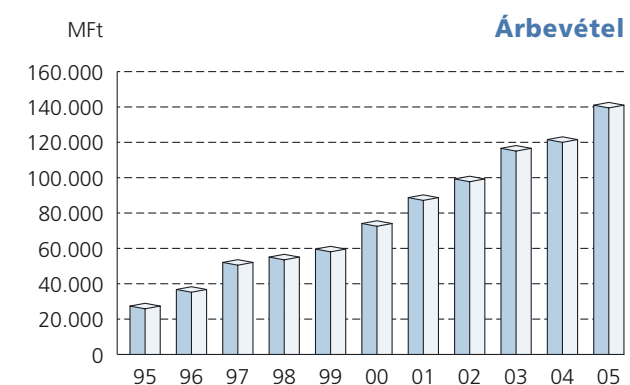
NEM KONSZOLIDÁLT JELENTÉS	3
Nem konszolidált főbb pénzügyi adatok	5
Az elnök üzenete a részvényeseknek	7
Vállalatirányítás	8
A Társaság testületei	8
Információ a részvénytulajdonosoknak	14
Éves közgyűlés	14
Befektetői kapcsolattartás	14
Egy részvényre jutó eredmény	16
Osztalékfizetés	16
Részvényárfolyam mozgások	16
A Társaság tőzsdei értéke	19
Az Ügyvezetőség beszámolója	21
Üzleti áttekintés	25
Piacok	26
Nőgyógyászat – speciális szaktudás	40
Termékek	44
Kutatás-fejlesztés	48
Termelés	49
Társadalmi felelősségvállalás	50
Emberi erőforrás	52
Pénzügyi áttekintés	55
A Társasággal kapcsolatos egyéb információk	62
Elsőbbségi részvények	62
Tulajdonosi szerkezet	62
Saját részvények	64
A Társaság testületeinek részvénytulajdona	64
Egyéb információk	65
Peres ügyek	65
Nem konszolidált pénzügyi beszámolók	67
A nem konszolidált pénzügyi adatok összefoglalója 1995-2005	72
A Magyar Számveteli Törvény szerint elkészített pénzügyi beszámolók	76
KONSZOLIDÁLT BESZÁMOLÓ	79
Konszolidált főbb pénzügyi adatok	81
Konszolidált áttekintés	82
Richter – Regionális multinacionális vállalat	82
Konszolidált vállalatok	83
Rövid üzleti áttekintés	84
Pénzügyi összefoglaló	85
Konszolidált pénzügyi beszámolók	87
Független könyvvizsgálói jelentés	88
Konszolidált kiegészítő melléklet	93
A konszolidált pénzügyi adatok összefoglalója 2002-2005	116
ELÉRHETŐSÉGEK	120



NEM KONZOLIDÁLT FŐBB PÉNZÜGYI ADATOK

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Növekedés
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
Összes árbevétel	140.929	121.593	15,9	705,7	599,0	17,8
Üzleti tevékenység eredménye	37.364	35.008	6,7	187,1	172,4	8,5
Adózott eredmény	43.623	37.475	16,4	218,4	184,6	18,3

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Növekedés
	Ft	Ft	%	US\$	US\$	%
Egy részvényre jutó eredmény (EPS)	2.341	2.011	16,4	11,72	9,91	18,3
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	600	500	20,0	3,00	2,46	22,0



Megjegyzések: • Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytársaság alapján, a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül került kiszámításra.
• A 2005. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 600 Ft.

■ AZ ELNÖK ÜZENETE A RÉSZVÉNYESEKNEK

Örömmel számolok be arról, hogy a változó és időnként nehéz körülmények ellenére 2005-ben is folytattuk az elmúlt évek lendületes növekedését. Árbevételünkre és adózás utáni eredményünkre egyaránt büszkék lehetünk, jó okot adva arra, hogy bizakodva várjuk az elkövetkező éveket.

A 2005-ös év mérföldkőnek bizonyult a Társaság oroszországi tevékenységének történetében. Az orosz kormány által elindított gyógyszer-támogatási programban való sikeres részvételünk ütemváltást tett lehetővé az évek óta tartó forgalombővülésben, így a 2005-ös év árbevételének növekedése jóval meghaladta az előző évek növekedési arányait is. 2005-ben Oroszország és a FÁK többi tagországa együttesen a legnagyobb forgalmú értékesítési régiókká vált, meghaladva a Magyarországon elért árbevételt.

Az Európai Unió országai, beleértve az új tagállamokat, szintén jelentősen hozzájárultak az elért eredményhez. Nyugat-Európában új termékebevezetések, Közép- és Kelet-Európában pedig értékesítési hálózatunk hatékony munkája segítette a Társaság eredményes tevékenységét. Az erős verseny és a támogatási rendszer körüli bizonytalanság ellenére Magyarországon is sikeres évet zártunk.

A Társaságunk egyedülálló szteroid-kémiai szaktudásán alapuló nőgyógyászati üzletág bővülése 2005-ben továbbra is megfelelő ütemben folyt.

Közepes méretű, közép-európai multinacionális vállalként arra használjuk az évtizedek során összegyűjtött tudást, hogy erőforrásainkat olyan terápiai területekre összpontosítsuk, ahol versenyelőnyrel rendelkezünk, és legjobbak a tartós növekedés lehetőségei.

A sikeres jövő megalapozásához már a jelenben fontos döntéseket kell hoznunk a gyártókapacitás bővítéséről, a minőség javításáról, hiszen csak így tudunk lépést tartani az iparág technológiai fejlődésével. Ennek megfelelően új biotechnológiai laboratóriumot nyitottunk meg novemberben, originális kutatásunk elősegítése érdekében pedig kibővítettük együttműködésünket az amerikai Forest Laboratories-zal.

Ugyanakkor minden erőfeszítésünk hiábavaló lenne kollégáink elkötelezettsége és kemény munkája nélkül. Az Igazgatóság nevében szeretném kifejezni köszönetemet a Richter Magyarországon és külföldön dolgozó munkatársainak az év során tanúsított kivételes elkötelezettségükért és támogatásukért. Hálásan köszönöm részvénytulajdonosainknak, hogy továbbra is bizalommal fogadják és támogatják a hosszú távú, organikus növekedésre alapozott jövőképünket. Meggyőződésünk, hogy ez a stratégia sikeres jövőt biztosít részvénytulajdonosaink és munkatársaink számára egyaránt.

William de Gelsey

Az Igazgatóság elnöke

■ VÁLLALATIRÁNYÍTÁS

A Richter Gedeon Rt. az etikus üzleti magatartás követelményeinek megfelelően, a jogszabályi és hatósági előírásokat betartva, a Budapesti Értéktőzsde Felelős Vállalatirányítási Ajánlásait követve működik.

A legfőbb döntéshozó szerv a **közgyűlés**, amely a részvényesek összességéből áll.

A Társaság tevékenysége során elkülönül egymástól a – 2004. év óta két albizottsággal (Vállalatirányítási és Javalmazási Albizottság) működő – **Igazgatóság**, amely a Társaság legfőbb ügyvezető szerve, az **Ügyvezetőség**, amely a Társaság operatív döntéshozataláért felel, valamint a Társaság ellenőrzését ellátó **Felügyelő Bizottság** hatásköre.

■ A TÁRSASÁG TESTÜLETEI

■ ■ TISZTELETBELI ELNÖK

Pillich Lajos (1913)

Vegyésszermérnök (Budapesti Műszaki Egyetem). 1935-től dolgozik a Társaságnál, 1942 és 1976 között a Társaság műszaki igazgatójaként a termelés, a kutatás és fejlesztés irányítója volt. 1990 és 1999 között az Igazgatóság elnöke. 1999-ben a Társaság örökös tiszteletbeli elnökévé választották.

■ ■ IGAZGATÓSÁG

William de Gelsey (1921)

A bécsi CA IB Corporate Finance Beratungs GmbH (a Bank Austria-Creditanstalt száz százalékos tulajdonú leányvállalata) igazgatóságának tanácsadója, több mint 45 éves nemzetközi befektetési banki gyakorlattal. Széles körű tapasztalattal rendelkezik a magyar bankszférában is. A Trinity College-ben, a cambridge-i egyetemen végzett. 1995 óta tagja az Igazgatóságnak, 1999-től az Igazgatóság elnöke.

Bogsch Erik (1947)

1992 óta a Richter Gedeon Rt. vezérigazgatója. Vegyésszermérnök, okleveles mérnök-közgazdász. 1970 és 1977 között a kutatás-fejlesztés területén töltött be különböző pozíciókat a Társaságnál. 1977 és 1983 között a Medimpex irányítója Mexikóban. 1988 és 1992 között a Medimpex UK ügyvezető igazgatója. A MAGYOSZ elnökségi tagja, 2006 márciusától elnöke.

Dr. Bíró György (1945)

Jogtanácsos, a gazdasági jog szakértője. 1982-től a Magyar Iparszövetségnél dolgozik, jelenleg a Jogi-Nemzetközi Titkársági Igazgatóság vezetője. Az Érdekegyeztető Tanács Etikai Bizottságának tagja. 1998 óta az Igazgatóság tagja.

Bojár Gábor (1949)

A Graphisoft R&D Számítástechnikai Fejlesztő Rt. alapítója és elnöke. Fizikus, diplomáját az Eötvös Loránd Tudományegyetemen szerezte. Korábban az Eötvös Loránd Geofizikai Intézet munkatársa volt. 1995 óta tagja az Igazgatóságnak.

Dr. Koltay Jenő (1944)

Közgazdász doktor, az MTA Közgazdaságtudományi Intézet igazgatója. Több neves külföldi egyetem vendégprofesszora. Számos külföldi tudományos intézet vendégkutatója. 1998 óta az Igazgatóság tagja.

Dr. Kovács László (1944)

1990-től 2005-ig a Társaság kereskedelmi vezérigazgató-helyettese, jelenleg a Társaság stratégiai tanácsadója. Közgazdász, közgazdász doktor. 1966 és 1990 között a Medimpexnél dolgozott, eközben 1975-től 1978-ig Braziliában a são-paulói magyar nagykövetség kereskedelmi titkári pozícióját töltötte be.

Christopher William Long (1938)

Hivatásos diplomata, nagy tapasztalattal rendelkezik a diplomáciai feladatok széles körében: menedzsment, személyzeti munka, politikai és gazdasági elemzések. 1995 és 1998 között Nagy-Britannia nagykövete Magyarországon. 1998 óta tagja az Igazgatóságnak.

Dr. Perjés Gábor (1941)

Orvos, urológus, vesespecialista. 1966 és 1970 között az Orvostovábbképző Intézet munkatársa. 1990-től az 1994-es választásokig országgyűlési képviselő. Jelenleg orvosi praxisát folytatja, orvos igazgatója a Budapest XI. kerületének egészségügyi szolgálatát ellátó Gyógyir XI. Kht.-nak. 1992 óta tagja az Igazgatóságnak.

Somkuti István (1958)

Közgazdász. 2002. decemberétől az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Rt. munkatársa, a Privatizációs Igazgatóság II. ügyvezető igazgatója. 2004 óta az Igazgatóság tagja.

■ ■ ÜGYVEZETŐSÉG

Bogsch Erik (1947)

1992 óta a Richter Gedeon Rt. vezérigazgatója. Vegyészmérnök, okleveles mérnök-közgazdász. 1970 és 1977 között a kutatás-fejlesztés területén töltött be különböző pozíciókat a Társaságnál. 1977 és 1983 között a Medimpex irodavezetője Mexikóban. 1988 és 1992 között a Medimpex UK ügyvezető igazgatója. A MAGYOSZ elnökségi tagja, 2006 márciusától elnöke.

Dr. Kovács László (1944)

1990-től 2005-ig a Társaság kereskedelmi vezérigazgató-helyettese, jelenleg a Társaság stratégiai tanácsadója. Közgazdász, közgazdász doktor. 1966 és 1990 között a Medimpexnél dolgozott, eközben 1975-től 1978-ig Brazíliában a são-pauloi magyar nagykövetség kereskedelmi titkári pozícióját töltötte be.

Dr. Gulácsi Gábor (1958)

2000 februárja óta a Richter Gedeon Rt. kinevezett gazdasági vezérigazgató-helyettese. Közgazdász, közgazdász doktor. Korábban a Gazdasági Minisztérium államtitkára volt.

Kovács Lajos (1960)

2005 óta a Richter Gedeon Rt. műszaki igazgatója. Vegyészmérnök, gyógyszerkutató szakmérnök. 1984 óta dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban. 1987 és 1989 között ösztöndíjas kutató Nagy-Britanniában, a Liverpooi Egyetemen.

Radó András (1954)

1995-től kinevezett termelési és logisztikai igazgató, 2000-től vezérigazgató-helyettes. Vegyészmérnök, mérnök-közgazdász. 1979 óta dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban.

Dr. Szombathelyi Zsolt (1957)

2000 októberétől a Társaság kutatási igazgatója. Orvos, a Semmelweis Orvostudományi Egyetemen végzett. 1981-től dolgozik a Társaságnál különböző pozíciókban, 1993 és 1998 között a Medimpex Japan Co. Ltd. képviselői igazgatója Tokióban.

Dr. Thaler György (1959)

1993-tól a Richter Gedeon Rt. fejlesztési igazgatója. Vegyészmérnök, műszaki egyetemi doktor. 1983 óta dolgozik a Társaságnál, ez idő alatt különböző vezető pozíciókat töltött be.

ÜGYVEZETŐSÉG



Dr. Chikán Attila (1944)

Egyetemi tanár a Budapesti Corvinus Egyetem Vállalatgazdaságtan Tanszékén, és a Versenyképesség Kutató Központ igazgatója, a Magyar Tudományos Akadémia doktora. 2000-2003 között a Budapesti Közgazdaságtudományi és Államigazgatási Egyetem rektora. 1998-1999 között gazdasági miniszter. 2000-ben választották a Felügyelő Bizottság elnökévé.

Erős József (1933)

Könyvszakértő, adótanácsadó, árszakértő. 1977 és 1999 között a Pénzügyminisztérium Számviteli módszertani osztályának helyettes vezetője. Jelenleg számviteli területen tanácsadóként tevékenykedik. 1991 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

Jánokiné Dr. Balogh Mária (1951)

Közgazdász, közgazdász doktor. 1987 és 1995 között a Magyar Hitel Bank ügyvezető igazgatója. Az OTP Bank Rt. ügyvezető igazgató helyettese 1995 szeptembere óta. 1990 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

Sedlák Vencelné (1953)

Munkavállalói képviselő. Vegyészmérnöki, minőségügyi mérnöki diplomákkal rendelkezik. A Társaságnál 1971 óta dolgozik, 2000 januárjától a Minőségbiztosítási főosztály Validálási osztályának vezetője. 2001-től a Felügyelő Bizottság tagja.

Dr. Simon Kis Gábor (1940)

Magángyógyszerész, közgazdász doktor. 1971 és 1988 között az Egészségügyi Minisztérium főosztályvezető-helyettese, majd 1995-ig az Országos Kórház és Orvostechnikai Intézet főigazgatója. 1998 óta a Felügyelő Bizottság tagja.

Sugár S. András (1956)

Villamos- és gazdasági mérnök. 2000-től az Alaska Tanácsadó Kft. ügyvezető igazgatója. 2004-től tagja a Társaság Felügyelő Bizottságának.

Tóth Gábor (1955)

Munkavállalói képviselő. Vegyészmérnök, mérnök-közgazdász. A Richternél 1980 óta dolgozik, jelenleg a Részvénytársaság vezetője és a Budapesti Értéktőzsdén a Társaság képviselője. 1990 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

Tóth Zoltán (1968)

Munkavállalói képviselő. Biológusi, menedzseri diplomákkal rendelkezik. 1996 óta dolgozik a Társaságnál, jelenleg témafelelősként a Termékfejlesztési főosztály munkatársa. 2003 óta tagja a Felügyelő Bizottságnak.

- A Társaság 2005. április 27-én tartott éves rendes közgyűlésén a következő **Igazgatósági tagok** kerültek **újraválasztásra**:

- William de Gelsey
- Bogsch Erik
- Bojár Gábor
- Dr. Kovács László
- Dr. Perjés Gábor

- Az Igazgatóság 2005. április 27. napján a Társaság rendes közgyűlését követő ülésen William de Gelsey-t újraválasztotta három évre az Igazgatóság elnökévé.

- A vezérigazgatói teendők ellátására ismételten, további három éves időtartamra Bogsch Erik kapott megbízást.

- A Társaság kereskedelmi vezérigazgató-helyettese, dr. Kovács László 2006. január 2. napjával nyugállományba vonult, és ezután stratégiai tanácsadóként működik közre a társaság napi tevékenységében. Az Igazgatóságban betöltött tisztségét a jövőben is megtartja. A kereskedelmi igazgatói teendőket a továbbiakban Kovács Sándor látja el.

Kovács Sándor (1960)

Vegyészmérnök, finomkémiai szakmérnök, 2006-tól a Richter Gedeon Rt. kereskedelmi igazgatója. 1984 óta dolgozik a társaságnál. 1992 és 1995 között a Richter Gedeon Rt. Szteroid Biokonverziós Laboratórium osztályvezető helyettese, ezt követően 1998-ig a Kémiai és biotechnológiai kutatásfejlesztési főosztályon projektvezető, majd 2001 és 2002 között a Gedeon Richter USA műszaki igazgatója.



■ INFORMÁCIÓ A RÉSZVÉNYTULAJDONOSOKNAK

■ ■ ÉVES KÖZGYŰLÉS

A Richter Gedeon Rt. éves közgyűlését 2006. április 26-án 15.00 órakor, határozatképtelenség esetén 16.00 órakor tartja a 1143, Budapest, Stefánia út 34. szám alatt.

■ ■ BEFEKTETŐI KAPCSOLATTARTÁS

A Társaság negyedévente teszi közzé a nem auditált számokat tartalmazó **tőzsdei gyorsjelentését** részvényesei számára. Emellett az éves közgyűlés időpontjára auditált számokat tartalmazó Éves Jelentést hoz nyilvánosságra. A Társaság éves közgyűlését Budapesten tartja, amelyről legkevesebb négy héttel a kitűzött időpont előtt részvényeseit közleményben tájékoztatja. A közgyűlésen a Társaság vezérigazgatója üzleti beszámolót tart, és valamennyi igazgató jelen van, hogy a felmerülő kérdéseket megválaszolja.

A Társaság vezetősége, elsősorban a vezérigazgató és a befektetési kapcsolatokért felelős munkatársak rendszeresen tájékoztatják intézményi befektetőiket a Társaság terveiről és célkitűzéseiről szakmai **konferenciák, üzleti találkozók, konferenciahívások és roadshow-k** keretében. A Richter Gedeon Rt. Befektetői kapcsolattartó osztályának (Nemzetközi Pénzügyi Csoport) képviselői 8 nemzetközi konferencián és 5 roadshow-n vettek részt az év során. A Richter Gedeon Rt. vezetősége – budapesti székhelyén – 58 üzleti találkozó keretében mintegy 158 alapekezelőnek és tőzsdei elemzőnek számolt be üzleti tevékenységéről. Az év folyamán a negyedéves gyorsjelentések megjelenése után konferenciahívásokra került sor.

Konferenciák 2005-ben

Merrill Lynch "Global Pharmaceutical, Biotechnology & Medical Device Conference"	New York, 2005. február 8-9.
Banca Intesa, CIB Bank, Caboto "Presentation of the Budapest Stock Exchange"	Milánó, 2005. március 8.
UBS "Central Eastern European one-on-one conference"	London, 2005. május 18-19.
Budapesti Értéktőzsde "Konferencia a 15 éves Budapesti Értéktőzsdéről"	Budapest, 2005. június 20.
Templeton "Semiannual Conference"	Budapest, 2005. július 8.
Budapesti Értéktőzsde, Concorde Értékpapír Rt. "Intézményi Befektetői Találkozó 2005"	Budapest, 2005. augusztus 24.
CA IB "Emerging Europe in Turkey 2005"	Isztambul, 2005. szeptember 15-16.
ING "Annual Emerging European Forum"	Prága, 2005. december 1.

Befektetői roadshow-k 2005-ben

New York, Boston	2005. február 8-10.
London, Edinburgh	2005. február 16-18.
London, Edinburgh	2005. szeptember 6-8.
Frankfurt	2005. október 5-6.
New York	2005. november 29.

A Társaság angol és magyar nyelvű honlapja (www.richter.hu) a befektetők és elemzők számára elkülönített, a Richter üzleti tevékenységéről részletesebb információkat közlő oldalakat is tartalmaz. Mindemellett, a befektetői kapcsolatokért felelős részleg az egész év folyamán a vállalat budapesti székhelyén a befektetők rendelkezésére áll.

A Befektetői kapcsolattartó osztály (Nemzetközi pénzügyi csoport) elérhetőségei

Telefon: + 36-1 431 5764
 Fax: + 36-1 261 2158
 E-mail: international.finance@richter.hu

A vállalat tevékenységét 2005-ben rendszeresen figyelemmel kísérő elemzők

Vállalat	Elemző	Vállalat	Elemző
CA IB	Dani Katalin	KBC Securities	Tordai Péter
Citigroup	Robert Bonte-Friedheim	Merrill Lynch	Andreas Schmidt
Concorde	Vágó Attila	Nomura	Frances Cloud
Deutsche Bank	Várkonyi Gergely	Raiffeisen Bank	Bernd Maurer
Erste Bank	Vladimíra Urbánková	UBS Warburg	Andrzej Kasperek, Oláh György
JPMorgan	Martin van Tol	WOOD & Company	Bram Buring



■ ■ EGY RÉSZVÉNYRE JUTÓ EREDMÉNY

Az éves adózott eredmény 43.623 MFt (218,4 MUS\$), amelynek alapján a teljes részvénytulajdonosokra vetített egy részvényre jutó eredmény a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül számítva 2.341 Ft / részvény (11,72 US\$). A részvények számának súlyozott átlaga 2005-ben 18.637.486 darab részvény volt.

■ ■ OSZTALÉKFIZETÉS

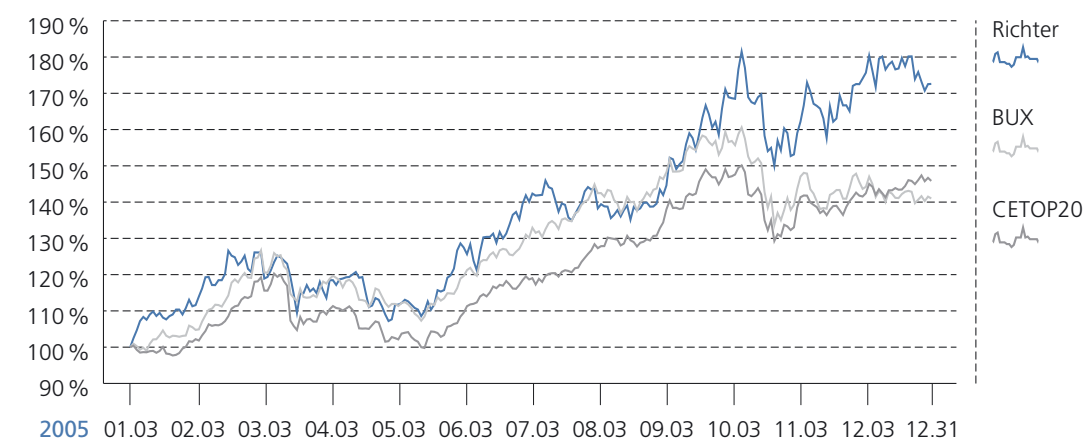
Az Társaság által követett osztalékfizetési gyakorlatnak megfelelően az Igazgatóság a magyar számviteli törvény szerint 2005-ben elért adózott eredmény 25 százalékának kifizetésére vonatkozó javaslatot terjeszt az éves rendes közgyűlés elé elfogadásra.

A részvényesek a Társaság 2005. április 27-én megtartott évi rendes közgyűlésén a 2004. évben képződött eredmény terhére összesen 9.300 MFt (49,7 MUS\$) osztalék kifizetését határozták el. A törzsrészvényekre jutó osztalék részvényenként 500 Ft, amely a névérték 50 százalékának felel meg, összesen 9.299 MFt (49,7 MUS\$). Az elsőbbségi részvényekre jutó osztalék részvényenként 120 Ft, összesen 1 MFt volt. Az osztalékfizetés rendjével kapcsolatos információkat a Társaság külön hirdetményben 2005. május 18-án tette közzé. Az osztalékfizetés kezdő napja 2005. június 15-e volt.

■ ■ RÉSZVÉNYÁRFOLYAM MOZGÁSOK

A Richter-részvények árfolyama jelentős emelkedést könyvelhetett el a 2005. év során, míg a BUX index 2005. december 30-án mintegy 41 százalékkal (20.785 pont) haladta meg az év eleji értéket (2005. január 3-án 14.740 pont). A BUX a prágai PX50 és a varsói WIG indexek teljesítményéhez hasonló mozgást mutatott, mindazonáltal jelentősen elmaradt az RTS, azaz a moszkvai tőzsdeindex növekedési ütemétől. A BUX lényegesen nagyobb emelkedést könyvelhetett el, mint a közismert nemzetközi indexek (DJ, FTSE). Társaságunk részvényárfolyamának alakulása 2005-ben jelentős mértékben meghaladta a BUX index növekedését és az évet 73 százalékos emelkedéssel zárta. 2005. december 30-án 38.315 Ft volt, míg 2005. január 3-án 22.200 Ft volt részvényeink árfolyama, az éves maximum pedig 40.300 Ft volt. A londoni tőzsdén forgó Richter-részvények árfolyama hasonló teljesítményt mutatott, és majdnem a teljes év során felülmúlta a FTSE családba tartozó indexek teljesítményét. A következő oldalon található grafikonok a Richter-részvények árfolyamának 2005. év során regisztrált alakulását hasonlítják össze néhány index változásával.

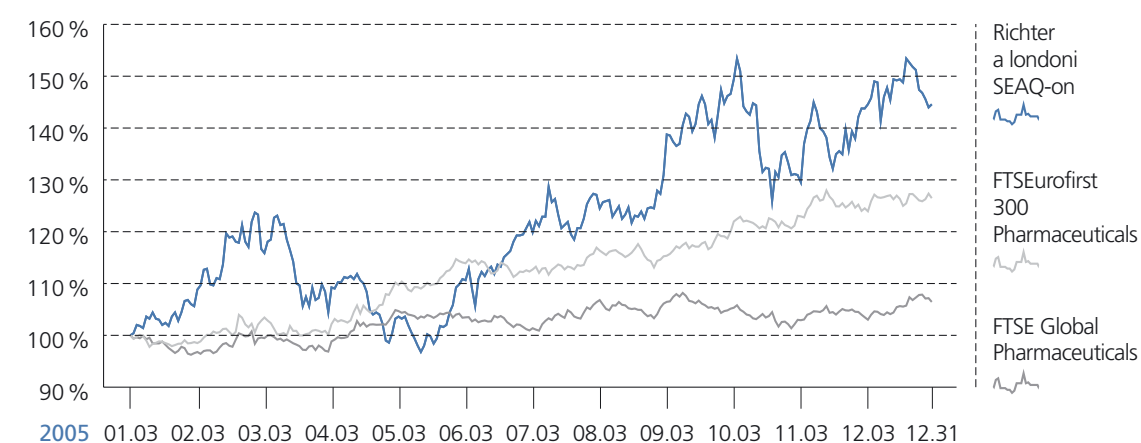
A Richter részvények árfolyamváltozása a Budapesti Értéktőzsdén a BUX és a CETOP20 indexekkel összehasonlítva



Megjegyzések: • A BUX index összetétele 2005. december 31-én: Antenna Hungária, Borsodchem, Démsz Rt., Egis Rt., FHB Földhitel Rt., Fotex, MOL Rt., Magyar Telekom, OTP Bank, Richter Gedeon Rt., Tiszai Vegyi Kombinát, Synergon Informatika Rt.
• A CETOP20 (Central European blue chip) index összetétele 2005. december 31-én: Bank BPH, Bank Pekao SA, Bank Zachodni, CEZ, Cesky Telecom AS, Egis Rt., Erste Bank, KGHM, Komercni Banka, Krka DD, MOL, Magyar Telekom, OTP Bank, PKN ORLEN, Pliva DD, Prokom Software, Richter Gedeon Rt., Telekom Polska, Unipetrol Hldg, Zentiva.

Forrás: Bloomberg

A Richter részvények árfolyamváltozása a londoni SEAQ-on a FTSE Global Pharmaceuticals és a FTSEurofirst 300 Pharmaceuticals indexekkel összehasonlítva



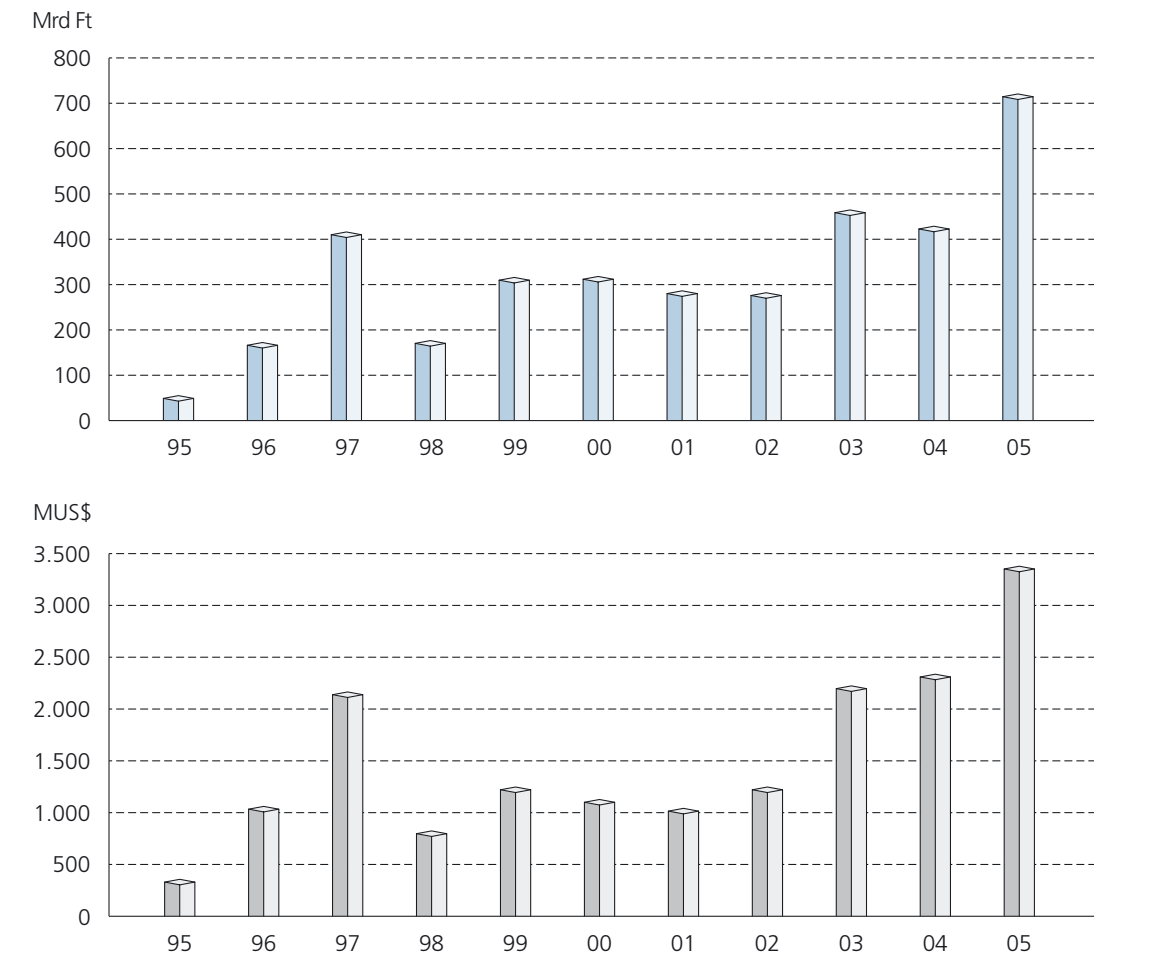
Megjegyzések: • A FTSE Global Pharmaceuticals index (FTGPH) összetétele 2005. december 31-én: Abbott Laboratories, Allergan, Altana, Amgen Corp, Astellas Pharmaceutical, AstraZeneca, Biogen Idec, Bristol Myers Squibb, Celgene Corp, Chugai Seiyaku, Daiichi Sankyo, Eisai, Forest Laboratories, Genentech, Genzyme General, Gilead Sciences, GlaxoSmithKline, Johnson & Johnson, Lilly (Eli) & Co, Merck & Co, Novartis, Novo-Nordisk, Pfizer, Roche-Hldgs-Genus, Sanofi-Aventis, Schering AG, Schering-Plough, Takeda Pharmaceutical, UCB Cap, Wyeth.
• A FTSEurofirst 300 Pharmaceuticals (E3PHRM) összetétele 2005. december 31-én: Altana, AstraZeneca, GlaxoSmithKline, Novartis, Novo-Nordisk, Roche-Hldg-Genus, Roche-Holding-BE, Sanofi-Aventis, Schering AG, Serono, Shire, UCB SA.

Forrás: Bloomberg

■ ■ A TÁRSASÁG TŐZSDEI ÉRTÉKE

A Társaság tőzsdei értéke jelentősen növekedett 2005-ben, év végére 714 Mrd Ft volt a Budapesti Értéktőzsde, és 3.355 MUS\$ a londoni értéktőzsde (SEAQ) év végi árfolyamán számítva.

A Társaság tőzsdei értéke



Megjegyzés: Valamennyi adat év végi részvényárfolyamok alapján számítva; a forint értékek a Richter-részvények által a Budapesti Értéktőzsdén, a dollár számok a londoni SEAQ-on elért árfolyam és a teljes részvénytársaság alapján kalkulálva.

A Társaság a 2005-ös év során kiváló eredményről számolhat be, annak ellenére, hogy az egyes piacokat kedvező és kedvezőtlen hatások egyaránt jellemezték. A FÁK országokba irányuló értékesítés jelentős növekedése, valamint az EU tagállamokban és Magyarországon megvalósult jó teljesítmény ellensúlyozta az USA piacon realizált alacsonyabb árbevétel szintet. Összességében sikerült megőrizni a Richter Gedeon eredményes gazdálkodásába helyezett befektetői bizalmat.

Elkötelezett alkalmazottaink több éves kitartó munkájának és különösen az elmúlt év komoly erőfeszítéseinek köszönhetően **sikeres évet** zárt 2005-ben a Richter Gedeon Rt. Emellett büszkén számolhatok be számos folyamatban lévő, a Társaság jövőbeli növekedését megalapozó eseményről is.

A Társaság hosszú távú stratégiai célkitűzései között az egyik kulcsfontosságú tényezőként a **kiegyensúlyozott üzleti modell** további fenntartását említettem előző Éves Jelentésünkben. Ez a stratégia nagyszerűen szolgálta a Richter érdekeit 2005 folyamán, hiszen ennek segítségével tudtuk optimalizálni tevékenységünket: jelentős mértékben növeltük piaci pozíciónkat Oroszországban, ellensúlyozva az USA árbevételében történt csökkenést.

Örömmel számolhatok be az év folyamán **originális kutatási** tevékenységünk keretében elért eredményeinkről is: tovább bővítettük az amerikai Forest Laboratories-zal kötött nagyszerű kutatási együttműködésünket. Jóllehet a program részét képező projektek egyelőre viszonylag korai fázisban vannak, újabb ígéretes kilátásokat jelentenek a Társaság jövőbeli teljesítményére vonatkozóan.

A Richter Gedeon Rt. **ma jóval erősebb vállalat**, mint egy évvel korábban volt. A kiegyensúlyozott üzleti modell alkalmazásával kiemelkedő mértékű, kétszámjegyű növekedést, valamint rekord nagyságú árbevételt és eredményt értünk el 2005-ben.

Közepes méretű regionális multinacionális vállalat lévén rendkívül fontosnak tartjuk, hogy a jövőben is felismerjük azokat a **piaci réseket**, ahol kihasználhatjuk és maximalizálhatjuk versenyelőnyünket. A terápiás területeket illetően a **nőgyógyászat** jelent egy olyan piaci rést, ahol egyedülálló szteroid kémiai szaktudással, valamint alapos orvostudományi és marketing tapasztalatokkal rendelkezünk, és ahol meggyőződésünk szerint jelentős piacnövekedésre van lehetőség, különösen a Társaság hagyományos régióiban. Piacelemzők (IMS) statisztikái szerint a 15-44 éves korú nők körében az orális fogamzásgátlók használata Oroszországban 3 százalék, Romániában 6 százalék, Lengyelországban 10 százalék, Magyarországon pedig 22 százalék volt 2005-ben. Az esetek többségében ezek a számok jóval alacsonyabbak, mint a legtöbb nyugat-európai országban (25-43 százalék), ezért várakozásaink szerint az egy főre jutó orális fogamzásgátló használat a következő években folyamatosan növekedni fog Közép-Kelet-Európában és a FÁK-országokban.

A **hazai piacon** kiemelkedő forgalombővülést értünk el 2005-ben. Az év során a kormány és a gyógyszergyártók szövetségei a 2005. és 2006. évre vonatkozóan megállapodást írtak alá az Országos Egészségbiztosítási Pénztárnak történő visszafizetéséről. Jóllehet ez a szerződés átmenetileg stabilitást eredményezett, a 2006 tavaszán esedékes parlamenti választások miatt továbbra is bizonytalanság jellemzi a piacot.

A vállalat kiváló helyzetben volt ahhoz, hogy **Oroszországban** kihasználja a kormány által a szociálisan hátrányos helyzetűek számára létrehozott új támogatási programban való részvétel lehetőségét. Mindez, valamint a kedvező makrogazdasági környezet és a tartósan magas olajárak együttesen ütemváltást eredményeztek az orosz gyógyszerpiac növekedésében, ezáltal figyelemre méltó árbevételről számolhatunk be. A piaci növekedés 2006-ban várhatóan mérséklődni fog, mivel az egészségügyi kiadások már egy magasabb szintről fognak tovább bővülni, ezenkívül a támogatási program újabb módosításaira kerül sor.

Az **Európai Unióban** mind az új tagállamok, mind a korábbi 15 uniós ország esetében az értékesítés jelentős mértékű bővüléséről adhatunk számot. A vállalat mindenekelőtt a nőgyógyászati termékek forgalmának bővítésére, valamint – a jövőbeli szabadság lejáratokra való folyamatos készüléssel – a generikus árbevétel növelésére összpontosít. A nőgyógyászati készítmények árbevétele 2005-ben számottevő mértékben emelkedett, és az Unióból származó forgalom harmadát jelentette. A **közép-kelet-európai országokban** elért kiemelkedő eredményt nagyban elősegítette a Társaság több évtizedes tapasztalata, termékeinek ismertsége és kereskedelmi képviselői irodáinak tevékenysége. Erre alapozva tudtunk helytállni a növekvő piaci versenyben, és sikeresen alkalmazkodni a támogatási rendszerek gyakori változásaihoz. A **korábbi 15 EU-tagállamba** irányuló forgalom bővítése a kilencvenes évek közepén lett a Társaság egyik kulcsfontosságú célkitűzése. A térség legfontosabb országaiban az értékesítést partner vállalatokon keresztül folytatjuk. Megfelelő piaci tapasztalatok és kritikus tömeg hiányában jelenleg nem tervezzük saját marketing hálózat létrehozását.

Az **USA**-ban elért árbevétel 2005 folyamán csökkent, azonban továbbra is sikeres az együttműködés a vállalat stratégiai partnerével, a Barr Laboratories-zal, illetve a Johnson & Johnsonnal, amellyel korábban hosszú távú szállítási szerződést írtunk alá. Az Ivax-szel néhány éve kötött megállapodásunkat befolyásolta, hogy a Teva megvásárolta az amerikai vállalatot. Ezért a KV Pharmaceuticals-szal már évek óta fennálló eredményes kapcsolatunkat 2006 februárjában kiterjesztettük az Egyesült Államokban értékesítendő generikus termékekre vonatkozóan is.

A Társaság jövőbeli fejlődése szempontjából alapvető fontosságúak a jelenleg zajló **beruházások**. A Magyarországon zajló fejlesztési programok közül legfontosabbnak tartom az új technológiai kísérleti nagylaboratórium megépítését és a legszigorúbb minőségi és műszaki elvárásoknak megfelelő kémiai-analitikai kutatási központ létrehozását. Mindkét program részét képezi annak a többéves folyamatnak, amely kutatási és fejlesztési tevékenységünk és létesítményeink megújítását célozza. 2005-ben a Richter-csoport egészét tekintve is fontos lépéseket tettünk. Jelentősen bővítettük oroszországi leányvállalatunk kapacitását, melynek eredményeképpen a Gedeon Richter-RUS jóval nagyobb szerepet kap a következő évek teljesítményében. Emellett a közelmúltban alapított indiai közös vállalatunk építési munkálatai előrehaladott állapotba jutottak az év folyamán, így a Richter Themis Ltd. hamarosan megkezdheti működését.

A **Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok** (IFRS) előírásainak való teljes körű megfelelés érdekében első alkalommal készítünk olyan Éves Jelentést, amelyben a konszolidált pénzügyi kimutatások nemcsak a konszolidált eredményre jelentős hatást gyakorló cégek, hanem a Társaság érdekkörébe tartozó valamennyi leányvállalat, közös vezetési vállalat és társult vállalat eredményeit tartalmazzák. Az említett cégek között vannak termelő, kereskedelmi és szolgáltató vállalatok – ám a legtöbb esetben a társaság stratégiai fejlődéséhez és jövőbeli növekedési lehetőségeihez való hozzájárulásuk számokban mérve kismértékű.

Valamennyi **munkavállalónknak** köszönetet szeretnék mondani a 2005. év kiváló eredményeinek elérése érdekében végzett munkájáért. Kihívásokkal a jövőben is kétségtelenül szembe kell néznünk, de a Társaság mind földrajzi, mind terápiás területek tekintetében biztos alapokról folytatja a növekedést.

Végezetül, de nem utolsósorban hálámat fejezem ki **részvényeseink** felé is, akik bizalmukkal nagymértékben hozzájárulnak a Richter kiváló teljesítményéhez, a kiélezett nemzetközi versenyben felmutatott töretlen növekedéséhez.



Bogsch Erik
vezérigazgató



■ ÜZLETI ÁTTEKINTÉS

■ ■ PIACOK

A Richter Gedeon Rt. jól kiépített piachálózatán keresztül a világ csaknem száz országában értékesíti termékeit. A Társaság Magyarországon kívül 30 országban van jelen, ahol öt gyártóhellyel, valamint 30 képviseleti irodával, illetve egy tucat kereskedelmi leányvállalattal és nagykereskedelmi vállalattal rendelkezik.

A Richter Gedeon Rt. a **legnagyobb magyar gyógyszergyártó**. A Társaság évtizedek óta előkelő helyet foglal el a FÁK-országok és Közép-Kelet-Európa piacain, az USA-ban és az EU-ban pedig tekintélyes nemzetközi partner-vállalatokkal kötött stratégiai megállapodásokat, illetve hosszú távú szállítási szerződéseket.

A Társaság összességében jó eredményt ért el a 2005-ös évben. Az árbevétel 140.929 MFt volt (705,7 MUS\$), ami 15,9 százalékos (dollárban számítva 17,8 százalékos) növekedést jelent a 2004-es évhez képest. A FÁK régióban elért számottevő forgalomműködés, valamint az EU tagállamaiban és a hazai piacon nyújtott jó teljesítmény ellensúlyozta az USA-ba irányuló szállítások csökkenését.

Az árbevétel alakulása az egyes régiókban

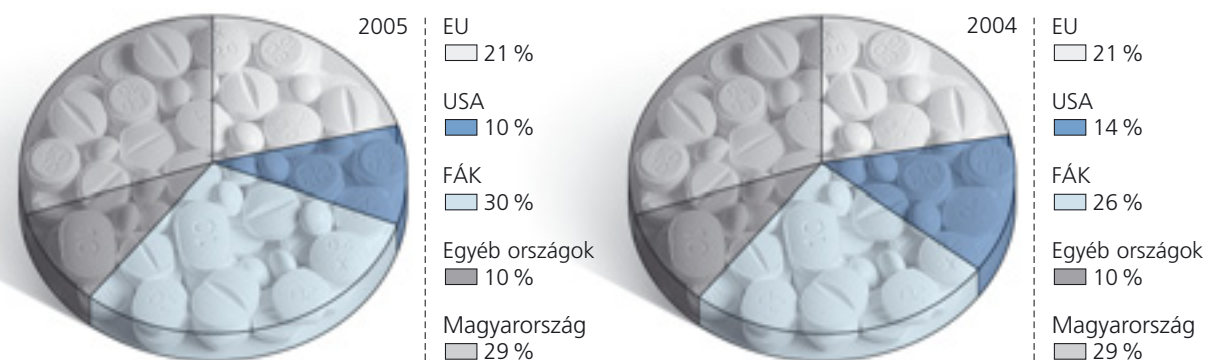
	2005	2004	Változás	2005	2004	Változás
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
Magyarország	40.803	35.649	14,5	204,3	175,6	16,3
Export	100.126	85.944	16,5	501,4	423,4	18,4
FÁK	43.095	31.281	37,8	215,8	154,1	40,0
EU*	29.129	25.033	16,4	145,9	123,3	18,3
USA	13.952	16.942	-17,6	69,9	83,5	-16,3
Egyéb országok	13.950	12.688	9,9	69,8	62,5	11,7
Összesen	140.929	121.593	15,9	705,7	599,0	17,8

* Megjegyzés: A 2004. május 1 után kibővült EU összes tagállama, kivéve Magyarország.

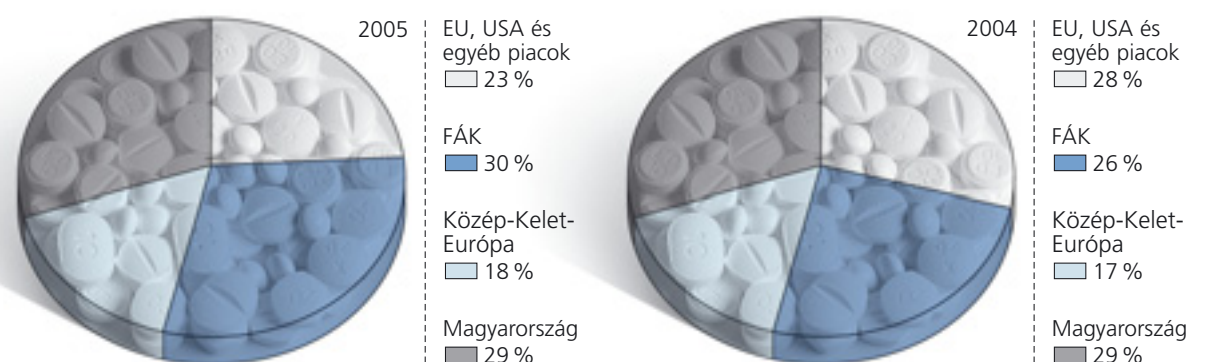
Az árbevétel alakulása az egyes régiókban a korábbi felosztás szerint

	2005	2004	Változás	2005	2004	Változás
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
Magyarország	40.803	35.649	14,5	204,3	175,6	16,3
Export	100.126	85.944	16,5	501,4	423,4	18,4
FÁK	43.095	31.281	37,8	215,8	154,1	40,0
EU, USA és egyéb piacok	32.623	33.928	-3,8	163,4	167,2	-2,3
Közép-Kelet-Európa	24.408	20.735	17,7	122,2	102,1	19,7
Összesen	140.929	121.593	15,9	705,7	599,0	17,8

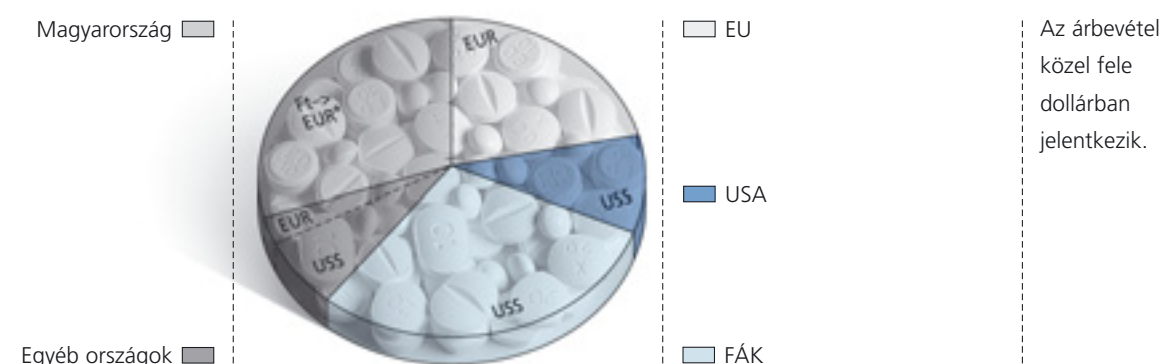
Az árbevétel megoszlása régióinként



Az árbevétel megoszlása a korábbi régiók szerint



Az árbevétel devizaösszetétele 2005-ben



* Megjegyzés: A forint árfolyama az euróhoz van kötve.

■ ■ ■ MAGYARORSZÁG

A magyar piacot többnyire kedvezőtlen makrogazdasági mutatók jellemezték 2005 során. A költségvetés hiánya továbbra is számottevő volt, ami a magyar gazdaság valamennyi iparága számára hátrányt jelentett. Habár az infláció mértéke csökkent 2004-hez képest, az euró bevezetése továbbra is valószínűtlennek tűnik a következő években. A dollár és az euró forintban kifejezett árfolyama év végi adatokat tekintve 18,6 százalékkal, illetve 2,7 százalékkal erősödött az előző évhez képest.

Bizonytalanság jellemezte a magyar gyógyszerpiacot is, habár kisebb mértékben, mint 2004-ben, amikor is a kormány valamennyi gyógyszeripari termék árát a korábbi termelői árhoz képest 15 százalékkal csökkentette, és ezen a 85 százalékos szinten befagyasztotta. Az árfagyasztást követően, 2004 júniusában a kormány és a gyógyszergyártók szerződést írtak alá, amely két ütemben feloldotta az árfagyasztást, és 2006 végéig szabályozza a gyógyszerkészítmények árát és a támogatásukra szánt költségkeret mértékét. A megállapodás szerint a támogatási költségkeret túllépését a kormány és a gyártók közösen finanszírozzák.

A megállapodás kiszámíthatóbbá tette a piaci viszonyokat 2005-re, ugyanakkor a gyártók által teljesített, a költségkeret túllépését kompenzáló visszafizetés mértéke nem került pontos meghatározásra. Mivel az év folyamán a támogatási költségkeret előre jelzett hiánya egyre magasabb lett, a gyógyszergyártók tárgyalást kezdeményeztek a kormánnyal annak érdekében, hogy felső határt szabjanak a vállalatok által visszafizetett összegre. 2005. szeptember 23-án a kormány és a gyógyszergyártók szövetségei **megállapodást** kötöttek az Országos Egészségbiztosítási Pénztárnak (OEP) 2005-ben és 2006-ban visszafizetendő összegéről. A szerződés szerint – amelynek célja a támogatási keret hiányának csökkentése – a gyógyszergyártóknak 2005-ben 20 Mrd Ft-ot, 2006-ban pedig maximum 22,5 Mrd Ft-os összeget kell visszafizetniük az OEP számára. A Richter részesedése a gyártói visszafizetésből valamivel több, mint 600 Mft volt 2005-ben.

Az **egészségügyi költségvetés hiánya** a 2005-ös évben is az iparág legnagyobb problémájának bizonyult. Habár a gyógyszer-támogatásra fordítandó tervezett összeg 284 Mrd Ft volt, a tényleges kiadás majdnem elérte a 350 Mrd Ft-ot. A helyzet számottevő javulása 2006-ban sem várható.

Ami a gyártók áremelési lehetőségeit illeti, jelentős változás nem történt 2005-ben. A 2004 júniusában aláírt szerződés értelmében a nem támogatott és a recept nélkül kapható termékek árai 2005. január 1-től szabadon alakíthatók. Az ebbe a kategóriába tartozó termékek árai minden negyedév első napjával módosíthatók. A támogatott körbe tartozó készítmények ára rögzített, ugyanakkor a dobozonként 1.000 Ft-nál olcsóbb termékek esetében 2005. és 2006. január 1-jén lehetőség nyílt áremelésre.

A kedvezőtlen piaci környezet és a növekvő verseny ellenére a Társaság **jó eredményt** ért el a hazai piacon. Az árbevétel 40.803 Mft volt 2005-ben, ez 14,5 százalékkal több, mint az előző évben. Dollárban számítva a forgalom 204,3 MUS\$-t tett ki, ami 16,3 százalékos növekedés 2004-hez képest.

A 2005-ben elért árbevétel növekedés elsősorban a nemrégiben bevezetett rosszindulatú prosztatata daganat elleni CALUMID (bicalutamide) sikerének, valamint a fekélyellenes QUAMATEL, a vérnyomáscsökkentő LISONORM (lisinopril és amlodipine), a gombaellenes TERBISIL (terbinafine) és az orális fogamzásgátlók figyelemre méltó forgalmának köszönhető.

A Társaság stratégiai célkitűzésével összhangban folytattuk termékpalettánk bővítését. 2005 során **több új termék** került bevezetésre a hazai piacon. Bízunk abban, hogy az újonnan bevezetett készítmények hozzájárulnak majd árbevételünk jövőbeni növekedéséhez a magyar piacon, illetve a szükséges törzskönyvezési eljárások befejezését

követően a közép-kelet-európai országokban és a FÁK-tagállamokban is. 2005 folyamán tovább nőtt az új termékek árbevételen belüli aránya, a hazai piacon elért forgalom 70 százalékát az 1990-es évek közepe óta piacra került készítmények tették ki.

Specializált és az előző évhez képest tovább bővített **értékesítési hálózatunk** hatékony munkája kiemelt szerepet játszott a hazai piacon elért jó eredményben.

Piacelemzők (IMS) 2005-re vonatkozó adatai alapján, értékben számolva a Richter Gedeon Rt. 7,6 százalékos részesedéssel rendelkezik a hazai piacon.

A vezető termékek forgalma Magyarországon

Termék	Hatóanyag	Terápiás terület	2005	2004	Növekedés	
			Mft	Mft	Mft	%
NORMODIPINE	amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	5.508	5.279	229	4,3
QUAMATEL	famotidine	Gasztrointesztinális, fekélyellenes	3.890	3.387	503	14,9
EDNYT / LISOPRESS	enalapril / lisinopril	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	3.877	3.627	250	6,9
Orális fogamzásgátlók	hormonok	Nőgyógyászat, fogamzásgátlás	2.885	2.653	232	8,7
CAVINTON	vinpocetine	Központi idegrendszer	2.497	2.361	136	5,8
MYDETON	tolperisone	Izomlazító	1.381	1.284	97	7,6
LANSONE	lansoprazole	Gasztrointesztinális, fekélyellenes	1.142	926	216	23,3
EFFECTIN	venlafaxine	Központi idegrendszer, antidepresszáns	1.023	869	154	17,7
REXETIN	paroxetine	Központi idegrendszer, antidepresszáns	1.018	906	112	12,4
MYCOSYST	fluconazole	Gombaellenes	951	732	219	29,9
Részösszesen			24.172	22.024	2.148	9,8
Egyéb			16.631	13.625	3.006	22,1
Összesen			40.803	35.649	5.154	14,5

Új termékbevezetések Magyarországon 2005-ben

Márkanév	Hatóanyag	Terápiás terület	Bevezetés dátuma
SEDRON	alendronate	Csontritkulás	2005. II. negyedév
TAMSOL	tamsulosine	Jóindulatú prosztatata megnagyobbodás	2005. II. negyedév
MILLIGEST	gestodene + ethinyl estradiol	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátlás	2005. II. negyedév
FEMSEVEN COMBI*	estradiol + levonorgestrel	Nőgyógyászat, hormonpótlás	2005. II. negyedév
ATORVOX*	atorvastatin	Koleszterinszint csökkentő	2005. IV. negyedév

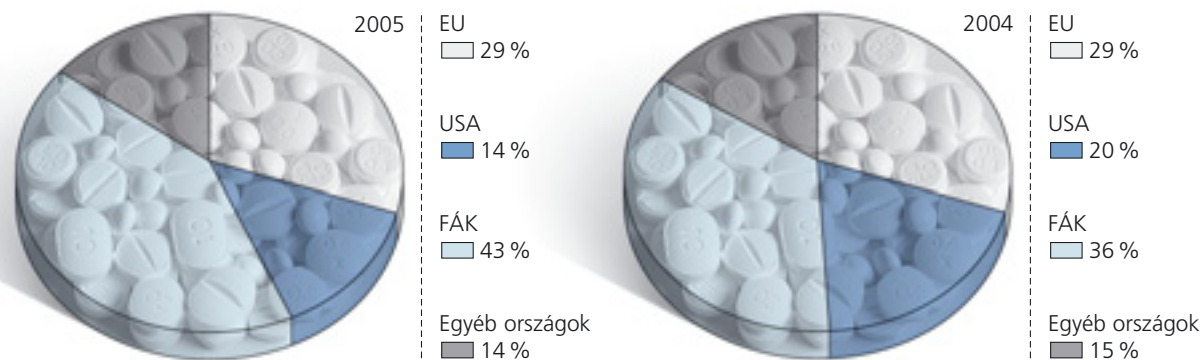
* Megjegyzés: Licenc készítmények.

■ ■ ■ EXPORT

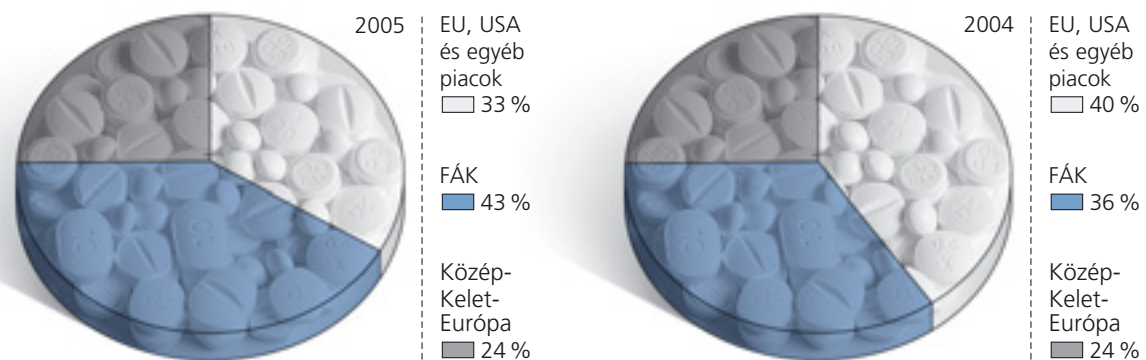
A Richter Gedeon Rt. külföldi értékesítése négy országcsoportra bontható. A vállalat egyes régiókban alkalmazott eltérő marketing stratégiája, illetve teljesítménye az alábbiakban kerül bemutatásra.

Az exportból származó árbevétel 2005-ben 501,4 MUS\$ volt, ami jelentős, 78,0 MUS\$-os, azaz 18,4 százalékos emelkedést mutat 2004-hez képest. A növekedés elsősorban annak köszönhető, hogy a FÁK térség forgalma kiemelkedő mértékben, 40,0 százalékkal emelkedett, elsősorban az év elején elindított orosz támogatási programban való sikeres részvételnek köszönhetően. Az EU piacaira irányuló eladások szintén figyelemre méltó arányban, euróban mérve 18,3 százalékkal nőttek. Az USA piacon a Társaság forgalma 16,3 százalékkal csökkent, amelynek oka egyes hatóanyagok értékesítésének jelentős mértékű visszaesése volt.

Az export árbevétel megoszlása régióinként



Az export árbevétel megoszlása a korábbi régiók szerint



A 10 legnagyobb exportpiacunk forgalmának alakulása

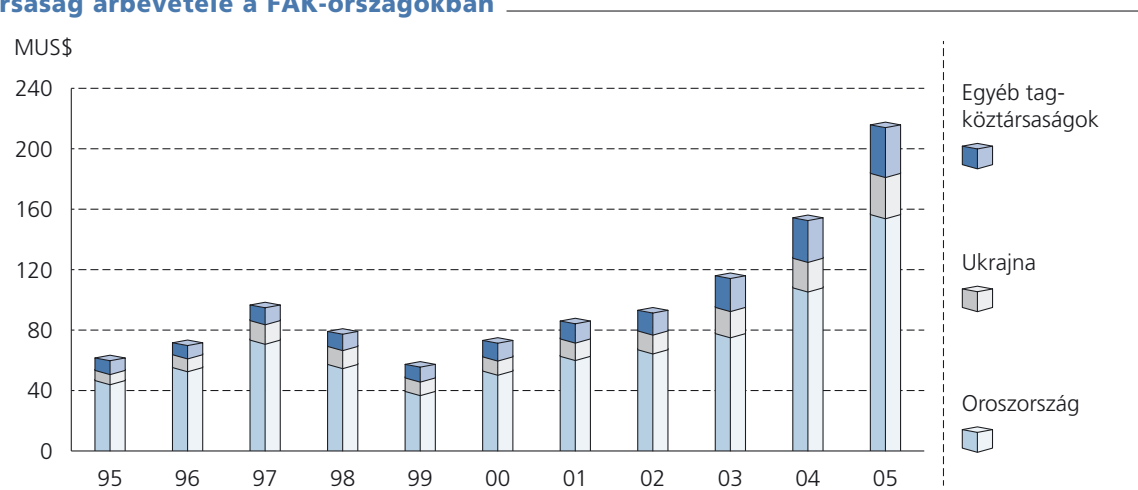
	2005	2004	Változás	
	MUS\$	MUS\$	MUS\$	%
Oroszország	157,2	108,7	48,5	44,6
USA	69,9	83,5	-13,6	-16,3
Lengyelország	41,3	31,0	10,3	33,2
Ukrajna	27,2	18,8	8,4	44,7
Németország	22,7	17,1	5,6	32,7
Csehország	21,3	17,4	3,9	22,4
Szlovákia	16,5	15,6	0,9	5,8
Románia	14,0	12,0	2,0	16,7
Balti államok	13,2	12,7	0,5	3,9
Kazahsztán	13,0	10,9	2,1	19,3
Részösszesen	396,3	327,7	68,6	20,9
Összes export	501,4	423,4	78,0	18,4
A 10 legnagyobb forgalmú piac részesedése	79 %	77 %		



2005 során a Társaság **árbevétele kiemelkedő mértékben nőtt**, elsősorban az Oroszországban az év során elindított támogatási programnak köszönhetően. A forgalom bővülési üteme még az előző évek magas növekedési arányát is jóval meghaladta. A gazdasági helyzet továbbra is kedvező volt a régióban, a magas olajárak és a stabil rubel árfolyam segítette a reálberek emelkedését. A politikai környezet kiszámíthatósága szintén pozitívan befolyásolta a piaci viszonyokat. A szomszédos országgal folytatott gázár vita nem volt negatív hatással az Ukrajnában elért eredményünkre, a többi FÁK-tagállamban pedig szintén magas forgalmat értünk el az év során.

A FÁK régióban a 2005-ös év forgalma 215,8 MUS\$ volt, 40,0 százalékkal több, mint az előző évben.

A Társaság árbevétele a FÁK-országokban



Stratégiánk egyik fontos elemeként az év során **folytattuk termékportfoliónk megújítását** a régió országaiban. A kilencvenes évek közepe óta bevezetett termékeink árbevételének 68,7 százalékos növekedése a vizsgált időszakban is meghaladta a Társaság e régióban realizált forgalombővülését. Az említett készítmények tették ki 2005-ben a térség összárbevételének 35 százalékát. Ez az érték 2004-ben 29 százalék volt.

A **nőgyógyászati üzletág bővítése** valamennyi piacunkon továbbra is a Társaság egyik legfontosabb célkitűzése. A 2005-ös évben is vezettünk be újabb nőgyógyászati termékeket, így ennek a terápiás csoportnak az árbevétele 18,5 százalékkal nőtt 2004-hez képest.

Társaságunk több mint ötven éve jelen van a régió országaiban. Az évtizedek során megszerzett piaci tapasztalatok szilárd alapot nyújtanak specializált értékesítési hálózatunk hatékony munkájához, amely nagyban hozzájárult a 2005-ös év kiváló eredményeihez.

Oroszországban 157,2 MUS\$-os forgalmat bonyolítottunk le, ami 44,6 százalékos emelkedést jelent a tavalyi évhez képest. A kiváló eredmény elsősorban annak tudható be, hogy a Társaság egyes termékeit a kormány által az év elején indított támogatási program keretében értékesíthette.

Az **orosz kormány** a szociálisan hátrányos helyzetű állampolgárok **támogatása** céljából meghatározott **terméklista** finanszírozására a 2005-ös évre a vezető nagykereskedőkön keresztül 1,7 Mrd US\$-os összeget (kiskereskedelmi áron kifejezve) juttatott a gyógyszerpiacra. 2005 második negyedévében változtatásokat hajtottak végre a programban, amelynek eredményeképpen a Richter több készítménye is lekerült a listáról. A 2005. május 26-án kiadott rendelet szerint azonban az orvosok a listáról levett készítményeket 2005. december 1-ig írhatták fel, amennyiben azok 2005. július 1-ig beérkeztek az országba. Júniusban újabb rendelet jelent meg, amely a szállítások határidejét 2005. október 1-jére, a receptfelírásokét pedig 2005. december 31-re módosította.

A Társaság 2005-ban valamivel több, mint 30 MUS\$ forgalmat bonyolított le az új támogatási program keretében. A fent említett 2005. október 1-jei határidő miatt a vizsgált év utolsó negyedévében nem volt újabb kiszállítás a folyó évi támogatási programhoz kapcsolódóan. Ugyanakkor előkészítettük a folytatódó programban való további részvételünket, és 2005 negyedik negyedévében 5 MUS\$ értékben előszállításokat bonyolítottunk le, amelyet az éves árbevétel tartalmaz. A támogatott készítmények árbevételét figyelmen kívül hagyva a Társaság oroszországi forgalombővülése 10 százalék körüli volt.

Az oroszországi árbevétel alakulása 2005-ben



2006. január 1-jétől a Társaság egyes, korábban a listáról levett készítményei újra szerepelnek a támogatási programban. Ugyanakkor 2006 folyamán további, egyelőre nehezen megjósolható változásokra lehet számítani a támogatási programot illetően.

A Társaság árbevétel emelkedése szinte a teljes termékportfóliót érintette az év során. A Társaság originális készítménye, a CAVINTON (vinpocetine) és a vérnyomáscsökkentő DIROTON (lisinopril) továbbra is kiváló eredménnyel szerepelt. Mivel mindkét termék szerepelt a támogatási listán, forgalmuk kiemelkedő mértékben nőtt a tavalyi évhez képest. Örömmel számolhatunk be arról, hogy az orális fogamzásgátlók, mindenekeelőtt a harmadik generációs LINDYNETTE (gestodene), valamint a vizelethajtó VEROSPIRON (spironolactone), a gombaellenes TERBISIL (terbinafine) és az antidepresszáns REXETIN (paroxetine) teljesítménye is jelentősen hozzájárult a kiemelkedő mértékű árbevétel növekedéshez.

Habár nagymértékben megnöttek a vevői hitelek a támogatási programban való részvétel feltételei miatt, a Társaság, fenntartva korábbi hitelpolitikáját, továbbra is kiemelt fontosságot tulajdonít a fizetési feltételek betartatásának.

Ukrajnában a politikai változások ellenére a gazdasági környezet továbbra is stabil és kedvező maradt. A Társaság piaci pozíciója jelentősen javult, az árbevétel 27,2 MUS\$-t ért el 2005-ben, ami kimagasló, 44,7 százalékos növekedés 2004-hez képest. A kiváló eredmény mindenképp a CAVINTON, az orális fogamzásgátlók, valamint a DIROTON növekvő forgalmának tudható be.

A FÁK **egyéb tagköztársaságaiban** 31,4 MUS\$-os árbevételt értünk el a vizsgált időszakban, ez 18,0 százalékos növekedést jelent a tavalyi évhez képest. A legjelentősebb forgalomművekedésről Kazahsztán és Belorusszia esetében számolhatunk be.

Új termékbevezetések a FÁK-tagköztársaságokban 2005-ben

Terméknév	Hatóanyag	Terápiás terület	Bevezetés dátuma
TEBANTIN	gabapentine	Antiepileptikum	2005. II. negyedév
GYNOFORT*	butoconazole	Nőgyógyászat, gombaellenes	2005. II. negyedév
ESCAPELLE	levonorgestrel	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátlás	2005. II. negyedév

* Megjegyzés: Licenc készítmény.



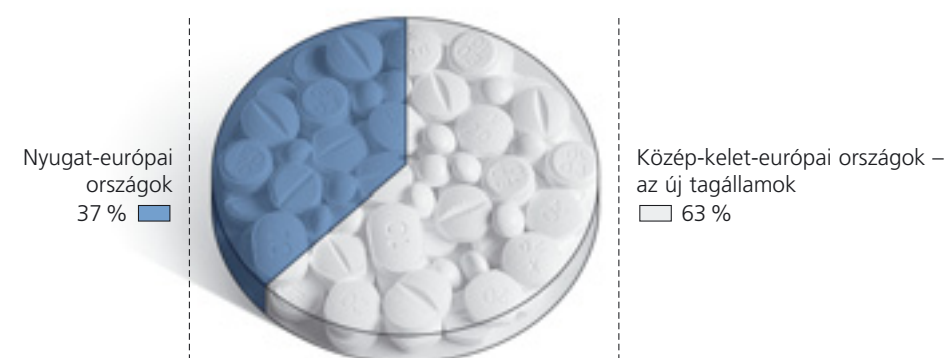
EU

Hazánk 2004. május 1-jén számos közép- és kelet-európai országgal együtt az Európai Unió teljes jogú tagja lett. Habár az unió bővítése nem hozott jelentős változást a Társaság üzletmenetében, az új helyzethez alkalmazkodva megváltoztattuk az árbevétel régiók szerinti felosztását. A kibővített unió önálló régióként szerepel az árbevétel területi felosztásában, ugyanakkor a magyar piacot külön kezeljük, és az itt elért eredményeket is külön mutatjuk be.

Habár az EU egységes régióként szerepel az árbevétel elemzésében, a Társaság által forgalmazott termékek és alkalmazott marketing stratégiák alapvetően eltérőek a régi tagállamokban és a 2004. május 1-jén csatlakozott közép- és kelet-európai országokban.

Az Európai Unióban az árbevétel 2005-ben 117,5 MEUR (145,9 MUS\$) volt, ami **jelentős**, 18,3 százalékos **növekedésnek** felel meg. Figyelemre méltó forgalombővülést értünk el mind az újonnan csatlakozott országok, mind a nyugat-európai tagállamok piacain.

A Társaság árbevétele az EU-ban 2005-ben



2005-ben továbbra is gyors ütemben, 33,9 százalékkal emelkedett a kilencvenes évek közepe óta bevezetett készítmények árbevétele. Az említett készítmények az Európai Unióban elért árbevétel 51 százalékát tették ki a 2005-ös évben, míg egy évvel korábban ez az arány 45 százalék volt.

A nőgyógyászati készítmények eladásából származó árbevétel euróban 25,9 százalékkal nőtt a tavalyi évhez képest. 2005-ben e termékcsoport 33 százalékban részesedett a Társaság régióbeli értékesítéséből.

A **korábbi 15 EU-tagállam** gyógyszerpiacain való terjeszkedés már a kilencvenes évek elején a Társaság egyik kiemelten fontos célkitűzése volt. Jóllehet több országban rendelkezünk kereskedelmi leányvállalatokkal, nincs megfelelő értékesítési hálózatunk ahhoz, hogy a kritikus tömeget elérhetnénk, ezért partnereken keresztül értékesítjük termékeinket. Jelenleg nem is tervezzük saját marketing hálózat létrehozását. A vállalat mindenképp a nőgyógyászati üzletág felfuttatására és – a szabadalom lejáratokra való felkészüléssel – a generikus termékek eladásának folyamatos növelésére összpontosít.

Stratégiai célkitűzésünkkel összhangban, a 2005. augusztusi szabadalom-lejáratot követően partnereinken keresztül **megkezdjük** a gombaellenes **terbinafine** tabletták formájában történő **értékesítését** egyes EU-országokban, nevezetesen Németországban és az Egyesült Királyságban.

Az év során számottevő német és francia gyógyszergyártókkal licenc-szerződéseket kötöttünk Társaságunk originális terméke, a CURIOSIN gél forgalmazásáról. Az „orvostechikai eszköznek” minősülő, sebgyógyító hatású CURIOSIN gél cink-hialuronátot tartalmaz.

Németországban a vizsgált időszakban a Társaság 18,3 MEUR forgalmat ért el, ami 32,7 százalékos emelkedést jelent a tavalyi évhez képest. A kiváló eredmény mindenekelőtt a terbinafine tabletták értékesítésének tudható be. A termék szabadalma 2005 augusztusában járt le. Ezen kívül a nemrégiben bevezetett sürgősségi fogamzásgátló, a LEVONELLE ONE STEP (ezt a terméket Magyarországon ESCAPELLE néven forgalmazzuk) forgalma is jelentős mértékben bővült. **Franciaországban** az orális fogamzásgátlók árbevétele kiemelkedő mértékben növekedett és a Társaság 7,0 MEUR árbevételt realizált a vizsgált időszakban. A **dán piacon** szintén elsősorban az orális fogamzásgátlók, különösen a nemrégiben bevezetett, gestodene hatóanyagú, harmadik generációs LINDYNETTE forgalma bővült számottevően az év folyamán, míg **Belgiumban** a desogestrel hatóanyagú, harmadik generációs NOVYNETTE járult hozzá leginkább az árbevétel emelkedéséhez.

Mivel a Társaság évtizedek óta jelen van a **közép-kelet-európai** országokban, termékeit saját, jól kiépített értékesítési hálózatán keresztül forgalmazza. Fokoztuk specializált értékesítési hálózatunk munkájának hatékonyságát, valamint növeltük az orvoslátogatók létszámát. Mindezek nagyban elősegítették a jó eredmények elérését.

Lengyelország a legnagyobb és legfontosabb piacunk a régióban. 2005 során a gazdasági helyzet stabilnak volt mondható, ugyanakkor az egészségügy finanszírozásának kérdésében nem történt javulás. A gyógyszerpiaci környezet összességében kedvezően alakult, a kórházi fogyasztás nagyobb mértékben nőtt, mint a nyilvános patikák forgalma. A 2005-ös évben 33,3 MEUR forgalmat realizáltunk (a GZF Polfa felé teljesített 8,2 MEUR értékű szállításokat is számítva), ami a tavalyi évhez képest euróban mérve jelentős mértékű, 33,4 százalékos emelkedést jelent. Az orális fogamzásgátlók, a gombaellenes MYCOSYST (fluconazole) és TERBISIL (terbinafine) valamint originális termékünk, a CAVINTON jelentősen bővülő forgalma járult hozzá leginkább a lengyel piacon elért növekedéshez.

Új termékbevezetések a közép-kelet-európai országokban 2005-ben

Ország	Márkanév	Hatóanyag	Terápiás terület	Bevezetés dátuma
Szlovákia	GORDIUS	gabapentine	Antiepileptikum	2005. II. negyedév
	LAMOLEP	lamotrigine	Antiepileptikum	2005. II. negyedév
	GYZAZOL*	butoconazole	Nőgyógyászat, gombaellenes	2005. II. negyedév
Balti államok	AFLAMIN*	aceclofenac	Gyulladáscsökkentő	2005. III. negyedév
	ESCAPELLE	levonorgestrel	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátlás	2005. III. negyedév

* Megjegyzés: Licenc készítmények.

Kiegyensúlyozott gazdasági teljesítmény jellemezte **Csehországot** 2005-ben, ami kedvező körülményeket teremtett Társaságunk számára a forgalom növeléséhez. Értékesítési hálózatunk munkájának köszönhetően sikerült növelnünk piaci részesedésünket is. A gyógyszerfogyasztás viszonylag magas volt az országban, ugyanakkor a gyógyszeripari termékek ára jóval alacsonyabb, mint az uniós átlag. Társaságunk 2005-ben figyelemre méltó, 22,4 százalékos forgalmonövekedéssel 17,2 MEUR árbevételt ért el. A bővülés főként a nemrégiben bevezetett sclerosis multiplex elleni készítmény, az amerikai Biogentől licencre átvett AVONEX (interferon beta-1a), valamint a harmadik generációs orális fogamzásgátló LINDYNETTE jó teljesítményének köszönhető.

A **szlovák** egészségügyben számos olyan változás történt, amely az eladósodás csökkentését célozta. Az egy főre jutó egészségügyi kiadások továbbra is jóval a magyar és a cseh szint alatt maradtak. Mindezen körülmények ellenére a Richter Gedeon Rt. javította a szlovák gyógyszerpiacon elfoglalt pozícióját. Társaságunk árbevétele euróban számítva 6,3 százalékkal emelkedett az előző évhez képest; a forgalom 13,3 MEUR volt 2005-ben. A jó teljesítmény elsősorban a sclerosis multiplex elleni készítmény, az AVONEX (interferon beta-1a), az antiepileptikum GORDIUS (gabapentine), az orális fogamzásgátlók és a gombaellenes TERBISIL sikerének tudható be.

A **Balti államokban** 10,6 MEUR forgalmat bonyolítottunk le 2005-ben, az AVONEX, a TERBISIL és az orális fogamzásgátlók járultak hozzá leginkább az elért eredményhez.



■ ■ ■ ■ USA

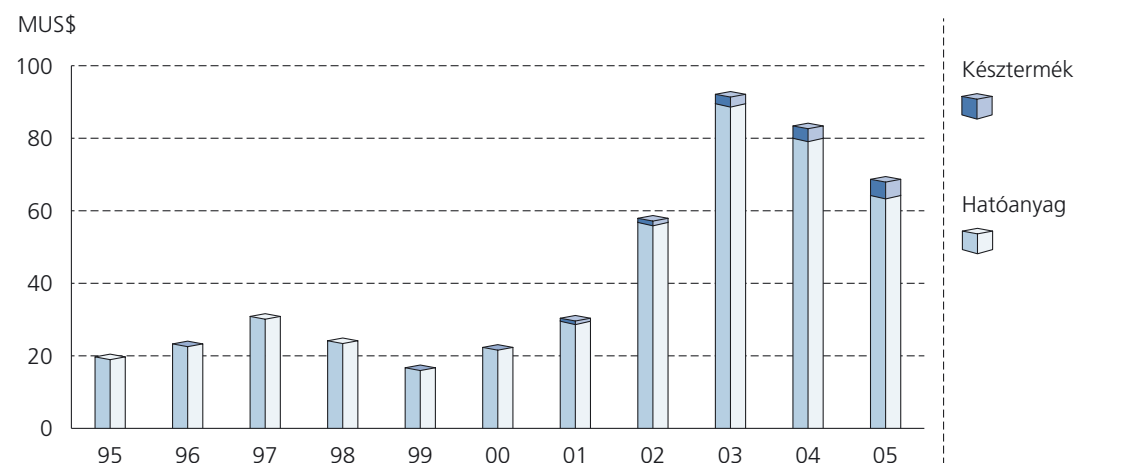
Az elmúlt évek során az Egyesült Államok a Richter Gedeon Rt. egyik fontos piacává vált, és jelentős mértékben járult hozzá a Társaság teljes árbevételéhez. A folyamat tükrözi a menedzsment erőfeszítéseit, melyek a kiegyensúlyozott üzleti működés kialakítását és a hagyományos piacoktól való függés csökkentését célozzák.

A Richter Gedeon Rt. elsősorban arra a **versenyelőnyre** és jó hírnévre épít, amellyel a nőgyógyászat terén rendelkezik. Felismerve a piaci rés kihasználásának lehetőségét, az elmúlt évek során Társaságunk új, hosszú távú szállítási szerződéseket kötött az amerikai gyógyszerpiac olyan jelentős szereplőivel, mint a Barr Laboratories, Inc., és a Johnson & Johnson.

Ugyanakkor Társaságunk egyesült államokbeli tevékenysége nem korlátozódik a szteroid hatóanyagok és nőgyógyászati termékek szállítására. Az év során szív- és érrendszeri, valamint gasztrointesztinális termékeket szállítottunk, elsősorban hatóanyag formában amerikai partnereink, például az Ivax Pharmaceuticals, Inc. számára.

Az USA-ban a 2005-ös év során 69,9 MUS\$ árbevételt értünk el, ami 16,3 százalékos csökkenést jelent az egy évvel korábbi eredményhez képest. A forgalom visszaesése egyes szteroid hatóanyag eladások csökkenésének tudható be.

A Társaság árbevétele az USA-ban



Mindezek ellenére a nőgyógyászati termékcsoport az USA-ban elért forgalomnak a vizsgált időszakban is több mint 70 százalékát képviselte, míg a kilencvenes évek közepe óta bevezetett készítmények árbevétele 39 százalékban részesedett a régió forgalmából.

2005 során Társaságunk folytatta együttműködését **stratégiai partnerével, a Barr Laboratories, Inc.-vel**, amely vállalat a 2005-re rendelkezésre álló IMS statisztikák szerint az USA hormonális fogamzásgátló piacának második legnagyobb szereplője, az eladások értékét figyelembe véve. A Richter Gedeon Rt. jelenleg a Barr kilenc orális fogamzásgátlójához szállít hatóanyagot. Emellett Társaságunk késztermék formában szállítja a gombaellenes fluconazole-t és a sürgősségi fogamzásgátló PLAN B-t az amerikai vállalat számára.

A hatóanyag értékesítés 64,8 MUS\$ volt, 19,1 százalékkal kevesebb, mint a tavalyi évben. A késztermék formában szállított PLAN B márkanevű sürgősségi fogamzásgátló jelentősen bővülő forgalma nem tudta ellensúlyozni a hatóanyagok iránti kereslet csökkenését.

A Richter Gedeon Rt. az Ortho-McNeil céggel, a Johnson & Johnson nőgyógyászati készítményekre szakosodott leányvállalatával is hosszú távú szállítási szerződést írt alá. A Richter által értékesített hatóanyag mennyiség 2005-ben alacsonyabb volt, mint az előző évben.

■ ■ ■ ■ EGYÉB ORSZÁGOK

Ezekben az országokban 69,8 MUS\$ árbevételt értünk el a 2005-ös évben, ami 7,3 MUS\$-os, azaz 11,7 százalékos növekedést jelent az előző évhez képest. A forgalombővülés elsősorban a késztermékek növekvő értékesítésének köszönhető.

A Társaság által forgalmazott két sürgősségi fogamzásgátló, valamint a második generációs orális fogamzásgátló RIGEVIDON, illetve a harmadik generációs orális fogamzásgátló NOVYNETTE jelentették a fő bevételi forrást a régióban az év során. Emellett a TERBISIL, a DIROTON és a CAVINTON, valamint a famotidine hatóanyag szállítások is hozzájárultak a jó eredményhez.

Továbbra is Románia és Bulgária számítanak a legjelentősebb piacainknak ebben az országcsoportban. Jelentős forgalmat bonyolítottunk le az év során Vietnamban, Japánban, Kínában és Brazíliában is.

Romániában Társaságunknak alkalmazkodnia kellett a regisztrációs eljárást érintő gyakori változásokhoz, miközben az egészségügy állandósuló forráshiánya 2005-ben is gondokat jelentett. Társaságunk 11,3 MEUR (14,0 MUS\$) árbevételt ért el, ami 17,4 százalékkal magasabb, mint 2004-ben. A jó eredmény elsősorban a gombaellenes TERBISIL növekvő értékesítésének köszönhető, de az orális fogamzásgátlók és a vérnyomáscsökkentő DIROTON forgalma szintén jónak mondható.

Bulgáriában a kormány 2005-ben számos egészségügyi jogszabályt módosított. A változó környezet ellenére a Társaság árbevétele 6,6 MEUR-t ért el (8,2 MUS\$), ami figyelemre méltó, 16,8 százalékos növekedés 2004-hez képest. A jó eredmény főként a CAVINTON, a DIROTON és egyes orális fogamzásgátlók sikeres forgalmazásának köszönhető.

A **Vietnamban** elért árbevétel 18,1 százalékkal nőtt a tavalyi évhez viszonyítva. A sürgősségi fogamzásgátló POSTINOR volt a legsikeresebb termékünk az év során.



■ ■ NŐGYÓGYÁSZAT – SPECIÁLIS SZAKTUDÁS

A **női egészségügyi problémák** megoldása több évezredes kihívás. Születésszabályozással és nőgyógyászati antibioterápiával kapcsolatos kezdetleges és fokozatosan fejlődő módszerek az emberiség történetének minden korszakában léteztek, ám ezek többsége távolról sem volt elég hatékony és biztonságos. Az első hormon tartalmú gyógyszeripari vegyületek az 1920-as években jelentek meg.

A Társaság alapítója, Richter Gedeon felismerte az új tudományos felfedezés jelentőségét és a benne rejlő orvosi és üzleti lehetőségeket. A nőgyógyászati készítmények gyártása már a második világháború előtt megkezdődött a vállalatnál. Az elmúlt hetven év folyamán a Társaság **nőgyógyászati termékpalettája** jelentős mértékben bővült különböző generációs orális fogamzásgátlókkal, sürgősségi tablettákkal, számos hormonpótló készítménnyel, köztük két tapasszal, továbbá nőgyógyászati fertőzéscelleni termékekkel és egyéb nőgyógyászati készítményekkel. Emellett a vállalat szteroid hatóanyagokat is előállít. Az évek során felhalmozódott gyártási tapasztalatokra és egyedülálló speciális szakértelemre alapozva a Richter Gedeon Rt. modern, magas minőséget képviselő készítmények széles választékát nyújtja a nők számára minden életszakaszban és élethelyzetben.

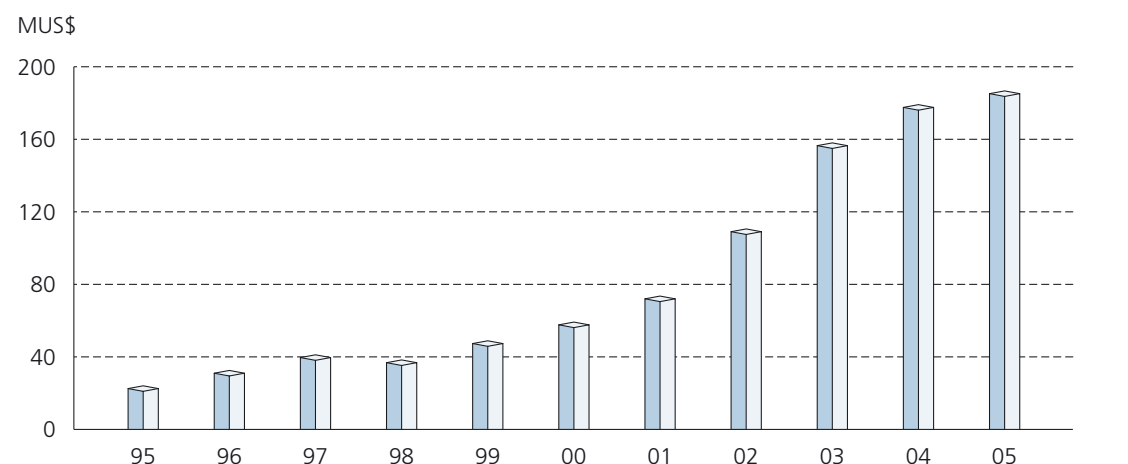
A Richter Gedeon Rt. számára napjainkban **stratégiai fontosságú területté** vált a szteroid tartalmú készítmények fejlesztése, gyártása, licencre vétele és forgalmazása, így a Társaság egyike lett a világ néhány nagy volumenű szteroid gyártójának. Az elmúlt évtizedben a Társaság – innovációs tevékenységével összhangban – olyan kutató és termelő létesítményeket hozott létre, amelyek megfelelnek a nyugat-európai piacokon, valamint a USA-ban támasztott legszigorúbb elvárásoknak is. Az 1990-es évek második felében jelentős beruházásokat hajtottunk végre, amelyek elsősorban a kutatás-fejlesztés, a minőségbiztosítás és -ellenőrzés felújítását és korszerűsítését, illetve a termelés hatékonyabbá tételét szolgálták.

A Társaság a nőgyógyászati termékek előállításához 2000-ben budapesti gyárában új – évi 2 milliárd tablettá kapacitású – hormon-hatóanyag tablettázó üzemet adott át, amelyhez hasonlóval a világon csak néhány multinacionális cég rendelkezik. Dorogi fióktelepén pedig a legújabb gyártási és környezetvédelmi követelményeknek megfelelő szteroid üzemeltetést létesített. Ezekhez az új létesítményekhez korszerű félüzemek kapcsolódnak, amelyek már a fejlesztés korai fázisában biztosítják mind a hatóanyagok, mind a készgyógyszerek **cGMP-konform (current Good Manufacturing Practice)** termelését. A nagyberuházásoknak meghatározó szerepük van abban is, hogy a cég termékeit a folyamatosan szigorodó hatósági követelményeknek megfelelő módon és minőségben képes gyártani. Az illetékes magyar (Országos Gyógyszerészeti Intézet) és európai uniós hatóságok mellett az amerikai minőségellenőrzési hatóság, az FDA (Food and Drug Administration), s több, a Richterrel szerződéses kapcsolatban álló nyugat-európai vállalat által kijelölt minőségellenőrző intézmény is rendszeresen vizsgálja a Társaság létesítményeit annak érdekében, hogy ellenőrizze a hatósági előírások végrehajtását. Termelőüzemeink megfelelnek a legmagasabb szintű minőségi követelményeknek.

A cég **nemzetközi tekintélyét** és sikereit elsősorban fogamzásgátló készítményeinek köszönheti. A vállalat egyik legfontosabb célkitűzése a jövőben is az, hogy nőgyógyászati termékei mind több nő számára elérhetőek legyenek szerte a világon. A Társaság versenyképességét a munkatársak széles körben elismert szteroid kémiai ismerete, különleges hatóanyag- és termékfejlesztési tudása, valamint a nagy volumenű, költséghatékony termelés biztosítja. Ennek, valamint az alapos orvostudományi és marketing tapasztalatoknak köszönhető, hogy a Társaság folyamatosan növeli részesedését az említett terápiás szegmensben.

A nőgyógyászati készítmények, amelyekben belül a legjelentősebb az orális fogamzásgátlók csoportja, 2005-ben a vállalat teljes **árbevételének 26 százalékát** tették ki.

A nőgyógyászati készítmények forgalma



Az említett termékek forgalmának alakulása és árbevételhez viszonyított aránya eltérő képet mutat az egyes régiókban, **a sikeres teljesítmény egyik legfontosabb tényezője** azonban valamennyi térségben ez a készítménycsoport.

Az USA-ba irányuló hatóanyag szállítások csökkenése miatt a nőgyógyászati termékértékesítés csak 4,6 százalékkal emelkedett 2005 folyamán. Mind a hazai, mind az export piacokon jelentősen nőtt a nőgyógyászati késztermék értékesítés. A Társaság által gyártott és az egyes régiókban forgalmazott **legfontosabb nőgyógyászati termékekről** a következő oldalon található táblázat ad rövid összefoglalót.

A Richter Gedeon Rt. által gyártott fő nőgyógyászati készítmények

Márkanév	Hatóanyag	Termékcsoport	Mely régiókban forgalmazzuk ⁽¹⁾
MILLIGEST	gestodene + ethinyl estradiol	harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország
LINDYNETTE	gestodene + ethinyl estradiol	harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
REGULON	desogestrel + ethinyl estradiol	harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
NOVYNETTE	desogestrel + ethinyl estradiol	harmadik generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
RIGEVIDON	levonorgestrel + ethinyl estradiol	második generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
TRI REGOL	levonorgestrel + ethinyl estradiol	második generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
OVIDON	levonorgestrel + ethinyl estradiol	második generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; Egyéb országok
ANTEOVIN	levonorgestrel + ethinyl estradiol	második generációs orális fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU
ESCAPELLE (LEVONELLE ONE STEP az EU-ban)	levonorgestrel	sürgősségi fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
POSTINOR (RIGESOFT Magyarországon, LEVONELLE-2 az EU-ban, PLAN B az USA-ban)	levonorgestrel	sürgősségi fogamzásgátló	Magyarország; FÁK; EU; USA; Egyéb országok
FEMSEVEN COMBI ⁽²⁾	estradiol + levonorgestrel	hormonpótló (tapasz)	Magyarország
FEMSEVEN ⁽²⁾	estradiol	hormonpótló (tapasz)	Magyarország; EU; Egyéb országok
TRIAKLIM	estradiol + norethisterone acetate	hormonpótló	Magyarország; FÁK; EU
ESTRIMAX	estradiol	hormonpótló	Magyarország; FÁK; EU
PAUSOGEST	estradiol + norethisterone acetate	hormonpótló	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
GYNAZOL ⁽²⁾	butoconazole	gombaellenes (krém)	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
MYCOSYST GYNO	fluconazole	gombaellenes	Magyarország; FÁK; EU; Egyéb országok
hatóanyagok		orális fogamzásgátlás	EU; USA; Egyéb országok

Megjegyzések: ⁽¹⁾ A termék bevezetésre került a régió bizonyos országaiban.
⁽²⁾ Licenc készítmények.

A Társaság azon stratégiai célkitűzésével összhangban, hogy bővítse és fejlessze nőgyógyászati termékeinek kínálatát, **újabb termékeket** hozott forgalomba 2005 folyamán: a harmadik generációs gestodene hatóanyagú orális fogamzásgátló MILLIGEST-et és a FEMSEVEN COMBI márkanevű hormonpótló tapaszot.

Az EU-tagállamokban a nőgyógyászati készítmények kiemelkedő, 25,9 százalékos forgalombővülést értek el az év során. A Közép-Kelet-Európában késztermék formájában értékesített fogamzásgátlóink jó teljesítménye annak volt köszönhető, hogy értékesítési hálózatunk, amelyen belül 2000-ben specializált csoportokat hoztunk létre, eredményesen dolgozott, emellett a nyugat-európai országokba irányuló késztermék szállításaink is tovább bővültek 2005 folyamán. A FÁK-tagköztársaságokban nőgyógyászati készítményeink eladásai a Társaság értékesítésének 18 százalékát adták, és 18,5 százalékos forgalombővüléssel ez a termékcsoport jelentette a régió árbevétel növekedésének egyik legjelentősebb tényezőjét. Feltételezéseink szerint a közép-kelet-európai államokban, illetve a FÁK-országokban az egy főre jutó fogamzásgátló fogyasztás az elkövetkező években növekedni fog, hiszen jelenleg messze alatta marad az európai országok többségében nyilvántartott adatoknak. Mindezek alapján a Társaság a nőgyógyászati portfóliójából származó árbevétel további növekedését várja ezekben a régiókban.

Hatóanyagot a Richter elsősorban stratégiai partnere, az amerikai Barr Laboratories, Inc. részére szállít, amely IMS adatok alapján, értékben nézve az amerikai hormonális fogamzásgátló piac második legnagyobb forgalmat elért szereplője. Társaságunk jelenleg a Barr kilenc fogamzásgátlójához szállít hatóanyagot. Emellett egy sürgősségi fogamzásgátlót is értékesítünk az amerikai vállalatnak késztermék formájában. A Johnson & Johnson nőgyógyászati készítményekre specializálódott leányvállalata, az Ortho-McNeil Pharmaceuticals részére 2005-ben is szállítottunk szteroid hatóanyagot az Egyesült Államokba, azonban 2005-ben a forgalom alacsonyabb volt, mint a bázisidőszakban.



■ ■ TERMÉKEK

Annak érdekében, hogy üzleti sikereit a jövőben is folytatni tudja, a Richter Gedeon Rt. vertikálisan integrált, közepes méretű, független közép-európai gyógyszervállalatként olyan terápiás területekre összpontosít, ahol világszerte elismert **egyedülálló vegyészeti ismeretekkel** rendelkezik. 2005 folyamán a Társaság mind ígéretes generikus, mind licenctermékként átvett készítmények bevezetése révén sikeresen bővítette tovább portfólióját, miközben a korábbi években forgalomba hozott termékek – noha egyre erősebb versenyhelyzettel kell szembenéznük – kiemelkedő eredményt értek el az év során.

A Richter specializált kémiai szaktudására, valamint az eljárás-fejlesztés terén szerzett tapasztalataira alapozva erőforrásait nőgyógyászati készítmények fejlesztésére, eredeti kutatási tevékenységét pedig a központi idegrendszeri betegségek kezelésére szolgáló termékekre koncentrálja. A fenti két terápiás területen kívül a Richter egyéb termékcsoportok, úgy is mint a szív- és érrendszeri, valamint fekélyellenes készítmények fejlesztése terén is komoly tapasztalatokkal rendelkezik és jelentős sikereket könyvelhetett el.

A Társaság azon célkitűzésével összhangban, hogy folyamatosan megújítsa termék portfólióját, 2005-ben **öt új készítményt** hozott forgalomba Magyarországon.

A termékportfólió megoszlása származás szerint az elmúlt évtizedben viszonylag állandó képet mutatott. 2005-ben a teljes értékesítés 17 százalékát adták a saját kutatás-fejlesztési tevékenységünkből származó originális készítmények. A reprodukciós és generikus termékek aránya 70 százalék, és a fennmaradó 13 százalék a vezető, alább felsorolt nemzetközi gyógyszeripari vállalatokkal kötött licenc megállapodások révén realizált árbevétel.

A termékek származás szerint



A Richter Gedeon Rt. fő licenc partnerei

Vállalat	Székhely	Termék	Terápiás terület
Pliva	Horvátország	ATORVOX	Koleszterinszint csökkentő
Biogen Idec	USA	AVONEX	Sclerosis multiplex
KV Pharmaceutical	USA	GYNAZOL CLINDESSE	Nőgyógyászat, gombaellenes, antibakteriális
Almirall Prodesfarma	Spanyolország	AFLAMIN	Gyulladáscsökkentő
Merck KGaA	Németország	FEMSEVEN FEMSEVEN COMBI FEMSEVEN EVO	Nőgyógyászat, hormonpótlás
Takeda	Japán	LANSONE	Fekélyellenes
Astellas	Japán	SUPRAX	Antibiotikum
Lek	Szlovénia	AKTIL	Antibiotikum
Janssen	Belgium	számos készítmény	Központi idegrendszer, gombaellenes, antibakteriális
Sanofi-Aventis	Franciaország	TARIVID	Antibiotikum
Fournier	Franciaország	LIPIDIL, LIPANTHYL	Lipidszint csökkentő
Pierre Fabre	Franciaország	TARDYFERON	Vaspótló

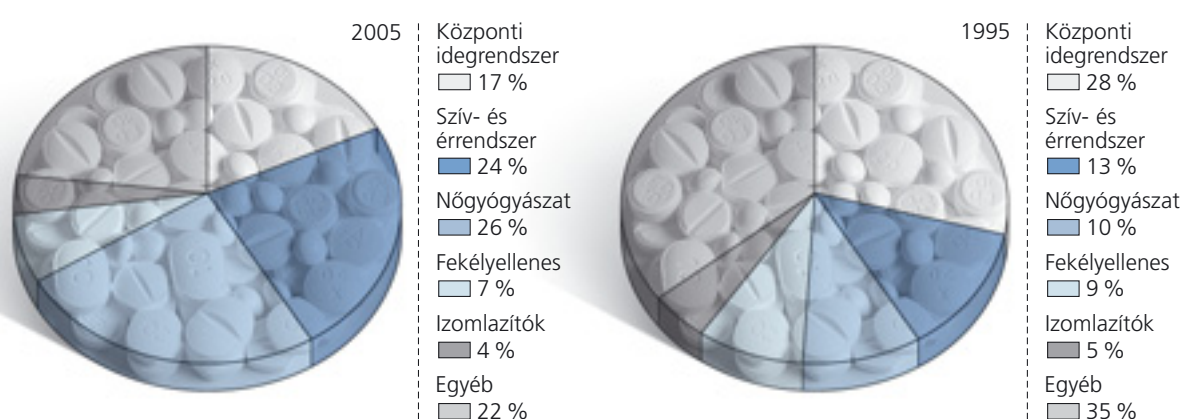
A kilencvenes évek közepe óta a Richter jelentős sikereket ér el **portfóliója megújításában**: a kis forgalmú és alacsony fedezetű készítmények gyártását megszüntette és új, nagyobb nyereséget ígérő termékeket vezetett be. A termékösszetétel korszerűsítése 2005-ben is folytatódott, amelynek következtében a kilencvenes évek közepe óta bevezetett készítmények a Társaság teljes árbevételének 47 százalékát tették ki.

Új készítmények forgalma az egyes régiókban 2005-ben

	Résarányuk az adott régió forgalmán belül	Árbevételük változása US\$-ban
Magyarország	70 %	21,6 %
FÁK	35 %	68,7 %
EU	51 %	33,9 %
USA	39 %	-25,0 %
Egyéb országok	22 %	35,7 %
Összesen	47 %	26,3 %

A Richter Gedeon Rt. utolsó évtizedben bevezetett készítményei jelentős hatást gyakoroltak a Társaság árbevételének terápiás területek szerinti megoszlására, nagymértékben megváltoztatva az 1995-ös összetételt.

A termékek terápiás területenként



A **központi idegrendszerre** ható gyógyszerek a teljes árbevétel 17 százalékát tették ki 2005-ben, közülük a legfontosabb termék az agyi keringésjavító CAVINTON, a Társaság originális készítménye. A CAVINTON árbevétele 2005-ben jelentős mértékben nőtt az előző évhez képest, hagyományos piacainkon elért kiemelkedő forgalma elsősorban az orosz kormány által létrehozott támogatási programban való sikeres részvételének köszönhető.

A **szív- és érrendszeri** készítmények az összforgalmon belül továbbra is magas arányt képviselve, 2005-ben a vállalat teljes árbevételéből 24 százalékban részesedtek. A lisinopril tartalmú ACE-gátló LISOPRESS forgalma számottevően emelkedett a vizsgált évben, különösen a Társaság export piacaira (bizonyos esetekben DIROTON márkanév alatt), mindenekelőtt az új támogatási program keretében Oroszországba szállított jelentős mennyiségű késztermék eladásának köszönhetően. Noha a Társaság másik ACE-gátló terméke, az enalapril hatóanyagú EDNYT elérte életgörbéje érettségi szintjét, 2005-ben is hozzájárult a jó eredmények eléréséhez. A Társaság egyik legsikeresebb terméke, az amlodipine tartalmú NORMODIPINE már bevezetése után néhány évvel a magyarországi gyógyszerpiac vezető készítményévé vált. Jóllehet belföldön az utóbbi negyedévekben több generikus versenytárs is megjelent, amelynek következtében a termék forgalomnövekedése valamelyest mérséklődött, a NORMODIPINE forgalma még így is az 50 százalékát adta a magyarországi amlodipine piacnak az év végén. Emellett a nemrégiben forgalomba hozott két új kombinációs vérnyomáscsökkentő készítmény, a lisinopril és amlodipine együtteséből összeállított LISONORM, valamint az enalapril és hidroklorotiazid tartalmú EDNYT HCT is figyelemre méltó forgalmat ért el. A spironolactone hatóanyagú diuretikum, a VEROSPIRON valamennyi üzleti régiókban kulcsfontosságú szerepet játszott, és jelentős mértékű árbevétel növekedést ért el. Az asparaginátokat tartalmazó PANANGIN, amelyet a Társaság elsősorban Kínában és a FÁK-tagköztársaságokban forgalmaz, szintén hozzájárult a jó teljesítmény eléréséhez.

A **fekélyellenes készítmények** a teljes árbevétel 7 százalékát képviselték; közülük a legjelentősebb termék a famotidine tartalmú H₂-blokkoló QUAMATEL, amely Magyarországon jelentős forgalomnövekedéssel megőrizte első helyét terápiás csoportján belül, miközben a FÁK és a közép-kelet-európai export piacokon is jó eredményeket ért el.

Örömmel adunk számot az év során végrehajtott sikeres termékbevezetésről: a terbinafine hatóanyagot tartalmazó **gombaellenes** készítményt, a TERBISIL-t 2005 augusztusi szabadalom lejáratát óta tabletta formájában értékesítjük partnereinknek egyes nyugat-európai országokban, elsősorban Németországban és az Egyesült Királyságban. A második félévben jelentős mennyiségű kiszállításra került sor. A Társaság másik gombaellenes terméke, a fluconazole tartalmú MYCOSYST szintén kiemelkedő mértékű forgalomnövekedést ért el 2005-ben elsősorban hagyományos piacokon.

A Társaság originális készítményének, az **izomlazító**, tolperisone hatóanyagú MYDETON-nak figyelemre méltó volt a forgalma 2005-ben (a termék export piacainkon MYDOCALM néven ismert).

A Társaság utóbbi években forgalomba hozott új készítményei közül az amerikai Biogen vállalattól licenctermékként átvett **sclerosis multiplex** elleni AVONEX (interferon beta-1a) kiemelkedő növekedést ért el az év folyamán.

A vezető termékek forgalma

Termék	Hatóanyag	Terápiás terület	2005	2004	Változás	
			MFt	MFt	MFt	%
Orális fogamzásgátlók	hormonok	Nőgyógyászat	32.146	31.537	609	1,9
CAVINTON	vinpocetine	Központi idegrendszer	17.209	11.989	5.220	43,5
EDNYT / LISOPRESS	enalapril / lisinopril	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	16.160	13.611	2.549	18,7
QUAMATEL	famotidine	Gasztrointesztinális, fekélyellenes	8.623	8.366	257	3,1
NORMODIPINE	amlodipine	Szív- és érrendszeri, vérnyomáscsökkentő	8.197	7.740	457	5,9
VEROSPIRON	spironolactone	Szív- és érrendszeri, diuretikum	4.767	3.577	1.190	33,3
TERBISIL	terbinafine	Gombaellenes	4.494	1.691	2.803	165,8
MYDETON / MYDOCALM	tolperisone	Izomlazító	4.355	4.217	138	3,3
MYCOSYST	fluconazole	Gombaellenes	3.701	2.959	742	25,1
PANANGIN	asparaginátok	Szív- és érrendszeri	3.537	3.654	-117	-3,2
Részösszesen			103.189	89.341	13.848	15,5
Egyéb			37.740	32.252	5.488	17,0
Összesen			140.929	121.593	19.336	15,9

■ ■ KUTATÁS – FEJLESZTÉS

Az innováció és az eredeti gyógyszermolekulák kutatása a Társaság 1901-es megalapításától fogva kulcs szerepet tölt be a vállalat stratégiájában. 750 fős kutató-fejlesztő bázisával, és a 2005-ben kutatás-fejlesztésre fordított több mint 60 MUS\$-os költségvetésével mára a Richter Gedeon Rt. a közép-kelet-európai régió legjelentősebb gyógyszerkutatási központja lett.

Originális gyógyszerkutatásunk kizárólag a **központi idegrendszer** betegségeinek kezelését szolgáló készítményekre irányul. Ezen belül elsősorban a krónikus fájdalom, a skizofrénia és a szorongás kezelésére alkalmas készítményekre összpontosítunk. A mintegy 17 folyamatban levő projekt közül jelenleg egy klinikai fázis II. szakaszban, kettő klinikai fázis I. szakaszban, a többi pedig korai preklinikai fázisban tart.

2000 és 2004 között az originális kutatás rendszere jelentős átalakításon és fejlesztésen ment keresztül annak érdekében, hogy az innováció, a tudományos színvonal és a gyorsaság kiemelt szerepet kapjon. Az élvonalbeli kutatógárda, a szigorú iparági követelményekhez igazodó teljesítmény, valamint a kiváló felszereltség eredményeként kutatásunk néhány indikációs területen ma már felveszi a versenyt az iparág vezető vállalataival. Kutatás és fejlesztés alatt álló termékportfoliónk minősége szintén jelentősen javult.

Felismerve, hogy saját erőforrásaink nem teszik lehetővé a molekulák teljes körű kifejlesztését és globális forgalmazását, Társaságunk kiemelt célja iparági partnerek felkutatása és kutatási együttműködés kialakítása. 2004 végén, illetve 2005 novemberében **kutatási szerződéseket** írtunk alá az egyesült államokbeli Forest Laboratories-zal. A jövőben a két vállalat közösen folytatja RGH-896 fájdalomcsillapítónk és RGH-188 antipszichotikumunk, illetve mGLUR1/5 hatásmechanizmusú szorongásoldó molekuláink kutatását.

A Társaságnak a biotechnológia területén szerzett több évtizedes tapasztalatára alapozva sor került egy biotechnológiai kísérleti félüzem kialakítására, amely utat nyithat többek között a fehérje alapú gyógyszerek előállítására. Az új félüzem 2005 novemberében került átadásra.

A magas szakmai színvonalú laboratóriumok az eredményes kutatás fontos feltételei. A Társaság farmakológiai létesítményeit korszerűsítő hároméves rekonstrukciós programot követően megkezdtük egy új technológiai kísérleti nagylaboratórium építését, amelynek feladata lesz a kiváló minőségű, klinikai vizsgálatokra is alkalmas hatóanyagok előállítása, kilogrammos léptékben. A laboratórium 2006-ban kerül átadásra. Ugyancsak megkezdtük egy, a legmagasabb műszaki és minőségi követelményeket kielégítő **kémiai-analitikai kutatási központ** és a csatlakozó irodaépületek kivitelezési munkálatait. Az épületegyüttes várhatóan 2007-ben készül el.

2005-ben folytattuk számos terápiás területet érintő termékfejlesztési munkánkat. A Társaság célja továbbra is, hogy évente 5-7 új, generikus, illetve márkanév alatt forgalmazott generikus készítményt hozzunk forgalomba tradicionális piacainkon: Magyarországon, Kelet-Közép-Európában és a FÁK országokban. Az év során számos hatóanyag és késztermék fejlesztését és bioekvivalencia vizsgálatát végeztük el, amelyek további termékbevezetések lehetőségét teremtik meg az USA-ban és az EU országokban.

A 2005-ös év során már lengyel és román leányvállalatunk termékfejlesztő részlege is részt vett generikus készítmények fejlesztési munkálataiban.

Társaságunk 2005-ben 16,6 százalékkal növelte kutatás-fejlesztésre fordított kiadásait, így az összeg elérte a 12.167 MFT-ot (60,9 MUS\$), ami a teljes árbevétel 8,6 százalékát jelentette.

■ ■ TERMELÉS

A 2005-ös év folyamán a hatóanyag-termelés sikeresen biztosította a hatóanyag export és a késztermékgyártás igényeit. A gyógyszergyártó üzemek darabszámban mért teljesítménye 2004-hez képest növekedett. Az előállított késztermékek volumene különösen az év első felében volt magas, ami az orosz kormány által az év elején bevezetett támogatási programban való részvételnek tudható be. A csomagolóüzemek szintén sikeresen teljesítették a rekord szintű igényeket, melyeket a Társaság legtöbb piacán tapasztalható forgalombővülés eredményezett. Az előállított szilárd készítmények, injekciók és krémek mennyisége egyaránt nőtt az elmúlt év során.

A szteroid hatóanyag gyártás Budapestről Dorogra történő telepítése technikailag lezárult 2005-ben. Az ehhez kapcsolódó átjelentési eljárások többsége várhatóan 2007 végére befejeződik.

A **nemzetközi normáknak való megfelelést** szem előtt tartva különös figyelmet fordítunk a környezetszennyezés megelőzésére. Az év során számos környezetvédelmi célú beruházást hajtottunk végre, kiemelt figyelemmel a szennyvízkezelésre.

A Társaság üzemeire és tevékenységére vonatkozóan az Országos Gyógyszerészeti Intézet és más, elsősorban EU országok gyógyszerügyi hatóságai több sikeres általános ellenőrzést végeztek el az év során. Valamennyi esetben megállapították, hogy a Társaság üzemei a kívánt előírásoknak és szabványoknak megfelelően működnek.



■ ■ TÁRSADALMI FELELŐSÉGVÁLLALÁS

A gyógyszergyártással foglalkozó vállalatoknak különös figyelmet kell fordítani a szociális és környezeti elvárásokra. A társadalom jóléte és egészségi állapota nagymértékben függ a gyógyszeripar innovációs tevékenységétől és az előállított gyógyszerek minőségétől. Nem csupán a betegek, hanem az egész társadalom és a nemzetgazdaság javát szolgálják a jó minőségű, új termékek, amelyek segítségével az emberek megőrizhetik egészségüket és erőnlétüket. A tudatos környezetvédelmi felelősségvállalás legalább ennyire fontos. Minden gyógyszeripari vállalat számtalan veszélyes kémiai anyagot használ fel, illetve tevékenységét környezetterhelő anyagok kibocsátása kíséri, így a környezetvédelmi normáknak kiemelt fontosságot kell tulajdonítani.

A Richter Gedeon Rt. tudatában van a társadalom iránti felelősségének, és a környezetvédelem fontosságának. A fent említett követelmények teljes mértékben összhangban vannak a Társaság működési filozófiájával. Az emberi életminőség javítása és környezettudatos működés a Társaság számára elsődleges fontossággal bír.

Mindazokban az országokban, ahol gyártjuk és értékesítjük termékeinket, minőségi, környezetvédelmi, egészségügyi és biztonsági előírások széles körének kell eleget tennünk. Célunk, hogy teljesítsük a környezetvédelmi jogi előírásokat, de társadalmi felelősségünk tudatában, lehetőségeink figyelembe vételével törekszünk arra, hogy ennél többet is tegyünk. Ez biztosítja, hogy a Richter Gedeon Rt. mind a hazai, mind a nemzetközi előírásokkal összhangban működjön.

■ ■ ■ BIZTONSÁGTECHNIKA, EGÉSZSÉG- ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

A biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi elvárásoknak való megfelelés számunkra különösen fontos, ezért Társaságunk működése megfelel az ezekre a területekre vonatkozó szigorú szabályoknak. Meggyőződésünk, hogy munkavállalóink egészségének megőrzése és a biztonságos üzemi környezet kialakítása az alapja a hatékony és sikeres termelésnek. A minőségi és biztonságos munkakörnyezet nem csupán az eredményes gyártást segíti elő, hanem jobb munkahelyi légkört is teremt, ami fokozza a dolgozók motivációját és elégedettségét. Társaságunk rendszeresen szervez **biztonságtechnikai** képzéseket a munkatársak számára, és mindent megtesz a sérülések és munkahelyi balesetek megelőzése érdekében. Valamennyi intézkedésünk szerves részét képezi a **munkavállalók védelmét szolgáló rendszernek**, amely megfelel a legszigorúbb biztonsági szabványoknak.

Az évek során számos fejlesztést hajtottunk végre a környezetvédelem területén. 2005-ben továbbra is kiemelt figyelmet fordítottunk a gyártási folyamatok környezetre gyakorolt hatására Társaságunk telephelyein. Az év során dorogi fióktelepünkre is megkaptuk az egységes környezethasználati engedélyt (IPPC), így mindkét magyarországi termelő telephelyünk megfelel a **hazai és nemzetközi környezetvédelmi jogi elvárásoknak**. Minden évben végrehajtjuk a biztonsági színvonal fenntartásához szükséges technológiai fejlesztéseket. 2005-ben befejeződött az új budapesti szennyvíz-előkezelő kialakítása, a próbaüzem jelenleg folyik. A dorogi telephely szennyvízkezelő létesítményében folyamatban vannak a szükséges rekonstrukciós és fejlesztési munkálatok.

Környezeti teljesítményünk folyamatos javítása érdekében Környezetközpontú Irányítási Rendszerünk az ISO 14001 szabvány szerint működik. A rendszer szabvány szerinti működését a 2001. évtől kezdve nemzetközi érvényességű okirat bizonyítja. Folyamatos párbeszédet folytatunk civil szervezetekkel, többek között a Dorogi Környezetvédelmi Egyesülettel, amely fokozott figyelemmel kíséri a városban folytatott ipari tevékenységet.

A munkavállalókról való gondoskodás részeként korábban megszerveztük, és tovább folytatjuk a képernyő előtt történő munkavégzés kockázatainak felmérését, biztosítjuk és ellenőrizzük az érintett munkatársak egészséges és biztonságos munkavégzésének feltételeit.

■ ■ ■ TÁRSADALMI KÖRNYEZET

A Richter Gedeon Rt. felismerte annak fontosságát, hogy jó kapcsolatokat alakítson ki a vállalaton belül dolgozó, illetve a Társasággal kívülről kapcsolatba kerülő emberekkel egyaránt. Tudatában vagyunk, hogy vezető magyar gyógyszergyártóként és munkaadóként felelősek vagyunk a társadalom egészével, és a Társaságunk működése iránt érdeklődőkkel folytatott párbeszéd fenntartásáért. Ennek megfelelően számos társadalmi, orvosi és környezetvédelmi kezdeményezést, rendezvényt támogatunk. A diákok tudományos érdeklődésének felkeltése érdekében számos tudományos iskolai programot szponzorálunk a középiskolai kémia oktatás terén csakúgy, mint az orvostudományi- és műszaki egyetemeken folyó képzés keretében. A Társaság 2001-ben – százéves fennállása alkalmából – létrehozott egy alapítványt, amely a gyógyszerkutatáshoz kapcsolódó kutatói tevékenységet és egyetemi oktatást támogatja. Ezen felül olyan egészségügyi kampányokban is részt veszünk, amelyek bizonyos egészségügyi problémák – mint például a nőgyógyászati, vagy a gombás fertőzés okozta megbetegedések – jobb megértését, felismerését szolgálják, valamint a nőgyógyászathoz és egyéb, a Richter tevékenységét érintő területekhez kapcsolódó konferenciákat, tudományos kongresszusokat támogatunk.



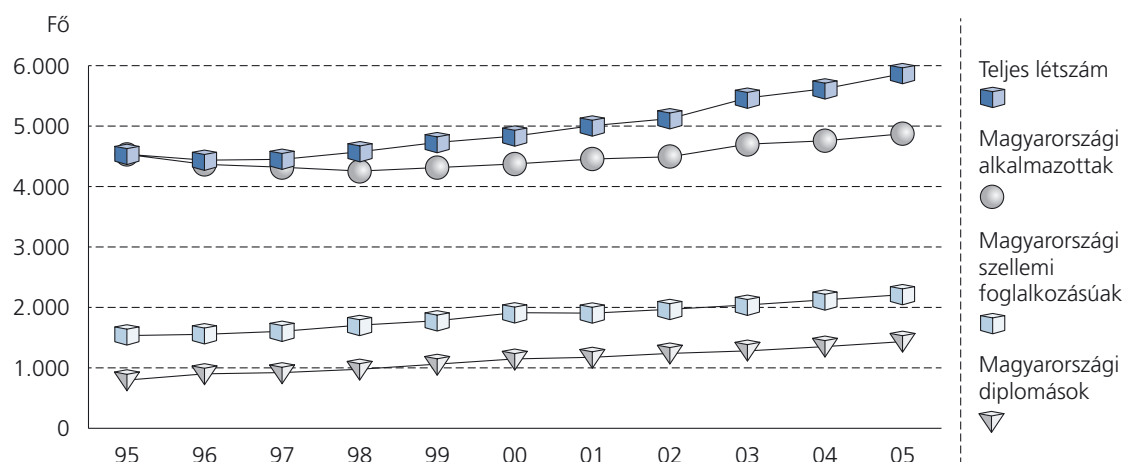
EMBERI ERŐFORRÁS

A Társaság stratégiai célkitűzései között szerepel működési képességének fejlesztése és javítása. A Richter Gedeon Rt. emberi erőforrása alapját képezi a folyamatos üzleti sikereknek, a tudományos, kereskedelmi és pénzügyi értékekben rejlő növekedési lehetőségeknek.

Az emberi erőforrás legfőképpen tőkét, befektetést és menedzselést igényel. Társaságunk elkötelezett abban az irányban, hogy olyan jelölteket kutasson fel és alkalmazzon, akiknek széleskörű szakmai tapasztalatai, átfogó szakismerete és jövőbeli elképzelése legnagyobb mértékben segítik elő a Richter Gedeon Rt. sikereit.

Fontosnak tartjuk, hogy vezetőink mindannyian megértsék, hogy milyen ösztönzésre van szükség ahhoz, hogy céljainkat elérjük. 2005-ben is folytatódott a közép- és felső vezetők részére szervezett menedzsment-tréning program, melyen belül vezetői készségek, illetve bizonyos témakörökben mélyebb szakmai ismeretek sajátíthatók el. Az elmúlt három évben kinevezett vezetők számára pedig külön programot szerveztünk, amely elősegítette, hogy felismerjük a legrátermettebb kollégákat, és felkészítsük őket a rájuk váró feladatokra, így módon is biztosítva a vállalat üzleti sikereit. A pályakezdő munkatársak a beilleszkedési program során megismerkedhetnek a Richter tevékenységével és a vállalati kultúrával.

A létszám alakulása



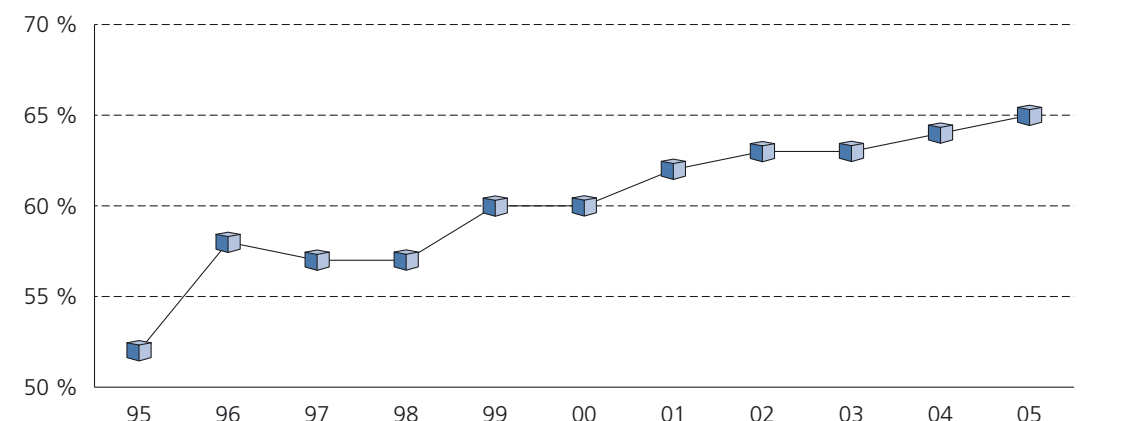
Az emberi erőforrás gazdálkodás gyakorlatában az alkalmazottak, mint erőforrás fontosságának kifejezésre kell jutnia az egyén értékelésében. A Társaságnál alkalmazott javadalmazási elveket és a követett gyakorlatot egyaránt áthatja a teljesítmény iránti elkötelezettség. Mind az alapfizetés, mind a változó bér, akárcsak a részvényjuttatások, az egyéb juttatási formák, a szakmai továbbfejlődés feltételeinek biztosítása, valamint az oktatásra vonatkozó tervek egyaránt hozzájárulnak a kulcs emberek megtartásához, a magas szintű teljesítmény és a kitűzött üzleti célok eléréséhez.

A vállalat valamennyi dolgozója részt vesz a teljesítmény értékelés folyamatában, amely elősegíti a célok meghatározását, és támogatja a szakmai előmenetelt.

A Társaság foglalkoztatottainak teljes létszáma 2005 végén 5.867 fő volt. Ebből Magyarországon 4.873 fő állt alkalmazásban, amely 116 fővel több, mint a 2004. év végi állomány. A létszámemelkedés a piachálózat és a belső kutatás-fejlesztés bővítésének tudható be. A Társaság külföldi irodáiban foglalkoztatottak létszáma 2005 végén 994 fő volt, ami 132 fővel több mint előző évben.

A felsőfokú végzettséggel rendelkezők aránya 2005-ben nem változott lényegesen a 2004-es adathoz képest. A Richter Gedeon Rt. Magyarországon foglalkoztatott diplomásainak száma 1.434 fő. A diplomás létszám 82 fővel több mint előző évben. Összességében a szellemi foglalkozásúak 65 százalékának felel meg, a magyarországi létszámra vonatkoztatva pedig 29 százalék.

Diplomások aránya



Megjegyzés: A magyarországi szellemi foglalkoztatottak számán belül.

Jóléti programjaink, többek között a Társaság által nyújtott sportolási lehetőségek alkalmazottaink egészségi (mind fizikai, mind szellemi) állapotának javítására hivatottak, valamint annak elősegítésére, hogy minél hatékonyabban tudjanak megfelelni kihívásokkal teli munkájuknak és egyéb, napi elfoglaltságaiknak.

A cég továbbra is támogatja az idegen nyelvet tanulókat, a dolgozók tudományos irányú továbbképzését, valamint nagy jelentőséget tulajdonít az informatikai ismeretek széles körű bővítésének. A hagyományos képzési formák mellett 2005-ben az oktatás egy új formáját, az elektronikus oktatást (e-learning) kezdtük el kísérletképpen.



PÉNZÜGYI ÁTTEKINTÉS



■ PÉNZÜGYI ÁTTEKINTÉS

■ ■ KIEMELT PÉNZÜGYI ADATOK

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Változás
	M Ft	M Ft	%	MUS\$	MUS\$	%
Összes árbevétel	140.929	121.593	15,9	705,7	599,0	17,8
Bruttó fedezet	86.435	73.780	17,2	432,8	363,5	19,1
Fedezeti hányad %	61,3	60,7		61,3	60,7	
Üzleti tevékenység eredménye	37.364	35.008	6,7	187,1	172,4	8,5
Üzleti eredményhányad %	26,5	28,8		26,5	28,8	
Adózás előtti eredmény	43.623	37.467	16,4	218,4	184,6	18,3
Adózott eredmény	43.623	37.475	16,4	218,4	184,6	18,3
Adózott eredményhányad %	31,0	30,8		31,0	30,8	
Egy részvényre jutó eredmény (EPS; Ft, US\$)*	2.341	2.011	16,4	11,72	9,91	18,3
Mérlegfőösszeg	265.220	227.620	16,5	1.239,9	1.262,5	-1,8
Saját tőke	246.239	211.294	16,5	1.151,2	1.171,9	-1,8
Beruházások	25.799	24.259	6,3	129,2	119,5	8,1
Év végi létszám (fő)	5.867	5.619	4,4			

* Megjegyzés: Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytársaság alapján, a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül került kiszámításra.

■ ■ BRUTTÓ FEDEZET

A bruttó fedezet 2005-ben 86.435 M Ft (432,8 MUS\$) volt, szemben a 2004-ben elért 73.780 M Ft-tal (363,5 MUS\$).

A fedezeti hányad 61,3 százalékra emelkedett a 2004-ben regisztrált 60,7 százalékról. A termékportfolióban bekövetkezett pozitív változások és a FÁK tagállamaiban elért kiemelkedő forgalomnövekedés ellensúlyozták a dollár enyhe leértékelődését és az értékesítés dinamikájának néhány export piacon bekövetkezett lassulását.

■ ■ ÜZLETI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

Üzleti tevékenységünk eredménye 2005-ben 37.364 M Ft (187,1 MUS\$) volt, amely 6,7 százalékos növekedést jelent az egy évvel korábban elért 35.008 M Ft-hoz képest. Dollárban számítva 14,7 MUS\$-os (8,5 százalékos) növekedés következett be. Az üzleti eredmény alakulását pozitívan érintette néhány egyszeri, döntő részben az utolsó negyedévben felmerült tétel (peren kívüli egyezségekből származó bevételek és kiadások, kutatási együttműködési megállapodásokhoz kapcsolódó átutalások, hitelezési veszteségek leírása), amelyek összességükben 2,1 Mrd Ft-tal emelték az eredmény szintjét. 2004-ben ez a tétel 3,5 Mrd Ft-ot tett ki.

Az üzleti eredményhányad 2005-ben 26,5 százalék volt, a 2004-ben megvalósult 28,8 százalékkal szemben. Az értékesítési és marketing költségek növekedése, valamint az üzleti eredményt ugyan pozitívan befolyásoló, ám a bázishoz képest a tárgyévben kisebb hatást kifejtő fent nevezett egyszeri tételek ellensúlyozták a termékösszetétel kedvező változását.

■ ■ PÉNZÜGYI EREDMÉNY

Pénzügyi tevékenység eredménye

	2005	2004	Változás	2005	2004	Változás
	M Ft	M Ft	M Ft	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Határidős devizaügyletek eredménye	-1.171	1.391	-2.562	-5,9	6,8	-12,7
Kamatbevétel	2.711	3.304	-593	13,6	16,3	-2,7
Osztalékbevétel	674	628	46	3,4	3,1	0,3
Követelések, kötelezettségek árfolyamváltozása	2.191	-1.756	3.947	11,0	-8,6	19,6
Devizaátváltás árfolyamnyeresége	569	52	517	2,8	0,3	2,5
Befektetések értékvesztése	-335	-180	-155	-1,7	-0,9	-0,8
Devizás tételek időszak végi átértékelése	1.504	-1.158	2.662	7,5	-5,7	13,2
Egyéb pénzügyi tételek	116	178	-62	0,6	0,9	-0,3
Pénzügyi tevékenység eredménye	6.259	2.459	3.800	31,3	12,2	19,1

A pénzügyi műveletek eredménye a 2005. évben 6.259 M Ft (31,3 MUS\$) volt, szemben a 2004-ben elért 2.459 M Ft-tal (12,2 MUS\$), ami 3.800 M Ft (19,1 MUS\$) növekedést jelent.

2004. december 31-én nyitott határidős ügyletünk nem volt. A 2005. év folyamán különböző időpontokban US\$ / Ft, illetve US\$ / EUR **opciós határidős ügyleteket** kötöttünk. A 2006-os évre csak US\$ / EUR opciós szerződéseink vannak a dollár esetleges gyengüléséből származó kockázat csökkentésére.

A határidős devizaügyletek eredményének összetevői

	2005	2004	Változás	2005	2004	Változás
	M Ft	M Ft	M Ft	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Határidős devizaügyletek január 1-jei nyitó piaci értékének feloldása	-	-1.820	1.820	-	-9,0	9,0
Határidős devizaügyletek realizált pénzügyi eredménye	-962	3.211	-4.173	-4,8	15,8	-20,6
Határidős devizaügyletek időszak végi záró piaci értéke	-209	-	-209	-1,1	-	-1,1
Határidős devizaügyletek eredménye	-1.171	1.391	-2.562	-5,9	6,8	-12,7

Az US\$ / EUR árfolyam erősödésének következtében, a határidős US\$ / EUR ügyletek lezárásakor és a nyitott pozíciók 2005. december 31-én elvégzett értékelésekor a Társaságnak a 2005. évben határidős devizaügyleteken 1.171 M Ft (5,9 MUS\$) pénzügyi vesztesége keletkezett, míg e címen az összehasonlítás alapjául szolgáló bázis időszakban 1.391 M Ft-os (6,8 MUS\$) nyereséget ért el. Megjegyzendő, hogy a követelések pénzügyi teljesítésekor, illetve a fordulónapi vevő-szállító állomány, illetve a devizás tételek (adott kölcsönök, devizabetétek, stb.) átértékelésekor keletkezett nyereség ellensúlyozta a határidős ügyleteken keletkezett veszteséget.

A **nettó kamatbevétel** és a nyílt végű befektetési alapok nettó eszközérték változásából származó kamat 2005. évben 2.711 Mft (13,6 MUS\$) volt, míg ez az érték 2004-ben 3.304 Mft-ot (16,3 MUS\$) ért el. Az alacsonyabb bevétel a csökkenő kamatlábaknak tulajdonítható.

A Társaság külföldi termelő leányvállalatai 2005-ben lényegesen növelték árbevételüket. A GZF Polfa és a Gedeon Richter Romania nyereségesen gazdálkodott, míg a Gedeon Richter-RUS még kismértékű veszteséget produkált. A Társaság a Gedeon Richter-RUS esetében 2005-re indokoltan tartja még 28,1 MRUR bekerülési értéken 309 Mft értékvesztés elszámolását. 2006-ban a Gedeon Richter-RUS-tól is az árbevétel ugrásszerű növekedését és a működési hatékonyság további javulását várjuk. A Társaság emellett a Vita-Richter-nél (Azerbajdzsán, 396 MAZM, illetve 23 Mft), a P.S.P. Richter-nél (Grúzia, 13 eGEL, illetve 2 Mft) és a Richter Szolgáltató Kft-nél (1 Mft) is értékvesztést számolt el.

A 2005. évi pénzügyi eredményből 1.504 Mft (7,5 MUS\$) a devizás tételek fordulónapi (december 31-i) árfolyamon történt átértékelésének következménye, míg 2004-ben ezen átértékelések összege -1.158 Mft (-5,7 MUS\$) volt.

A devizás tételek átértékelése

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Növekedés
	Mft	Mft	Mft	MUS\$	MUS\$	MUS\$
Adott devizakölcsönök átértékelése	675	-260	935	3,4	-1,3	4,7
Vevő-szállítóállomány átértékelése	574	-639	1.213	2,9	-3,1	6,0
Egyéb devizás tételek átértékelése	255	-259	514	1,2	-1,3	2,5
Devizás tételek időszak végi átértékelése	1.504	-1.158	2.662	7,5	-5,7	13,2

A kötelezettségek, követelések és a devizaátváltás realizált árfolyamnyeresége, illetve az átértékelési nyereségek az árfolyam alakulásának következményei, amely az alábbi táblázatban foglalható össze:

Az árfolyamok alakulása

	2004. december 31.	2005. március 31.	2005. június 30.	2005. szeptember 30.	2005. december 31.
EUR / Ft	246,35	246,98	247,48	249,78	253,00
US\$ / Ft	180,43	190,57	204,79	207,24	213,85

TÁRSASÁGI ADÓ

2004. január 1-jétől a Társaság – beruházási programja és a foglalkoztatottak számának növelése eredményeképpen – a következő években (legkésőbb 2011-ig) **100 százalékos adókedvezményt** élvez. 2005-ben a Társaságnak nem volt halasztott adófizetési kötelezettsége, míg a bázis időszakban 8 Mft (0,04 MUS\$) halasztott adót számolt el.

MÉRLEG

A Társaság **mérlegfőösszege** 2005. december 31-én 265.220 Mft-os értéket mutatott, ami a 2004. év végi záró állománynál 37.600 Mft-tal magasabb.

A **befektetett eszközök** értéke 142.539 Mft-ot ért el 2005 végén, ami az Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések, valamint az Adott kölcsönök magasabb értékének betudhatóan 11,6 százalékos emelkedést jelent a 2004. év végi állapothoz képest.

A **forgóeszköz** állomány 2005. december 31-i 122.681 Mft-os értéke 22,8 százalékkal magasabb a 2004. december 31-i állapothoz képest, amely elsősorban a Vevők és a Készletek állománynövekedéséből adódik. A Vevőállomány és a Készletek jelentős növekedése az elért árbevétel-emelkedés és a szociálisan hátrányos helyzetűeket támogató orosz gyógyszerprogram keretében lebonyolított szállítások következménye.

A **saját tőke** állomány a vizsgált időszakban 16,5 százalékkal növekedett a 2004. év végi értékhez képest, és 246.239 Mft-os szinten állt 2005. december 31-én. Az emelkedés elsősorban az Eredménytartalék növekedésére vezethető vissza.

A **rövid lejáratú kötelezettségek** 2005. december 31-i értéke 18.981 Mft volt, ami 16,3 százalékkal haladta meg a 2004. december 31-i értéket, elsősorban a Szállítók és az Egyéb kötelezettségek növekedésének köszönhetően.

CASH FLOW

	2005	2004
	Mft	Mft
Nettó cash flow		
Üzleti tevékenységből	34.491	44.562
Befektetési tevékenységből	-17.543	-22.620
Pénzügyi tevékenységből	-11.108	-12.460
Összesen	5.840	9.482

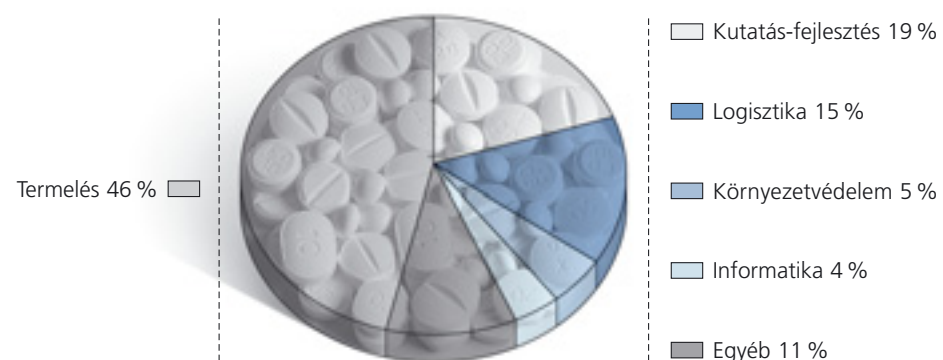
Amint az a cash flow kimutatásból látható, a Társaság 2005. évi üzleti cash flow-ja 34.491 Mft (172,7 MUS\$) volt. A megnövekedett működő tőke igények eredményeképpen csökkent, míg a kamatok és kamatjellegű bevételek hatására 7.980 Mft-tal nőtt a cash flow értéke az év során. Jelentős összegeket fordítottunk beruházásra és osztalékfizetésre. A pénzeszközök összességében 5.840 Mft-tal növekedtek 2005-ben.

■ ■ BERUHÁZÁS

A Társaság beruházásainak összege 2005-ben 25.799 MFt (129,2 MUS\$) volt, szemben a tavalyi év 24.259 MFt-os (119,5 MUS\$) értékével. A szteroid hatóanyag gyártás Budapestről Dorogra történő telepítése technikailag lezárult 2005-ben. Az áttelepítéssel párhuzamosan a gyártókapacitás növelésére is sor került. A szteroid hatóanyag gyártó berendezések üzembe helyezése megtörtént, a gyártási folyamatok fokozatosan kerülnek át a budapesti telephelyről. Az ehhez kapcsolódó átjelentési eljárások többsége várhatóan 2007. végére befejeződik.

Folytattuk azokat az évekkorábban elkezdett korszerűsítéseket, amelyek GMP, környezetvédelmi, biztonságtechnikai és foglalkozás-egészségügyi szempontból szükségesek. Ebben az évben is kiemelt figyelmet fordítottunk mind a kutatás, mind a minőség-ellenőrzés műszerparkjának modernizálására. A készítmény gyártás területén megkezdtük a szilárd készítmények bemérő-létesítményének bővítését, továbbá elvégeztük egy új flakontöltő gépsor telepítését. 2005 során megkezdtük az **új kémiai kutatóközpont** és a hozzá tartozó irodaépület kivitelezési munkálatait. Az új létesítmény átadása 2007-ben várható.

A beruházások megoszlása felhasználási terület szerint



Az orosz támogatási program részvételi feltételeihez igazodva felkészültünk **oroszoszági leányvállalatunknál**, a Gedeon Richter-RUS-nál végzett csomagolási tevékenység bővítésére.

2004-ben a Társaság megállapodást írt alá az **indiai** Themis Medicare Ltd-vel egy új **vegyesvállalat** alapításáról, amely hatóanyagokat és intermediereket fog gyártani Társaságunk számára. Az építési munkálatok 2005 során befejeződtek, a létesítmény beüzemelése folyamatban van. Az üzem várhatóan 2006 második felében kezdheti meg a rendszeres működést.

■ ■ A PÉNZESZKÖZÖK KEZELÉSE

A Társaság pénzeszközeinek kezelése az Igazgatóság által jóváhagyott irányelvek alapján történik. A Társaság pénzeszköz gazdálkodásának kell biztosítania a belföldi és külföldi tevékenységek finanszírozását, a követelések és kötelezettségek teljesítésének menedzselését, az üzleti tevékenység árfolyamkockázatának kezelését és a megfelelő pénzügyi eredmény elérését az átmenetileg szabad pénzeszközök bankbetétekbe, nyílt végű alapokba, valamint állampapírokba történő befektetésével.

Tekintettel arra, hogy a Társaság árbevételeinek több mint 70 százalékát különböző devizákban (közel felét dollárban) realizálja, míg költségei nagyjából forintban merülnek fel, üzleti eredményét befolyásolják az árfolyammozgások. Az Igazgatóság jóváhagyta az **árfolyamkockázatok** pénzügyi műveletekkel történő **mérséklésének** stratégiáját, amelynek végrehajtására határidős és opciós ügyletek köthetők.

Az árfolyam-ingadozásból származó kockázat kivédésére a Társaság 2000 januárja óta határidős ügyleteket köt. A Társaság 2004. december 31-én nem rendelkezett nyitott határidős ügylettel. 2005. év folyamán különböző időpontokban US\$ / Ft illetve US\$ / EUR opciós határidős ügyleteket kötöttünk a 2005. illetve 2006. évre. A 2006. évre csak US\$ / EUR viszonylatú szerződéseink vannak az US\$ esetleges gyengüléséből származó kockázat csökkentésére.

A Társaságnak, mivel számos országban folytat üzleti tevékenységet, számolnia kell az egyes országok gazdasági problémáival és hitelkockázatával. A vevők hitelkockázatát és céltartalék szükségletét a vezérigazgató közvetlen felügyelete mellett Társaságunk folyamatosan figyelemmel kíséri.



■ A TÁRSASÁGGAL KAPCSOLATOS EGYÉB INFORMÁCIÓK

■ ■ ELSŐBBSÉGI RÉSZVÉNYEK

Az elsőbbségi részvények tulajdonosai jogosultak kezdeményezni részvényeiknek törzsrészvényre történő átalakítását. Az átváltás feltételeit az Igazgatóság állapítja meg és az átváltást a Társaság éves közgyűlése hagyja jóvá. A közgyűlés 2005. április 27-én 2.678 darab elsőbbségi részvény törzsrészvényre történő átalakításáról határozott.

A cégbírósági bejegyzés után az átalakított részvények dematerializálása és tőzsdéi bevezetése 2005. július 14-én megtörtént. Az elsőbbségi részvények átalakításával kapcsolatban a Társaságnak befizetett 2.000 Ft / részvény érték-különbözet, összesen 5 Mft speciális tőkeelemként, részvényázióként került kimutatásra.

Kibocsátott részvények

Kibocsátott részvények	2005. december 31.			2004. december 31.		
	darab	Névérték (eFt)	%	darab	Névérték (eFt)	%
Törzsrészvények	18.633.135	18.633.135	99,9	18.630.457	18.630.457	99,9
Elsőbbségi részvények	4.351	4.351	0,1	7.029	7.029	0,1
Összesen	18.637.486	18.637.486	100,0	18.637.486	18.637.486	100,0

■ ■ TULAJDONOSI SZERKEZET

A Társaság tulajdonosi szerkezetében jelentős változás nem következett be 2005-ben. Az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Rt. (ÁPV Rt.) tulajdonában változatlanul a részvények 25 százaléka van, a belföldi befektetők aránya 5 százalékponttal 8 százalékra csökkent, miközben a külföldi befektetők aránya 67 százalékra növekedett.

A Társaság által ismert tulajdonosi szerkezet 2005. december 31-én



A Társaság tulajdonosi szerkezete 2005. december 31-én

	Törzsrészvények	Szavazó	Elsőbbségi	Részvények	Jegyzett
	darab	tőke ⁽¹⁾ %	részvények darab	összesen darab	tőke %
Belföldi tulajdonosok					
ÁPV Rt.	4.659.373	25,01	-	4.659.373	25,00
Önkormányzatok	44.719	0,24	-	44.719	0,24
Jogi személyek	1.077.331	5,78	-	1.077.331	5,78
Magánszemélyek	369.857	1,99	4.341	374.198	2,01
Összesen	6.151.280	33,02	4.341	6.155.621	33,03
Külföldi tulajdonosok					
Jogi személyek	12.472.011	66,94	-	12.472.011	66,92
Ebből Bank of New York ⁽²⁾	3.760.404	20,18	-	3.760.404	20,18
Magánszemélyek	7.339	0,04	10	7.349	0,04
Összesen	12.479.350	66,98	10	12.479.360	66,96
Saját részvények	2.505	0,00	-	2.505	0,01
Jegyzett tőke	18.633.135	100,00	4.351	18.637.486	100,00

Megjegyzések: ⁽¹⁾ A szavazó tőke számítása nem tartalmazza a saját részvényeket.

⁽²⁾ Az ÁPV Rt.-n és a külföldi letétkezelőkön kívül nincs más részvénytulajdonos bejegyezve 5 százaléknál magasabb tulajdoni hányaddal.

■ ■ SAJÁT RÉSZVÉNYEK

A Társaság saját részvényeinek száma a 2005. év folyamán 2.505 darabra csökkent. A Társaság az év során 50.000 darab saját részvényt vásárolt a Budapesti Értéktőzsdén, tőzsdén kívüli forgalomban pedig 36.623 darabot. A Richter Gedeon Rt. Igazgatóságának döntései értelmében a Társaság saját részvényeiből 75.975 darab törzs-részvény került átadásra a bónuszrészvény program jogosultjai, a kimagasló teljesítményt nyújtó alkalmazottak és az Igazgatóság tagjai számára.

A Társaság saját részvényei

	2005. december 31.	2004. december 31.
Darab	2.505	31.552
Névérték (eFt)	2.505	31.552
Nyilvántartási érték (eFt)	99.896	689.420

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program szabályzatában előírt visszaadási kötelezettség miatt 1.909 darab részvényt vett vissza munkaviszonyukat megszüntető dolgozóitól az év során.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának megfelelően 2005. december 19-én 41.604 db saját részvényt adott át 4.769 munkavállalója részére. A részvények 2008. január 2. napjáig, a korlátozások lejáratáig letétben lesznek a munkavállalók HVB Bank Hungary Rt.-nél vezetett értékpapírszámláin.

2006. január 2-án a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott három éves Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának első évében, 2003. december 17-én, a munkavállalók részére átadott 61.812 db Richter törzs-részvény zárolását a letéti idő lejártával a Társaság megszüntette, így a részvények értékesíthetőek.

■ ■ A TÁRSASÁG TESTÜLETEINEK RÉSZVÉNYTULAJDONA

A Társaság testületeinek tagjait a 8-13. oldalakon mutatjuk be.

A Társaság vezető testületeinek birtokában lévő törzsrészvények

	2005. december 31.	2004. december 31.
	darab	darab
Igazgatóság	7.279	10.531
Felügyelő Bizottság	1.486	3.333
Ügyvezetőség	2.813	7.026
Összesen	11.578	20.890

■ ■ EGYÉB INFORMÁCIÓK

- Az alábbi táblázat a Richter Gedeon Rt. által a beszámolási időszakban megjelentetett **fontosabb soron kívüli tájékoztatásokat** tartalmazza. Részletes információk a Társaság honlapján (www.richter.hu), a Budapesti Értéktőzsde honlapján (www.bet.hu) valamint a Magyar Tőkepiac című lapban olvashatók.

Rendkívüli tájékoztatások

Dátum	Tárgy, rövid tartalom
2005. január 26.	Elsőbbségi részvények átváltása
2005. április 29.	2005. évi rendes közgyűlés határozatai
2005. május 18.	Tájékoztató az osztalékfizetés rendjéről
2005. június 3.	Tájékoztató az oroszországi ingyenes gyógyszerprogramról
2005. június 9.	A Merck alendronát készítménye szabadalombitorlási perének ítéletéről
2005. július 15.	Az átváltott elsőbbségi részvények dematerializált törzsrészvénné való átalakítása
2005. november 28.	Forest-Richter megállapodás
2006. január 4.	Változás a kereskedelmi vezérigazgató-helyettes személyében
2006. január 18.	A Merck alendronát készítménye szabadalombitorlási perének megnyeréséről
2006. február 15.	KV Pharmaceutical Company-Richter megállapodás

- A Társaság, élve a Magyar Számvetési Törvény által biztosított lehetőséggel, a 2005. évre vonatkozóan **konszolidált beszámolót** csak az IFRS szerint készít. A Társaság 2005. évi IFRS szerinti éves beszámolójába az összes leányvállalata, közös vezetőségű vállalata és társult vállalata bevonásra került. (Részletek a 83. oldaltól kezdődően.)

■ ■ PERES ÜGYEK

- Merck & Co., Inc., mint felperes a Fővárosi Bíróságon 2005. április 7-én 3. P. 24.017/2005. ügyszám alatt a Társaság, mint alperes ellen benyújtott keresetében kérte annak megállapítását, hogy a Társaság a **SEDRON** termék gyártásával és forgalmazásával bitorolja a felperes 211.908 számon lajstromozott, alendronra vonatkozó szabadalmát. A Fővárosi Bíróság 2005. június 9-én kézbesített végzésében ideiglenes intézkedéssel eltiltotta a Társaságot a SEDRON készítmény előállításától és forgalmazásától, egyidejűleg kötelezte a felperest 3 Mrd Ft biztosíték letétbehelyezésére.

A Merck szabadalmának megsemmisítése iránt a Társaság által még 2003. áprilisban indított eljárásban a Fővárosi Ítéletábrla a 2006. január 17-én tartott tárgyaláson kihirdetett jogerős végzésével a bejelentés napjára visszaható hatállyal megsemmisítette a Merck szabadalmát, így a bitorlási keresetnek nincs jogalapja. (Az írásba foglalt végzés kézbesítése folyamatban van.)

Figyelemmel a Merck szabadalmának jogerős megsemmisítésére, Társaságunk kérelmet nyújtott be 2006. január 18-án az ideiglenes intézkedés hatályon kívül helyezése iránt. Egyidejűleg a Merck is kérte az ideiglenes intézkedés "visszavonását" és a 3 Mrd Ft letétnek az MSD Finance Europe Ltd. részére történő visszautalását. A Fővárosi

Bíróság 2006. január 30-án kelt és 2006. február 8-án kézbesített végzésében az ideiglenes intézkedést hatályon kívül helyezte (amely rendelkezés előzetesen végrehajtható), továbbá a letét visszautalására vonatkozó felperesi kérelmet elutasította. A végzés ellen 15 napon belül fellebbezésnek van helye.

A Társaság az ideiglenes intézkedéssel okozott hátrány ellenértékének megfizetésére vonatkozóan 2006. február 1-jén viszontkeresetet nyújtott be és kérte, hogy a bíróság kötelezze a Mercket a Richter Gedeon Rt. részére történő 3.503,5 MFt (azaz hárommilliárd-ötszázhárom-millió-ötszázézer forint), valamint ezen kár összegének 2005. december 1. napjától esedékes kamata, és a perköltség megfizetésére. A Társaság a kárigényét a letétbe helyezett biztosítékból kívánja kielégíteni. A Fővárosi Bíróság a bitorlási perben 2006. február 20-án tárgyalást tartott, amelyen a Merck vitatta a viszontkereset jogalapját és összecszerűségét. A bíróság a következő tárgyalást 2006. április 3. napjára tűzte ki.

- **A Magnezitipari Rt.** "f.a."-tól felszámolási eljárás során megvásárolt ingatlannal kapcsolatban a Fővárosi Bíróság előtt az ÁPV Rt. pert indított a Magnezitipari Rt. "f.a.", mint I. rendű alperes és a Társaság, mint II. rendű alperes ellen.

Felperes keresetében a Társaság és az I. rendű alperes között létrejött ingatlan adásvételi szerződés semmisségét kéri megállapítani, valamint az alpereseket az eredeti állapot helyreállítására kéri kötelezni.

Az ÁPV Rt. által indított perben a Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma 2002. április 23-án hozott részítéletével az adásvételi szerződés semmisségének megállapítása tekintetében elutasította a felperes keresetét. Az ÁPV Rt. a részítélet ellen fellebbezést nyújtott be. A Legfelsőbb Bíróság mint másodfokú bíróság 2003. április 28. napján hozott ítéletével az elsőfokú bíróság ÁPV Rt. felperes keresetét elutasító részítéletét helybenhagyta. Ezen ítélet ellen fellebbezésnek nincs helye, ennek folytán a részítélet a szerződés semmissége megállapításának elutasítása tekintetében jogerős. A feltűnő értékaránytalanságra alapított érvénytelenség megállapítására előterjesztett kereseti kérelem vonatkozásában a Fővárosi Bíróság az eljárást – az eljárás felfüggesztését követően – folytatni rendelte.

A felperes bizonyítási indítványt terjesztett elő és a feltűnő értékaránytalanság megállapítására szakértő kirendelését kérte. A Fővárosi Bíróság 2004. január 10. napján kelt végzésével a felperes szakértői bizonyítási indítványát elutasította.

A Fővárosi Bíróság a 2004. április 13. napján tartott tárgyaláson az ÁPV Rt. keresetét elutasította. Az ÁPV Rt. fellebbezést nyújtott be az ítélet ellen. A felek által benyújtott közös kérelem alapján a Fővárosi Ítéletábró 2004. december 15-én kelt végzésében megállapította, hogy az eljárás szünetel. 2005. május 2-án kelt kérelmével az ÁPV Rt. a per folytatását kérte, majd a felek 2005. szeptember 12-én benyújtott közös kérelmükkel ismét a per szünetelését kérték. A Fővárosi Ítéletábró 2005. október 3-án kelt végzésében megállapította, hogy az eljárás szünetel, hat hónapi szünetelés után a per megszűnik.

■ ■ NEM KONSZOLIDÁLT EREDMÉNYKIMUTATÁS*

a december 31-ével végződő évekről	2005	2004
	M Ft	M Ft
Értékesítés nettó árbevétele	140.010	120.958
Nettó royalty bevételek	919	635
Összes árbevétel	140.929	121.593
Értékesítés költségei	(54.494)	(47.813)
Bruttó fedezet	86.435	73.780
Értékesítési és marketing költségek	(25.070)	(20.314)
Igazgatási és egyéb működési költségek	(9.300)	(8.898)
Kutatás-fejlesztés költségei	(12.167)	(10.432)
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(2.534)	872
Üzleti tevékenység eredménye	37.364	35.008
Pénzügyi tevékenység eredménye	6.259	2.459
Adózás előtti eredmény	43.623	37.467
Társasági adó	-	8
Adózott eredmény	43.623	37.475
Egy részvényre jutó eredmény (Ft)		
Alap	2.345	2.014
Korrigált	2.341	2.011

■ ■ NEM KONSZOLIDÁLT MÉRLEG

a december 31-i állapot szerint	2005	2004
	M Ft	M Ft
ESZKÖZÖK		
Befektetett eszközök	142.539	127.707
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	101.220	90.433
Immateriális javak	2.177	1.811
Befektetett pénzügyi eszközök	35.012	34.454
Halasztott adó eszközök	498	498
Adott kölcsönök	3.632	511
Forgóeszközök	122.681	99.913
Készletek	40.462	32.907
Vevők	29.979	19.354
Egyéb rövid lejáratú követelések	7.682	6.098
Értékpapírok	16.972	19.808
Készpénz és pénz egyenértékű eszközök	27.586	21.746
Eszközök összesen	265.220	227.620
FORRÁSOK		
Saját tőke	246.239	211.294
Jegyzett tőke	18.638	18.638
Részvény árszámítás	15.207	15.202
Tőketartalék	3.475	3.475
Saját részvények	(100)	(689)
Valós értékelés értékelési tartalék	164	136
Eredménytartalék	208.855	174.532
Hosszú lejáratú kötelezettségek	-	4
Hitel / kölcsön	-	4
Rövid lejáratú kötelezettségek	18.981	16.322
Hitel / kölcsön	4	7
Szállítók	12.132	10.784
Egyéb kötelezettségek	6.674	5.395
Céltartalék	171	136
Források összesen	265.220	227.620

* A Richter Gedeon Rt. 2005. évi auditált, a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolókészítési Szabványoknak (IFRS) megfelelően elkészített, nem konszolidált pénzügyi beszámolója a Társaság Részvényirodáján (1103 Budapest, Gyömrői út 8.) megtekinthető.

■ ■ NEM KONSZOLIDÁLT SAJÁT TŐKE VÁLTOZÁS KIMUTATÁS

	Jegyzett tőke	Részvény- ázsó	Tőke- tartalék	Saját részvény	Valós értékelés értékelési tartalék	Eredmény- tartalék	Összesen
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
Egyenleg 2003. december 31-én	18.638	15.197	3.475	(506)	-	145.246	182.050
A törzsrészvények után járó osztalék a 2003. évre	-	-	-	-	-	(8.188)	(8.188)
Adózott eredmény	-	-	-	-	-	37.475	37.475
Valós értékelés értékelési tartalék	-	-	-	-	136	-	136
Osztalék - elsőbbségi részvényekre	-	-	-	-	-	(1)	(1)
Elsőbbségi részvények átváltása	-	5	-	-	-	-	5
Kiadott és vásárolt saját részvények	-	-	-	(183)	-	-	(183)
Egyenleg 2004. december 31-én	18.638	15.202	3.475	(689)	136	174.532	211.294
A törzsrészvények után járó osztalék a 2004. évre	-	-	-	-	-	(9.299)	(9.299)
Adózott eredmény	-	-	-	-	-	43.623	43.623
Valós értékelés értékelési tartalék	-	-	-	-	28	-	28
Osztalék - elsőbbségi részvényekre	-	-	-	-	-	(1)	(1)
Elsőbbségi részvények átváltása	-	5	-	-	-	-	5
Kiadott és vásárolt saját részvények	-	-	-	589	-	-	589
Egyenleg 2005. december 31-én	18.638	15.207	3.475	(100)	164	208.855	246.239

■ ■ NEM KONSZOLIDÁLT CASH FLOW KIMUTATÁS

a december 31-ével végződő évekről	2005	2004
	MFt	MFt
Üzleti tevékenység		
Üzleti tevékenység nettó eredménye	37.364	35.008
Értékcsökkenési leírás	14.119	11.727
Követelések állományváltozása	(12.209)	(509)
Készletek állományváltozása	(7.555)	(6.011)
Kötelezettségek és egyéb tételek állományváltozása	2.663	3.955
Fizetett adó	(1)	185
Ingtatlanok, üzemi berendezések és felszerelések csökkenésének eredménye	110	207
Üzleti tevékenységből származó nettó cash flow	34.491	44.562
Befektetési tevékenység		
Ingtatlanok, üzemi berendezések és felszerelések, immateriális javak beszerzése	(25.798)	(24.260)
Ingtatlanok, üzemi berendezések és felszerelések értékesítésének bevétele	416	131
Befektetett pénzügyi eszközök állományváltozása	(558)	(4.919)
Értékpapírok állományváltozása	2.864	(1.946)
Adott kölcsönök állományváltozása	(3.121)	192
Kamatok és kamatjellegű bevételek	7.980	7.554
Kapott osztalék	674	628
Befektetési tevékenységre felhasznált nettó cash flow	(17.543)	(22.620)
Pénzügyi tevékenység		
Elsőbbségi részvény átváltás hozama	5	5
Kiadott saját részvények	589	(183)
Egyéb pénzügyi tevékenységből származó ráfordítás	(2.395)	(4.094)
Fizetett osztalék	(9.300)	(8.182)
Hosszú lejáratú hitelek nettó törlesztése	(7)	(6)
Pénzügyi tevékenységre felhasznált nettó cash flow	(11.108)	(12.460)
Pénz- és pénz egyenértékű eszközök növekedése	5.840	9.482
Készpénz és pénz egyenértékű eszközök év elején	21.746	12.264
Növekedés	5.403	9.668
Árfolyamváltozás hatása	437	(186)
Készpénz és pénz egyenértékű eszközök év végén	27.586	21.746

■ A NEM KONZOLIDÁLT PÉNZÜGYI ADATOK ÖSSZEFOGLALÓJA 1995-2005

EREDMÉNYKIMUTATÁS (MFT)	1995	1996	1997	1998
a december 31-ével végződő évekről				
Összes árbevétel	27.394	36.764	52.016	55.063
Értékesítés költségei	(10.445)	(14.250)	(24.060)	(24.630)
Bruttó fedezet	16.949	22.514	27.956	30.433
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(11.233)	(13.483)	(13.373)	(17.159)
Üzleti tevékenység eredménye	5.716	9.031	14.583	13.274
Nettó royalty bevételek	270	720	536	282
Pénzügyi tevékenység eredménye	1.023	1.263	3.384	3.731
Egyéb és rendkívüli tételek	881	257	152	-
Adózás előtti eredmény	7.890	11.271	18.655	17.287
Társasági adó	(5)	-	-	300
Adózott eredmény	7.885	11.271	18.655	17.587

TŐZSDEI MUTATÓK (FT)				
Egy részvényre jutó eredmény	397	624	1.017	944
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	100	160	270	230

EREDMÉNYKIMUTATÁS (MU\$)	1995	1996	1997	1998
a december 31-ével végződő évekről				
Összes árbevétel	222,0	246,7	278,6	258,4
Értékesítés költségei	(84,6)	(95,6)	(128,9)	(115,6)
Bruttó fedezet	137,3	151,1	149,7	142,8
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(91,0)	(90,5)	(71,6)	(80,5)
Üzleti tevékenység eredménye	46,3	60,6	78,1	62,3
Nettó royalty bevételek	2,2	4,8	2,9	1,3
Pénzügyi tevékenység eredménye	8,3	8,5	18,1	17,5
Egyéb és rendkívüli tételek	7,1	1,7	0,8	-
Adózás előtti eredmény	63,9	75,6	99,9	81,1
Társasági adó	-	-	-	1,4
Adózott eredmény	63,9	75,6	99,9	82,5

TŐZSDEI MUTATÓK (US\$)				
Egy részvényre jutó eredmény	3,22	4,19	5,45	4,43
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	0,81	1,07	1,45	1,08

Megjegyzések: • Az 1997 és a 2002. évi adatok átalakításra kerültek.
• Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytársaság alapján, a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül került kiszámításra.
• A 2005. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 600 Ft.
• Ez az összefoglaló nem része az auditált, nem konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolónak.

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
Összes árbevétel	59.554	74.107	88.731	99.308	116.659	121.593	140.929
Értékesítés költségei	(27.102)	(29.598)	(35.606)	(40.076)	(42.343)	(47.813)	(54.494)
Bruttó fedezet	32.452	44.509	53.125	59.232	74.316	73.780	86.435
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(17.468)	(23.310)	(30.914)	(34.089)	(39.697)	(38.772)	(49.071)
Üzleti tevékenység eredménye	14.984	21.199	22.211	25.143	34.619	35.008	37.364
Nettó royalty bevételek	344	549	201	-	-	-	-
Pénzügyi tevékenység eredménye	2.488	(1.106)	4.008	4.567	1.713	2.459	6.259
Egyéb és rendkívüli tételek	-	-	-	-	-	-	-
Adózás előtti eredmény	17.816	20.642	26.420	29.710	36.332	37.467	43.623
Társasági adó	(1.180)	(1.528)	(1.628)	(1.530)	(2.654)	8	-
Adózott eredmény	16.636	19.114	24.792	28.180	33.678	37.475	43.623

TŐZSDEI MUTATÓK (FT)							
Egy részvényre jutó eredmény	893	1.026	1.330	1.512	1.807	2.011	2.341
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	240	250	310	330	440	500	600

EREDMÉNYKIMUTATÁS (MU\$)	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
a december 31-ével végződő évekről							
Összes árbevétel	250,4	261,9	309,6	389,1	520,8	599,0	705,7
Értékesítés költségei	(114,0)	(104,6)	(124,2)	(157,0)	(189,0)	(235,5)	(272,9)
Bruttó fedezet	136,4	157,3	185,4	232,1	331,8	363,5	432,8
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(73,4)	(82,4)	(107,9)	(133,6)	(177,3)	(191,1)	(245,7)
Üzleti tevékenység eredménye	63,0	74,9	77,5	98,5	154,5	172,4	187,1
Nettó royalty bevételek	1,4	1,9	0,7	-	-	-	-
Pénzügyi tevékenység eredménye	10,5	(3,9)	14,0	17,9	7,7	12,2	31,3
Egyéb és rendkívüli tételek	-	-	-	-	-	-	-
Adózás előtti eredmény	74,9	72,9	92,2	116,4	162,2	184,6	218,4
Társasági adó	(4,9)	(5,4)	(5,7)	(6,0)	(11,9)	-	-
Adózott eredmény	70,0	67,5	86,5	110,4	150,3	184,6	218,4

TŐZSDEI MUTATÓK (US\$)							
Egy részvényre jutó eredmény	3,76	3,62	4,64	5,92	8,07	9,91	11,72
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	1,01	0,88	1,08	1,29	1,96	2,46	3,00

MÉRLEG (MFT)	1995	1996	1997	1998
a december 31-i állapot szerint				
Befektetett eszközök	17.928	23.116	30.773	45.981
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	11.654	16.128	33.354	36.696
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(81)	(194)	(24)	(578)
Nettó eszközérték	29.501	39.050	64.103	82.099
Jegyzett tőke	17.638	17.638	18.638	18.638
Tartalékok	11.863	21.412	48.608	66.223
Saját részvények	N/A	N/A	(3.143)	(2.762)
Saját tőke	29.501	39.050	64.103	82.099
Mérlegfőösszeg	35.665	46.116	76.589	88.199
BERUHÁZÁSOK	4.989	6.659	9.469	14.736

MÉRLEG (MUSS)	1995	1996	1997	1998
a december 31-i állapot szerint				
Befektetett eszközök	128,5	140,0	151,2	211,8
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	83,6	97,7	163,9	169,0
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(0,6)	(1,2)	(0,1)	(2,6)
Nettó eszközérték	211,5	236,5	315,0	378,2
Jegyzett tőke	126,4	106,8	91,6	85,9
Tartalékok	85,1	129,7	238,8	305,0
Saját részvények	N/A	N/A	(15,4)	(12,7)
Saját tőke	211,5	236,5	315,0	378,2
Mérlegfőösszeg	255,7	279,3	376,4	406,3
BERUHÁZÁSOK	40,4	44,7	50,7	69,2

Megjegyzések:

- Az 1997. évi adatok átalakításra kerültek.
- Az 1997. évet megelőzően a saját részvények a nettó egyéb eszközök és kötelezettségek között voltak elszámolva.
- Ez az összefoglaló nem része az auditált, nem konsolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolónak.

Jelentésünkben bizonyos forint összegek tájékoztató jelleggel US\$-ra átváltva is szerepelnek. Az egy naptári évben felmerült kiadások, illetve bevételek átszámítása a Társaság által az adott évre vonatkozóan kiszámított átlagos árfolyamon történt. A mérlegadatokat átszámítása az év végi árfolyamon történt.

ÁRFOLYAMOK (US\$ / FT)	1995	1996	1997	1998
Átlag	123,4	149,0	186,7	213,1
Év vége	139,5	165,1	203,5	217,1
ALKALMAZOTTAK SZÁMA	1995	1996	1997	1998
Év vége	4.533	4.436	4.450	4.575

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	58.444	70.200	83.173	99.815	110.800	127.707	142.539
	32.053	35.445	42.684	55.126	71.261	83.591	103.700
	(6)	(2)	(15)	(19)	(11)	(4)	-
	90.491	105.643	125.842	154.922	182.050	211.294	246.239
	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638	18.638
	74.371	88.904	108.199	136.380	163.918	193.345	227.701
	(2.518)	(1.899)	(995)	(96)	(506)	(689)	(100)
	90.491	105.643	125.842	154.922	182.050	211.294	246.239
	105.215	120.283	142.300	167.253	194.236	227.620	265.220
	15.608	17.366	14.934	17.419	20.053	24.259	25.799

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	231,5	246,6	298,1	443,2	533,0	708,3	666,4
	126,9	124,5	153,0	244,8	342,8	463,6	484,8
	-	-	-	(0,1)	(0,1)	-	-
	358,4	371,1	451,1	687,9	875,7	1.171,9	1.151,2
	73,8	65,5	66,8	82,7	89,6	103,4	87,1
	294,6	312,3	387,8	605,6	788,5	1.072,3	1.064,5
	(10,0)	(6,7)	(3,5)	(0,4)	(2,4)	(3,8)	(0,4)
	358,4	371,1	451,1	687,9	875,7	1.171,9	1.151,2
	416,7	422,5	510,0	742,7	934,3	1.262,5	1.239,9
	65,6	61,4	52,1	68,3	89,5	119,5	129,2

	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	237,8	283,0	286,6	255,2	224,0	203,0	199,7
	252,5	284,7	279,0	225,2	207,9	180,3	213,9
	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
	4.730	4.835	5.007	5.124	5.466	5.619	5.867

■ A MAGYAR SZÁMVITELI TÖRVÉNY SZERINT ELKÉSZÍTETT PÉNZÜGYI BESZÁMOLÓK *

■ ■ EREDMÉNYKIMUTATÁS

a december 31-ével végződő évekről	2005	2004
	M Ft	M Ft
I. Értékesítés nettó árbevétele	140.929	121.593
II. Értékesítés közvetlen költségei	36.157	30.716
III. Értékesítés bruttó eredménye	104.772	90.877
IV. Értékesítés közvetett költségei	63.637	55.649
V. Egyéb bevételek	6.936	7.174
VI. Egyéb ráfordítások	10.221	8.808
A. Üzleti (üzemi) tevékenység eredménye	37.850	33.594
VII. Pénzügyi műveletek bevétele	10.853	8.182
VIII. Pénzügyi műveletek ráfordítása	2.395	4.248
B. Pénzügyi műveletek eredménye	8.458	3.934
C. Szokásos vállalkozási eredmény	46.308	37.528
D. Rendkívüli eredmény	(594)	(403)
E. Adózás előtti eredmény	45.714	37.125
IX. Adófizetési kötelezettség	-	-
F. Adózott eredmény	45.714	37.125

* A Richter Gedeon Rt. 2005. évi auditált, a Magyar Számviteli Törvény szerint elkészített, nem konszolidált pénzügyi beszámolója a Társaság Részvényirodáján (1103 Budapest, Gyömrői út 8.) megtekinthető.

■ ■ MÉRLEG

	2005. december 31.	2004. december 31.
	M Ft	M Ft
A. Befektetett eszközök	140.980	123.879
I. Immateriális javak	2.225	1.903
II. Tárgyi eszközök	106.029	95.416
III. Befektetett pénzügyi eszközök	32.726	26.560
B. Forgóeszközök	121.666	99.470
I. Készletek	40.475	32.921
II. Követelések	36.519	24.306
III. Értékpapírok	17.086	21.645
IV. Pénzeszközök	27.586	20.598
C. Aktív időbeli elhatárolások	1.032	1.219
Eszközök összesen	263.678	224.568
D. Saját tőke	244.699	208.243
I. Alaptőke	18.637	18.637
II. Tőketartalék	19.256	19.256
III. Eredménytartalék	160.799	132.354
IV. Lekötött tartalék	115	735
V. Értékelési tartalék	178	136
VI. Mérleg szerinti eredmény *	45.714	37.125
E. Céltartalékok	171	136
F. Kötelezettségek	15.752	13.791
I. Hosszú lejáratú kötelezettségek	-	4
II. Rövid lejáratú kötelezettségek	15.752	13.787
G. Passzív időbeli elhatárolások	3.056	2.398
Források összesen	263.678	224.568

* Megjegyzés: A 2005. éves mérleg szerinti eredmény nem tartalmazza a 2005-ös üzleti év eredménye után fizetendő osztalékot.



26,420	28,710	26,332	30,460	
309,4	309,1	520,8	599,0	
124,2	189,0	235,0	235,0	
185,4	331,8	364,0	364,0	
26,7,9	29,308	116,659	121,590	
124,2	157,0	42,343	47,695	
185,4	232,1	74,316	73,898	
157,3	30,914	35,697	35,008	
19,354	20,642	28,710	37,467	
22,102	1,530	2,684	8	
32,452	20,642	1,628	164,6	
17,868	1,180	1,528	11,9	
14,384	16,636	18,114	164,6	
44,201	17,816	20,642	221,3	
44,201	1,180	1,628	4,9	
44,201	16,636	18,114	74,9	
44,201	221,3	24,993	5,4	
162,2	164,6	92,2	116,4	
11,9	4,9	5,7	6,9	
121,590	140,895	59,354	74,107	88,731
47,695	54,360	27,102	28,598	35,606
73,898	86,535	32,452	44,509	53,125
35,008	48,629	17,868	23,310	30,914
35,697	37,006	14,384	21,799	22,211
20,642	6,295	344	549	201
1,628	1,105	2,488	4,008	4,008
17,816	17,816	20,642	26,420	26,420
1,180	1,180	1,528	1,628	1,628
16,636	18,114	18,114	24,792	24,792
44,201	44,201	209,4	209,4	209,4
209,4	114,0	104,6	104,6	124,2
205,5	136,4	157,3	157,3	185,4
222,2	75,4	82,4	82,4	107,9
350,0	63,0	74,9	74,9	77,5
238,9	1,4	1,9	1,9	0,7
199,8	4,7	8,8	8,8	14,0
30,5	34,9	72,9	72,9	32,2
49,4	4,9	5,4	5,4	5,7
32,1,3	70,0	67,5	67,5	86,5
11,9	3,76	3,62	4,64	4,64
1,201	0,98	1,08	1,08	1,08

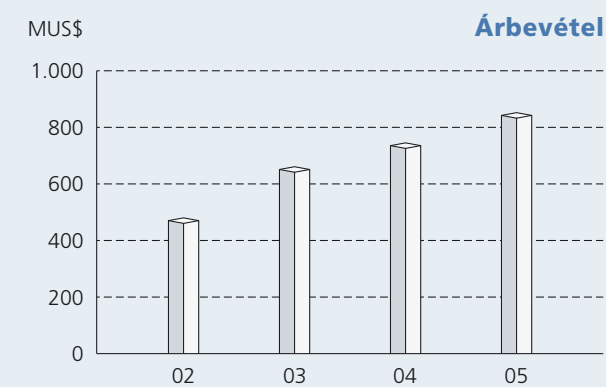
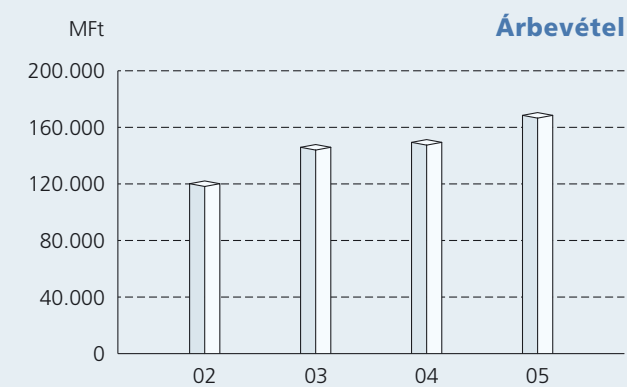
KONSZOLIDÁLT
BESZÁMOLÓ



■ KONSZOLIDÁLT FŐBB PÉNZÜGYI ADATOK

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Növekedés
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
Összes árbevétel	172.597	149.342	15,6	864,3	735,7	17,5
Üzleti tevékenység eredménye	39.591	36.812	7,5	198,3	181,3	9,4
Mérleg szerinti eredmény	45.313	39.845	13,7	226,9	196,3	15,6

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Növekedés
	Ft	Ft	%	US\$	US\$	%
Egy részvényre jutó eredmény (EPS)	2.431	2.138	13,7	12,17	10,53	15,6
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	600	500	20,0	3,00	2,46	22,0



A Társaság 2005. évi, a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok (IFRS) szerint elkészített éves beszámolójába az összes leányvállalata, közös vezetésű vállalata és társult vállalata bevonásra került.

Megjegyzések: • Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytartószám alapján, a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül került kiszámításra.
• A 2005. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 600 Ft.

■ KONSZOLIDÁLT ÁTTEKINTÉS

■ RICHTER – REGIONÁLIS MULTINACIONÁLIS VÁLLALAT

A Társaság fő tevékenységét, azaz gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását és értékesítését számos leányvállalat, közös vezetésű és társult vállalat támogatja. Mindezek a társaságok az anyavállalattal, a Richter Gedeon Rt-vel együtt alkotják a **Richter-csoportot**. A létrejött szinergia eredményeként a Csoport együttes teljesítménye többet jelent, mint az egyes vállalatok egyéni mutatóinak összege. A hagyományos piacainkon működő termelő leányvállalataink, valamint saját, specializált marketinghálózatunk kiépítése és folyamatos bővítése alapozta meg a Csoport regionális multinacionális jellegét.

A Társaság, élve a Magyar Számviteli Törvény által biztosított lehetőséggel, a 2005. évre vonatkozóan konszolidált beszámolót csak az IFRS szerint készít. A Társaság 2005. évi IFRS szerinti éves beszámolójába az összes leányvállalata, közös vezetésű vállalata és társult vállalata bevonásra került. A konszolidációs kör bővítése a kimutatott negatív goodwill eredménykimutatásban való elszámolásával az Egyéb bevételek és ráfordítások eredményét egyszeri hatásként 1.486 Mft-tal emelte. Ezen egyszeri hatáson kívül az újonnan bevont tagvállalatok a csoport eredménykimutatás és mérleg adatait nem befolyásolták jelentős mértékben.

A konszolidációs eljárásba bevont vállalatok körét a következő oldalon található táblázatban mutatjuk be, külön kiemelve az újonnan bevontakat.

A Richter Gedeon Rt. zöldmezős beruházások által, új társaságok alapításával bővítette termelő vállalatai körét Oroszországban és Indiában. Emellett akvizíciók útján is erősítette a Társaság regionális multinacionális vállalati szerepét Romániában és Lengyelországban.

A kereskedelmi vállalatok a világ számos országában támogatják a Richter-csoport jelenlétét az adott térségben. Belföldön a nagykereskedelmi cégek – Hungaropharma Rt., Medimpex Gyógyszernagykereskedelmi Zrt. – erősítik a Csoport piaci pozícióját.

A Richter ezen kívül számos olyan érdekeltséggel rendelkezik, amely szolgáltatás nyújtásával támogatja az Anyavállalat fő tevékenységét.

■ KONSZOLIDÁLT VÁLLALATOK

A konszolidációs körbe az alábbi leányvállalatok, közös vezetésű és társult vállalatok tartoznak:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %	Szavazati arány %	Tevékenység; megjegyzés
Leányvállalatok				
ZAO Gedeon Richter-RUS	Oroszország	100,00	100,00	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter Romania S.A.	Románia	99,10	99,10	Gyógyszeripari gyártás
GZF Polfa Sp. zo.o.	Lengyelország	63,02	63,02	Gyógyszeripari gyártás
Richter Themis Ltd.	India	51,00	51,00	Gyógyszeripari gyártás; beruházási szakaszban, még nem termel
Gedeon Richter Pharma GmbH	Németország	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter USA Inc.	USA	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex France S.A.R.L.	Franciaország	99,99	99,99	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
RG Befektetéskezelő Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Pénzügyi-számviteli és controlling tevékenység
Konszolidációba újonnan bevont leányvállalatok				
Gedeon Richter UA V.A.T.	Ukrajna	98,10	98,10	Gyógyszeripari gyártás
Biowet Drwalew S.A.	Lengyelország	62,80	62,80	Állatgyógyászati termékek gyártása
Gedeon Richter UK Ltd.	Nagy-Britannia	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Mediberia S.A.	Spanyolország	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Hong Kong Ltd.	Hong Kong	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Nedermed B.V.	Hollandia	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Japan Co. Ltd.	Japán	90,90	90,90	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Jamaica Ltd.	Jamaica	60,00	60,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex West Indies Ltd.	Jamaica	60,00	60,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Humanco Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Szociális, jóléti szolgáltatás
Pesti Sas Holding Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Vagyonkezelés
Richter Szolgáltató Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Étkeztetés
Reflex Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Szállítmányozás, fuvarozás
Cito-Trans Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Gépjármű kölcsönzés
Armedica Trading S.R.L.	Románia	99,10	99,10	Vagyonkezelés
Chemitechnik Pharma Kft.	Magyarország	66,67	66,67	Mérnöki szolgáltatás
GYEL Kft.	Magyarország	66,00	66,00	Minőségellenőrzési szolgáltatás
Közös vezetésű vállalatok (1)				
Medimpex Gyógyszernagykereskedelmi Zrt.	Magyarország	50,00	50,00	Gyógyszeripari nagykereskedelem
Medimpex UK Ltd.	Nagy-Britannia	50,00	50,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Konszolidációba újonnan bevont közös vezetésű vállalatok				
Medimpex Irodaház Kft.	Magyarország	50,00	50,00	Ingatlan bérbeadás
Pesti Sas Patika Bt.	Magyarország	74,00	50,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Farnham Laboratories Ltd.	Nagy-Britannia	50,00	50,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Társult vállalatok (2)				
Hungaropharma Rt.	Magyarország	30,67	30,67	Gyógyszeripari nagykereskedelem
Konszolidációba újonnan bevont társult vállalatok				
Pannonmedicina Rt.	Magyarország	33,65	33,65	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Liget Patika Bt.	Magyarország	20,00	25,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Salvia-Med Bt.	Magyarország	10,71	25,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Szondi Bt.	Magyarország	49,00	25,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gyulai Fodormenta Bt.	Magyarország	20,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Top Medicina Bt.	Magyarország	20,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter Ukrfarm O.O.O.	Ukrajna	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medservice Richter O.O.O.	Kazahsztán	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Pharmarichter O.O.O.	Oroszország	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek promóciója
P.S.P. Richter O.O.O.	Grúzia	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Richpangalpharma O.O.O.	Moldávia	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Richter-Lambron O.O.O.	Örményország	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Vita-Richter O.O.O.	Azerbajdzsán	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
ZAO Farmograd	Oroszország	45,00	45,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme

Megjegyzések: (1) A közös vezetésű vállalatok részarányosan kerültek bevonásra a konszolidációba.

(2) A társult vállalatok equity módszerrel kerültek bevonásra a konszolidációba.

■ ■ RÖVID ÜZLETI ÁTTEKINTÉS

■ ■ ■ PIACOK

A Richter Gedeon Rt. teljesítménye mind az árbevétel, mind a nyereség szintjét tekintve meghatározó jelentőséggel bír a Csoport egészére nézve. A Csoport értékesítési dinamikája általában követi az anyavállalati értékesítés regionális alakulását. A Csoport összesen 172.597 MFt (864,3 MUS\$) árbevételt ért el az alábbi táblázatban bemutatott regionális megoszlás szerint:

Az árbevétel alakulása az egyes régiókban

	2005	2004	Változás	2005	2004	Változás
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
Magyarország	57.117	50.527	13,0	286,0	248,9	14,9
Export	115.480	98.815	16,9	578,3	486,8	18,8
FÁK	43.528	32.422	34,3	218,0	159,7	36,5
EU*	39.595	34.073	16,2	198,3	167,9	18,1
USA	14.510	17.473	-17,0	72,7	86,1	-15,6
Egyéb országok	17.847	14.847	20,2	89,3	73,1	22,2
Összesen	172.597	149.342	15,6	864,3	735,7	17,5

* Megjegyzés: A 2004. május 1 után kibővült EU összes tagállama, kivéve Magyarország.

A konszolidációba bevont jelentős leányvállalatok és közös vezetőségű vállalat (konszolidáció előtti) értékesítése

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Növekedés
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
GZF Polfa Sp. zo.o.	10.184	8.338	22,1	51,0	41,1	24,1
Gedeon Richter Romania S.A.	3.437	2.389	43,9	17,2	11,8	45,8
ZAO Gedeon Richter-RUS	2.378	1.618	47,0	11,9	8,0	48,8
Medimpex Gyógyszer-nagykereskedelmi Zrt.*	16.552	15.984	3,6	82,9	78,7	5,3

* Megjegyzés: Tulajdoni részarányának megfelelő árbevétel.

■ ■ ■ KÜLFÖLDI TERMELÉS

A Richter-csoportba akvizíció útján került lengyelországi és romániai termelő vállalatok önálló termékportfolióval rendelkeznek. Mind a GZF Polfa, mind a Gedeon Richter Romania döntően a belföldi – lengyel, illetve román – piacra termel, és saját fejlesztő kapacitással rendelkezik. Fokozatosan nő a Csoporton belül megvalósuló szállítók és az export jelentősége.

A Gedeon Richter-RUS termelő leányvállalat tablettázási és csomagolási tevékenységet végez, helyi gyártóként bővíti a Csoport oroszországi piaci lehetőségeit. Az új indiai vegyes vállalat a Richter Gedeon Rt. számára fog végezni hatóanyag és intermediér gyártást.

■ ■ PÉNZÜGYI ÖSSZEFOGLALÓ

■ ■ ■ KIEMELT PÉNZÜGYI ADATOK

	2005	2004	Növekedés	2005	2004	Változás
	MFt	MFt	%	MUS\$	MUS\$	%
Összes árbevétel	172.597	149.342	15,6	864,3	735,7	17,5
Bruttó fedezet	97.024	78.246	24,0	485,9	385,5	26,0
Fedezeti hányad %	56,2	52,4		56,2	52,4	
Üzleti tevékenység eredménye	39.591	36.812	7,5	198,3	181,3	9,4
Üzleti eredményhányad %	22,9	24,6		22,9	24,6	
Adózás előtti eredmény	46.186	39.936	15,7	231,3	196,7	17,6
Adózott eredmény	45.643	40.043	14,0	228,6	197,3	15,9
Mérleg szerinti eredmény	45.313	39.845	13,7	226,9	196,3	15,6
Mérleg szerinti eredményhányad %	26,3	26,7		26,3	26,7	
Egy részvényre jutó eredmény (EPS; Ft, US\$)*	2.431	2.138	13,7	12,17	10,53	15,6
Mérlegfőösszeg	277.580	234.932	18,2	1.297,7	1.303,0	-0,4
Saját tőke	246.540	209.165	17,9	1.152,6	1.160,1	-0,6
Beruházások	29.841	26.812	11,3	149,4	132,1	13,1
Év végi létszám (fő)	8.078	7.260	11,3			

* Megjegyzés: Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytörzs alapján, a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül került kiszámításra.

■ ■ ■ KÖLTSÉGEK, EREDMÉNY

Az értékesítés költségei 75.573 MFt-ot tettek ki 2005-ben, 6,3 százalékkal többet, mint az előző évben. Tekintettel arra, hogy az értékesítés költségeinek növekedési üteme elmaradt az árbevétel növekedési üteme mögött, a bruttó fedezeti hányad 56,2 százalékra nőtt.

A működési költségek közül az értékesítési és marketing költségek 30.358 MFt-ot értek el a vizsgált időszakban, amely 32,0 százalékos növekedést jelent a bázisidőszakhoz képest. Az árbevételhez viszonyított arányuk a vizsgált időszakban 17,6 százalékra emelkedett a bázisidőszaki 15,4 százalékról.

Az igazgatási és egyéb működési költségek értéke 13.325 MFt-ot tett ki a vizsgált időszakban és 53,7 százalékkal állt magasabban, mint az előző évben.

A kutatás-fejlesztési költségek árbevételhez viszonyított aránya 2005-ben 7,3 százalék, értéke pedig 12.621 MFt volt.

Az Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye 836 MFt-ról -1.129 MFt-ra változott, miközben 2005-ben az újonnan bevont vállalatok negatív goodwill elszámolása 1.486 MFt-tal emelte a konszolidált eredményt.

Az üzleti tevékenység eredménye 7,5 százalékkal emelkedett (39.591 MFt-ra), míg a konszolidált üzleti eredményhányad 24,6 százalékról 22,9 százalékra mérséklődött.

Az adózás előtti eredmény 46.186 MFt, amely 6.250 MFt-tal magasabb 2004-hez viszonyítva.

Az adózott eredmény az anyavállalati eredményénél 2005-ben 2.020 MFt-tal, a bázis időszakban 2.568 MFt-tal volt magasabb, melyet a leányvállalatok társasági adójának növekedése okoz.

A külső tulajdonosok részesedése az adózott eredményből 2005-ben 330 MFt volt.

A konszolidált mérleg szerinti eredmény 5.468 MFt-os növekedés után 2005. év végére elérte a 45.313 MFt-ot, árbevételhez viszonyított aránya a bázisidőszaki 26,7 százalékkal szemben enyhén csökkent, és 26,3 százalékot tett ki.

■ ■ ■ MÉRLEG

2005. december 31-én a Csoport mérlegfőösszege 277.580 MFt volt, ami 42.648 MFt-tal, azaz 18,2 százalékkal haladta meg a 2004. december 31-i szintet.

A befektetett eszközök értéke 2005. december 31-én 140.117 MFt volt. Ez az összeg 17.535 MFt-tal (14,3 százalékkal) haladja meg a 2004. december 31-i értéket elsősorban a beruházások eredményeképpen.

A forgóeszközök értéke 2005. december 31-én 25.113 MFt-os (22,4 százalékos) növekedés után 137.463 MFt-on állt, elsősorban a vevőállomány, a készletek valamint a készpénz és pénz egyenértékű eszközök emelkedése miatt.

A Csoport saját tőkéje 246.540 MFt, amely a nyitó egyenleghez képest 37.375 MFt-os növekedést mutat.

A Csoport rövid lejáratú kötelezettségei 2005. december 31-én 24.080 MFt-ot tettek ki, azaz 15,6 százalékkal nőtték a 2004. december 31-i állományhoz képest.

■ ■ ■ FOGLALKOZTATOTTAK

A foglalkoztatottak év végi létszáma

	2005	2004	Növekedés
	Fő	Fő	Fő
Richter Gedeon Rt.	5.867	5.619	248
Termelő vállalatok	1.688	1.409	279
Kereskedelmi és egyéb tevékenységet végző leány- és közös vezetőségű vállalatok	523	232	291
Összesen	8.078	7.260	818

Megjegyzés: A 2004-es adatok a korábbi (12 vállalatot tartalmazó) konszolidációs kör létszámát mutatják, a 2005. év adatai viszont a bővített konszolidációs körre vonatkoznak. A tárgyévben a konszolidációba újonnan bevont leány- és közös vezetőségű vállalatok 665 fővel emelték a foglalkoztatottak záró létszámát.

A konszolidációba bevont termelő leányvállalatokban az alkalmazottak száma 1.688 fő volt (ebből 748 fő a GZF Polfánál, 418 fő a Gedeon Richter Romania-nál, 231 fő a Gedeon Richter-RUS-nál, 199 fő a Biowet Drwalew-nél, 68 fő a Gedeon Richter UA-nál és 24 fő a Richter Themis Ltd.-nél állt alkalmazásban).

A konszolidált pénzügyi beszámolók ebben az Éves Jelentésben a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványoknak (IFRS) megfelelően készültek.

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

A Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt. tulajdonosai és Igazgatósága részére

Elvégeztük a Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt. és leányvállalatai (a "Csoport") mellékelt konszolidált pénzügyi kimutatásainak könyvvizsgálatát, amely pénzügyi kimutatások a 2005. december 31-i konszolidált mérleget, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó konszolidált eredménykimutatást, saját tőke változás kimutatását és cash flow-kimutatását, valamint a jelentős számviteli politikák összefoglalását és az egyéb kiegészítő megjegyzéseket tartalmazza. A konszolidált pénzügyi kimutatások elkészítése a Társaság ügyvezetésének hatáskörébe tartozik. A mi feladatunk ezen konszolidált pénzügyi kimutatások hitelesítése könyvvizsgálataink alapján.

A könyvvizsgálatokat a Nemzetközi Könyvvizsgálati Szabványok alapján hajtottuk végre, mely szabványokat a Nemzetközi Könyvvizsgálók Szövetsége (International Federation of Accountants) fogadott el. Fenti szabványok értelmében a könyvvizsgálatok tervezése és elvégzése révén kellő bizonyosságot kell szereznünk arról, hogy a konszolidált pénzügyi kimutatások nem tartalmaz-e jelentős mértékű tévedéseket. A könyvvizsgálat magában foglalja a konszolidált pénzügyi kimutatások tényezőit és kijelentéseit alátámasztó bizonylatok mintavételen alapuló vizsgálatát. Emellett tartalmazza az alkalmazott számviteli alapelvek és az ügyvezetés lényegesebb becsléseinek, valamint a konszolidált pénzügyi kimutatások bemutatásának értékelését. Meggyőződésünk, hogy munkáink megfelelő alapot nyújtanak a független könyvvizsgálói jelentés megadásához.

Véleményünk szerint, a konszolidált pénzügyi kimutatások az Európai Unió által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Jelentéskészítési Szabványok szerint minden jelentős tekintetben valós és hű képet adnak a Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt. és leányvállalatai 2005. december 31-i konszolidált vagyoni, pénzügyi helyzetéről, valamint ugyanezen időponttal végződő évre vonatkozó tevékenységének konszolidált eredményéről, saját tőke változásairól és cash-flow-járól.

Budapest, 2006. március 3.


Jack Bell
Deloitte
Könyvvizsgáló és Tanácsadó Kft.
000083


dr. Ladó Judit
bejegyzett könyvvizsgáló
003510

Audit.Tax.Consulting.Financial Advisory.

Bejegyzett: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg: 01-09-071057

A member of
Deloitte Touche Tohmatsu

■ ■ KONSZOLIDÁLT EREDMÉNYKIMUTATÁS

a december 31-ével végződő évekről	Melléklet	2005	2004
		MFt	MFt
Értékesítés nettó árbevétele		171.720	148.755
Nettó royalty bevételek		877	587
Összes árbevétel		172.597	149.342
Értékesítés költségei		(75.573)	(71.096)
Bruttó fedezet		97.024	78.246
Értékesítési és marketing költségek		(30.358)	(22.992)
Igazgatási és egyéb működési költségek		(13.325)	(8.669)
Kutatás-fejlesztés költségei		(12.621)	(10.609)
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye		(1.129)	836
Üzleti tevékenység eredménye	4	39.591	36.812
Társult vállalkozástól származó eredmény		848	503
Pénzügyi tevékenység eredménye	6	5.747	2.621
Adózás előtti eredmény		46.186	39.936
Társasági adó	7	(543)	107
Adózott eredmény		45.643	40.043
Külső tulajdonosok részesedése az eredményből		(330)	(198)
Mérleg szerinti eredmény		45.313	39.845
Egy részvényre jutó eredmény (Ft)	8		
Alap		2.436	2.142
Korrigált		2.431	2.138

A 93-115. oldalakon közölt konszolidált kiegészítő melléklet a konszolidált éves beszámoló elválaszthatatlan része.

■ ■ KONSZOLIDÁLT MÉRLEG

a december 31-i állapot szerint	Melléklet	2005	2004
		MFt	MFt
ESZKÖZÖK			
Befektetett eszközök			
Ingtatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	9	122.780	105.421
Immateriális javak	9	3.297	1.948
Befektetési célú ingatlanok	10	742	-
Befektetett pénzügyi eszközök	11, 12, 13	11.720	13.901
Halasztott adó eszközök	14	944	754
Goodwill	15	429	254
Adott kölcsönök		205	304
Forgóeszközök		137.463	112.350
Készletek	16	47.327	37.860
Vevők	17	32.660	22.204
Egyéb rövid lejáratú követelések	18	5.394	6.525
Értékpapírok	19	18.931	19.917
Késpénz és pénz egyenértékű eszközök	20	33.151	25.844
Eszközök összesen		277.580	234.932
FORRÁSOK			
Saját tőke			
Jegyzett tőke	21	18.638	18.638
Részvényzársó		15.207	15.202
Tőketartalék		3.475	3.475
Saját részvények	22	(145)	(700)
Átértékelési tartalék		(3.745)	(4.158)
Valós értékelés értékelési tartalék		164	136
Eredménytartalék		212.946	176.572
Külső tulajdonosok részesedése		6.486	4.898
Hosszú lejáratú kötelezettségek			
Hitel / kölcsön		403	35
Halasztott adó kötelezettség	14	71	-
Rövid lejáratú kötelezettségek		24.080	20.834
Hitel / kölcsön		118	7
Szállítók	24	14.516	12.477
Egyéb kötelezettségek	25	8.471	7.627
Céltartalékok	26	975	723
Források összesen		277.580	234.932

■ ■ KONSZOLIDÁLT SAJÁT TŐKE VÁLTOZÁS KIMUTATÁS

	Melléklet	Jegyzett Tőke	Részvény- zársó	Tőke- tartalék	Saját részvény	Valós értékelés értékelési tartalék	Át- értékelési tartalék	Eredmény- tartalék	Összesen
		MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
Egyenleg 2003. december 31-én		18.638	15.197	3.475	(517)	-	(4.203)	144.916	177.506
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet		-	-	-	-	-	45	-	45
Elsőbbségi részvények átváltása		-	5	-	-	-	-	-	5
Kiadott és vásárolt saját részvények	22	-	-	-	(183)	-	-	-	(183)
Mérleg szerinti eredmény		-	-	-	-	-	-	39.845	39.845
Törzsrészvények után járó osztalék a 2003. évre	27	-	-	-	-	-	-	(8.188)	(8.188)
Osztalék elsőbbségi részvényekre		-	-	-	-	-	-	(1)	(1)
Valós értékelés értékelési tartalék		-	-	-	-	136	-	-	136
Egyenleg 2004. december 31-én		18.638	15.202	3.475	(700)	136	(4.158)	176.572	209.165
Új cégek bevonásának hatása		-	-	-	(34)	-	-	361	327
Korrigált egyenleg 2005. január 1-jén		18.638	15.202	3.475	(734)	136	(4.158)	176.933	209.492
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet		-	-	-	-	-	413	-	413
Elsőbbségi részvények átváltása		-	5	-	-	-	-	-	5
Kiadott és vásárolt saját részvények	22	-	-	-	589	-	-	-	589
Mérleg szerinti eredmény		-	-	-	-	-	-	45.313	45.313
Törzsrészvények után járó osztalék a 2004. évre	27	-	-	-	-	-	-	(9.299)	(9.299)
Osztalék elsőbbségi részvényekre		-	-	-	-	-	-	(1)	(1)
Valós értékelés értékelési tartalék		-	-	-	-	28	-	-	28
Egyenleg 2005. december 31-én		18.638	15.207	3.475	(145)	164	(3.745)	212.946	246.540

A 93-115. oldalakon közölt konszolidált kiegészítő melléklet a konszolidált éves beszámoló elválaszthatatlan része.

A 93-115. oldalakon közölt konszolidált kiegészítő melléklet a konszolidált éves beszámoló elválaszthatatlan része.

■ ■ KONSZOLIDÁLT CASH FLOW KIMUTATÁS

a december 31-ével végződő évekről	Melléklet	2005	2004
		MFt	MFt
Üzleti tevékenység			
Üzleti tevékenység nettó eredménye		39.591	36.812
Értécsökkenési leírás		16.588	12.963
Követelések állományváltozása		(9.515)	172
Készletek állományváltozása		(9.467)	(6.642)
Kötelezettségek és egyéb tételek állományváltozása		3.206	3.023
Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések csökkenésének eredménye		1.133	412
Külső tulajdonosokra jutó változás		1.588	698
Üzleti tevékenységből származó nettó cash flow		43.124	47.438
Befektetési tevékenység			
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések beszerzése		(29.841)	(25.793)
Immateriális javak beszerzése		-	(1.019)
Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések értékesítésének bevétele		281	106
Befektetett pénzügyi eszközök állományváltozása		2.181	(5.475)
Értékpapírok állományváltozása		986	(2.156)
Adott kölcsönök állományváltozása		99	24
Kamatok és kamatjellegű bevételek		8.609	2.794
Kapott osztalék		60	455
Goodwill	15	(175)	-
Befektetési tevékenységre felhasznált nettó cash flow		(17.800)	(31.064)
Pénzügyi tevékenység			
Elsőbbségi részvény átváltás hozama		5	5
Kiadott saját részvények		589	(183)
Fizetett osztalék – törzsrészvényekre		(9.299)	(8.181)
Fizetett osztalék – elsőbbségi részvényekre		(1)	(1)
Egyéb pénzügyi tevékenységből származó ráfordítás		(2.922)	(511)
Hosszú lejáratú hitelek nettó törlesztése		(362)	(45)
Pénzügyi tevékenységre felhasznált nettó cash flow		(11.990)	(8.916)
Pénz- és pénz egyenértékű eszközök növekedése		13.334	7.458
Készpénz és pénz egyenértékű eszközök év elején			
Árfolyamváltozás hatása		413	45
Új vállalatok bevonása miatti korrekció		(6.440)	-
Készpénz és pénz egyenértékű eszközök év végén		33.151	25.844

■ ■ KONSZOLIDÁLT KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

■ ■ 1. ÁLTALÁNOS HÁTTÉR

I) Jogi helyzet és a tevékenység jellege

A Richter Gedeon Vegyészeti Gyár Rt. (a „Társaság” vagy „Richter Gedeon Rt.”), mely a Vállalatcsoport Anyavállalata, a Magyar Köztársaságban bejegyzett, gyógyszeripari termékeket gyártó vállalkozás. A Társaságot 1923-ban alapították. Az Anyavállalat elődjét 1901-ben Richter Gedeon alapította egy gyógyszertár megvásárlásával. 1990-ben az állami tulajdonú Kőbányai Gyógyszerárugyár részvénytársasággá alakult és beleolvadt az Anyavállalatba. Székhelye Budapest 1103, Gyömrői út 19-21. szám alatt található.

II) A mérlegkészítés alapja

A konszolidált éves beszámoló a bekerülési érték elve alapján készült. A bekerülési érték az 1990. november 1-jén meglévő eszközök tekintetében vagyonértékeléssel, illetve a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok (IFRS) alapján módosult. A konszolidált éves beszámoló magyar forintban (millió) került kimutatásra. A Tagvállalatok számviteli, pénzügyi és egyéb nyilvántartásainak vezetése a helyi hatályos törvények és számviteli előírások alapján történik. A Csoport tagjai a helyi beszámolási sztenderdek szerint összeállított beszámolókat az IFRS-nek való megfelelés érdekében módosítják.

Ez a beszámoló a Vállalatcsoport konszolidált pénzügyi helyzetét és tevékenységének, illetve pénzforgalmának eredményét, saját tőke változását mutatja be. A Csoport befektetéseinek ismertetését a 11., 12., és 13. számú mellékletek tartalmazzák.

A Vállalatcsoport 2002-től kezdve készít Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok szerint konszolidált beszámolót. Az Anyavállalat ezen időszakot megelőzően is készített Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok szerint összeállított, nem konszolidált pénzügyi beszámolót.

A vállalatvezetés döntése értelmében 2005. évtől kezdődően minden, az Anyavállalat által közvetlenül vagy közvetlen ellenőrzött leány-, közös vezetési- és társult vállalkozás a konszolidációba bevonásra került.

A konszolidált beszámoló az Európai Unió (EU) által elfogadott Nemzetközi Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok szerint készültek. Az EU által elfogadott Pénzügyi Beszámolóképzési Szabványok az IAS 39 által szabályozott portfólió fedezeti ügyletek kivételével nem különböznek a Nemzetközi Számviteli Sztenderd Bizottság (IASB) által kibocsátott szabványoktól. A Vállalat kijelenti, hogy amennyiben ezen szabvány a mérlegkészítés időpontjában az EU által elfogadásra került volna, nem befolyásolta volna a konszolidált beszámolókat.

A 93-115. oldalakon közölt konszolidált kiegészítő melléklet a konszolidált éves beszámoló elválaszthatatlan része.

■ ■ 2. LÉNYEGESEBB SZÁMVITELI ELVEK

A pénzügyi beszámoló összeállítása során alkalmazott legfontosabb számviteli elvek a következők:

I) A konszolidáció alapja

A konszolidált pénzügyi beszámoló az Anyavállalat és az Anyavállalat által közvetlenül, vagy közvetetten ellenőrzött vállalatok (leányvállalatok, közös vezetésű és társult vállalkozások) pénzügyi beszámolóit tartalmazzák. Az Anyavállalat abban az esetben rendelkezik ellenőrzési joggal, ha képes arra, hogy a befektetési célpontot jelentő társaság pénzügyi és működési politikájára, nyereségszerzési céllal, befolyást gyakoroljon.

Akvízió esetén, a leányvállalat eszközei és kötelezettségei megszerzési piaci értéken kerülnek a konszolidált beszámolóba. A külső tulajdonosok részesedése – a leányvállalatok piaci értéken szereplő eszközeiből, kötelezettségeiből – a tulajdoni hányada alapján megillető résszel azonos.

Goodwill abban az esetben keletkezik, ha a leány-, közös vezetésű-, vagy társult vállalkozásért fizetett ellenérték magasabb a megszerzett eszközök és kötelezettségek valós értéke közötti különbözetről. A goodwill a konszolidált mérlegben immateriális eszközként kerül kimutatásra, mely után nem számolható értékcsökkenés az IFRS 3 értelmében. A goodwill értékét az Anyavállalat minden beszámolóképzési időszakban felülvizsgálja. Az adott pénzügyi egységre Diszkontált Cash Flow módszerrel történik a megtérülő érték számítása. Amennyiben ez az érték alacsonyabb, mint az adott részesedés könyv szerinti értéke, akkor ezen cég bevonásakor keletkezett goodwill a két érték közötti különbséggel – értékvesztésként – csökkentésre kerül. Leány-, közös vezetésű-, társult vállalkozás értékesítésekor a még le nem írt goodwill értéke az értékesítés nyeresége vagy vesztesége soron kerül elszámolásra. Amennyiben a megszerzett nettó eszközök (eszközök csökkentve a kötelezettségekkel és függő kötelezettségekkel) valós értéke magasabb, mint az akvizíció költsége, a különbözet a negatív goodwill, mely az eredménykimutatásban azonnal bevételként jelentkezik.

Az év folyamán megszerzett vagy értékesített vállalatok eredményét a megszerzés időpontjától, vagy az értékesítés időpontjáig tartalmazza a konszolidált beszámoló.

A Vállalatcsoport tagjai közötti minden jelentős tranzakció és egyenleg kiszűrésre kerül a konszolidáció során.

II) Részesedések közös vezetésű és társult vállalkozásokban

A közös vezetés olyan szerződéses megállapodás, melyben a vállalatcsoport és a külső tag azt vállalja, hogy az adott társaság gazdasági tevékenységét közösen ellenőrzi.

A közös vezetésű vállalkozás olyan vállalat, melyben a tulajdonostársak az irányítási jogukat paritásos alapon, közösen gyakorolják. A vállalatcsoport a közös vezetésű vállalkozásokat részesedés arányosan vonja be a konszolidációba – a közös vezetésű vállalkozások eszközei, kötelezettségei, bevételei és ráfordításai a tulajdoni hányadnak megfelelően, soronként kerülnek bevonásra a konszolidált beszámolóba.

Társult vállalkozásnak nevezzük a Csoport azon vállalatait, melyben az anyavállalat közvetlenül, vagy leányvállalatán keresztül közvetetten jelentős befolyást képes gyakorolni az adott vállalkozás pénzügyi és működési kérdéseit illetően.

A társult vállalkozások eredményei, eszközei és kötelezettségei equity módszerrel kerülnek a pénzügyi beszámolóba. Ezen befektetések értékét az egyes vállalatok értékében elszámolt értékvesztés összegével csökkentjük.

III) Devizás tételek átszámítása

A konszolidáció előkészítése során a Vállalatcsoport külföldi tagjainak eszközei - kivéve a saját tőke elemeit, melyek historikus árfolyamon - és kötelezettségei Magyar Külkereskedelmi Bank Rt. mérlegfordulónapi közép árfolyamon kerültek forintosításra. A bevételek és ráfordítások átlagárfolyamon lettek forintra átszámítva. Az esetlegesen felmerülő, az átszámítás során keletkező árfolyam különbözete a saját tőke Átértékelési tartalék során kerülnek kimutatásra. Az átváltási különbözete elszámolása bevételként vagy ráfordításként, a vállalkozásban való részese-
dés megszűnésének időszakában történik.

A Csoport külföldi székhelyű, korábban hiperinflációs gazdaságban működő leányvállalatának (Gedeon Richter Romania S.A.) pénzügyi beszámolója, a forintra való átváltást megelőzően a hiperinflációs kalkuláció hatásának következtében átértékelésre került.

A megvásárolt külföldi vállalat valós piaci értéken történő szerepeltetése a vállalat egyedi beszámolójában, mint eszköz, illetve kötelezettség jelenik meg. Forintosítása fordulónapi/záró árfolyamon történik.

IV) Árbevétel

Az értékesítési tranzakciók árbevétele a szállítási szerződések kondícióinak megfelelő teljesítéskor jelenik meg. Az árbevétel nem tartalmazza az általános forgalmi adót. Valamennyi egyéb bevétel és ráfordítás az összemérés elve alapján a megfelelő időszakban kerül elszámolásra.

V) Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések

A Vállalatcsoport lineáris módszerrel eszközcsoportonként, az alábbi értékcsökkenési kulcsokat alkalmazza:

Megnevezés	ÉCS-kulcs
Telek	0
Épület, építmény	1 - 4,5 %
Gépek, berendezések	5 - 33,33 %
Járművek	10 - 20 %
Irodai eszközök, bútorok	8 - 33,33 %

Az értékcsökkenés elszámolása havonta történik.

A beruházások után értékcsökkenés nem számolható. A karbantartás, javítás nem aktiválható ráfordítás.

Az Anyavállalat részvénytársasággá történő alakulásakor az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések 1990. november 1-i határnapal átértékelésre kerültek. Az 1990. november 1-jén átértékelt eszközök az eredeti élettartamukból még hátralévő hasznos élettartamuk ideje alatt amortizálódnak. A Gedeon Richter Romania S.A. kivételével a bevont vállalatok ingatlanjai, üzemi berendezései és felszerelése nem kerültek átértékelésre.

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések értékesítéséből keletkező eredmény (a nettó bevétel és a könyv szerinti érték különbsége) része az üzleti tevékenység eredményének.

VI) Immateriális javak

A védjegyek, licencek, iparjogvédelem alá eső javak és szoftverek akkor és csak akkor mutatandók ki, ha valószínű, hogy az eszköznek tulajdonítható jövőbeni gazdasági hasznok be fognak folyni a gazdálkodóhoz és az eszköz bekerülési értéke megbízhatóan mérhető. Aktivált beszerzési költségeik elszámolása lineáris módszerrel a becsült hasznos élettartamuk alatt a következő leírási kulcsokkal történik:

Megnevezés	ÉCS-kulcs
Vagyoni értékű jogok (csak ingatlanhoz kapcsolódó)	5 %
Egyéb vagyoni értékű jog (licenc)	20 - 50 %
Szellemi termékek, szoftverek	20 - 50 %

VII) Befektetési célú ingatlanok

A befektetési célú ingatlant kezdetben bekerülési értékén kell értékelni, figyelembe véve az üzleti költségeket is. Fordulónapon a befektetési célú ingatlanokat valós piaci értékre kell értékelni. A valós érték változásából eredő nyereségek vagy veszteségek az időszaki eredménykimutatásban kerülnek elszámolásra.

VIII) Értékvesztés

A Tagvállalatok minden mérlegkészítéskor vizsgálják, hogy bármely eszköz esetében történt-e értékvesztésre utaló változás. Amennyiben ilyen változás fennáll, az eszköz várható megtérülési értékét meg kell becsülni. Értékvesztést kell elszámolni az eredmény terhére, ha az eszköz várható megtérülési értéke alacsonyabb, mint a könyv szerinti értéke.

IX) Kutatás-fejlesztés

A kutatás-fejlesztés költségei a felmerülés évében az eredmény terhére kerülnek elszámolásra.

X) Befektetett pénzügyi eszközök

A befektetett pénzügyi eszközök között kerülnek kimutatásra az equity módszerrel bevont vállalatok, az egyéb részesedések, valamint a tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok. A konszolidálásba be nem vont részesedések, azon egyéb társaságok, ahol az Anyavállalatnak nincsen meghatározó, vagy jelentős befolyásoló hatása. A befektetett pénzügyi eszközök, amelyeket az IFRS 5-nek megfelelően nem értékesítési céllal tart a Csoport, bekerülési értéken szerepelnek a beszámolóokban.

A tőkebefektetések értékesítésénél jelentkező árfolyamnyereség, illetve veszteség az egyes tőkebefektetések egyedi, könyv szerinti értéke alapján kerül meghatározásra.

XI) Készletek

A készletek nyilvántartása bekerülési értéken vagy a nettó realizálható értéken történik attól függően, melyik az alacsonyabb. A készletértéket a FIFO (first-in, first-out) módszerrel kell meghatározni. A saját termelésű készletek önköltsége tartalmazza a közvetlen anyagköltséget, bérköltséget és járulékait; a termelő gépek értékcsökkenését, karbantartását; valamint az üzemeltetési költséget.

XII) Követelések

A követelések a becsült veszteségekre képzett megfelelő mértékű értékvesztéssel csökkentett nominális értéken szerepelnek a kimutatásokban. Az év végén fennálló kinnlevőségek teljes körű felülvizsgálata alapján becslés készült a kétes követelésekre vonatkozóan.

XIII) Értékpapírok

Az értékpapír-befektetések a beszámoló időpontjában érvényes valós piaci értéken szerepelnek, a mérleg fordulónapján érvényes nyilvánosan jegyzett árfolyamnak megfelelően. Értékelés szempontjából az értékesíthető kategóriába sorolhatók, így a valós értékben történő változást a saját tőkében kell elszámolni.

XIV) Szállítók

A szállítók könyv szerinti értéken kerülnek bemutatásra.

XV) Származékos pénzügyi eszközök

A származékos pénzügyi instrumentumok a beszámoló időpontjában érvényes valós piaci értéken kerülnek átértékelésre.

A fedezeti ügyleteken kívüli származékos pénzügyi instrumentumok valós piaci értékében bekövetkezett változását az eredménykimutatás tartalmazza.

XVI) Cash flow kimutatás

A cash flow kimutatás elkészítéséhez a készpénz és pénz egyenértékű eszközök a következő elemekből állnak: készpénz, látra szóló bankbetétek, pénzügyi eszközökben tartott befektetések amennyiben a lejárat idejük a beszerzésétől számított három hónapon belül van, mínusz folyószámlahitelek.

XVII) Céltartalékok

A céltartalék képzés akkor elfogadott, ha a Csoportnak meglévő jogi vagy várható kötelezettsége van múltbeli eseményekből eredően és valószínűsíthető egy gazdasági előnyökben megtestesülő erőforrás kiáramlás a kötelezettség kiegyenlítésére, valamint megbízható becslés készíthető a kötelezettség összegéről.

A Vállalatcsoport múltbeli működésével kapcsolatban, valamint ingatlanvásárlás révén környezetvédelmi kötelezettségek merülhetnek fel, elsősorban a talaj- és talajvíztisztítással kapcsolatos költségek tekintetében. Céltartalék képezhető, ha a kármentesítési feladatok elvégzését jogerős határozat írja elő, valamint, ha a helyreállítási munkálatok költségei valószínűsíthetők és a költségek ésszerű határértékek között megbecsülhetők.

XVIII) Társasági adó

A társasági adó mértéke a társasági és osztalékadóról szóló törvény alapján meghatározott adófizetési kötelezettségen alapul, amely a halasztott adóval módosul.

A kötelezettség módszert alkalmazva halasztott adó képződik átmeneti eltérések esetén, amely az eszközök és források adóalapja és a pénzügyi beszámoló készítéséhez felhasznált könyv szerinti értéke között felmerül. A jelenleg hatályos adókulcsok alkalmazhatók a halasztott társasági adó megállapításához. Halasztott adó csak olyan mértékben kerül elszámolásra, amennyiben az a jövőben esetlegesen igénybe vehető adómegettakarítást eredményez.

XIX) Szegmensinformációk

Vezetési szempontból a Csoport két fő szegmensre osztható: Gyógyszergyártás és -értékesítés, valamint Gyógyszernagy- és kiskereskedelem. Ezen szegmensek alapján kerülnek bemutatásra az elsődleges szegmensinformációk.

Másodlagos szegmensként a földrajzi szegmentálást alkalmazza a Richter Csoport az alábbiak szerint:

1. Magyarország/Belföld
2. FÁK
3. EU
4. USA
5. Egyéb országok

XX) Prezentációs változások a Konszolidált beszámolóknak

Változás a korábbi időszakok jelentési gyakorlatához képest, hogy az eredménykimutatásban kiemelésre kerül az egyéb bevétel és ráfordítás eredménye, mely korábban az Igazgatási és egyéb működési költségek, továbbá az Értékesítési és marketing költségek között szerepelt. Ezek közül meghatározó értéket képviselnek a vevőkre képzett és visszaírt értékvesztések, illetve a támogatások.

2005. január 1-től kezdődően az Értékesítés költségeinek tartalma bővült a térítés nélkül átadott vásárolt anyag és saját termelésű készletek értékével.

A mérlegben a beruházásra-, készletre adott előlegek összege jelen beszámolási periódustól kezdődően a követelések között szerepelnek az IFRS előírásainak megfelelően.

Az előző év Kiegészítő Mellékletének bizonyos adatai átsorolásra kerültek annak érdekében, hogy megfeleljenek az aktuális év változásainak.

■ ■ 3. SZEGMENSINFORMÁCIÓK

I) Üzleti szegmensek

	Gyógyszergyártás, -értékesítés	Gyógyszernagy-, kiskereskedelem	Szegmensek közötti kiszűrés	Összesen
	MFt	MFt	MFt	MFt
3. féltől származó bevétel	156.165	16.432	-	172.597
Más szegmensbe tartozó vevőtől származó bevétel	1.334	120	(1.454)	-
Összes árbevétel	157.499	16.552	(1.454)	172.597
Üzleti tevékenység eredménye	39.505	219	(133)	39.591
Eszközök összesen	274.688	3.357	(465)	277.580
Kötelezettségek	22.782	2.102	(330)	24.554
Beruházási ráfordítások	29.841	-	-	29.841
Értékcsökkenés	16.491	97	-	16.588
Részesedés a társult vállalatok eredményéből	-	848	-	848
Részesedések társult vállalatokban	5.205	287	-	5.492

II) Földrajzi szegmensek

	Magyarország	FÁK	EU	USA	Egyéb országok	Összesen
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
Összes árbevétel	57.117	43.528	39.595	14.510	17.847	172.597
Eszközök összesen	229.498	9.366	19.297	4.196	15.223	277.580
Beruházási ráfordítások	25.870	1.002	533	-	2.436	29.841

■ ■ 4. AZ ÜZLETI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

	2005	2004
	MFt	MFt
Összes árbevétel	172.597	149.342
Saját termelésű készletek állományváltozása, saját teljesítmények, ELÁBÉ	(26.963)	(17.065)
Anyagjellegű ráfordítások	(47.180)	(47.804)
Személyi jellegű ráfordítások	(41.146)	(35.534)
Értékcsökkenés	(16.588)	(12.963)
Egyéb bevételek és ráfordítások egyenlege*	(1.129)	836
Üzemi tevékenység eredménye	39.591	36.812

* Az Egyéb bevétel és ráfordítás eredményét 2005-ben 2,1 Mrd Ft, 2004-ben 3,5 Mrd Ft egyszeri tétel növelte. Ezen túlmenően 2005-ben az újonnan bevont vállalatok negatív goodwill elszámolása 1.486 MFt-tal emelte a konszolidált eredményt.

5. LÉTSZÁMADATOK

	2005	2004
Éves átlagos állományi létszám	8.084	7.263

A konszolidációs kör bővítése kapcsán az új cégek konszolidációba való bevonása 676 fővel emelte a tárgyévben foglalkoztatottak éves átlagos létszámát.

6. PÉNZÜGYI TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE

A pénzügyi műveletek eredményének összetevői az alábbi táblázatban kerülnek részletezésre:

	2005	2004
	MFt	MFt
Kamatbevételek és ráfordítások	2.710	3.513
Osztalékbevételek	60	455
Határidős deviza ügyletek realizált pénzügyi eredménye	(962)	3.211
Határidős deviza ügyletek fordulónapi értékelésének nem realizált eredménye	(209)	-
Határidős ügyletek előző évi fordulónapi értékelésének feloldása	-	(1.820)
Befektetések értékesítésének eredménye	19	1
Követelések, kötelezettségek árfolyamváltozása	2.128	(1.731)
Devizakölcsönök év végi átértékelése	473	(16)
Vevő-, szállítóállomány év végi átértékelése	594	(388)
Egyéb pénzügyi tételek	934	(604)
Összesen	5.747	2.621

Az Anyavállalat 2000 januárjától folyamatosan határidős ügyleteket köt az árfolyam ingadozásból származó kockázatok kivédésére.

A Richter Gedeon Rt. 2004. december 31-én nem rendelkezett nyitott határidős ügylettel, 2005. év folyamán különböző időpontokban USD/Ft illetve USD/EUR opciós határidős ügyleteket kötött.

2006. évre az Anyavállalat csak USD/EUR-s opciós szerződésekkel rendelkezik az USD esetleges gyengüléséből származó kockázat csökkentésére.

7. TÁRSASÁGI ADÓ

2004. január 1-től az Anyavállalat a megvalósított beruházási programjának és létszámnövelésének eredményeként 100 százalékos társasági adókedvezményre jogosult, amelyet várhatóan 2011-ig vehet igénybe.

	2005	2004
	MFt	MFt
Belföld	(41)	-
Külföld	(611)	(647)
Folyó adófizetési kötelezettség	(652)	(647)
Halasztott adó (14)	109	754
Társasági adó	(543)	107

8. EGY RÉSZVÉNYRE JUTÓ KONSZOLIDÁLT EREDMÉNY

Az alap részvényenkénti nyereség számításakor a részvényeseknek kiosztható adózás utáni eredményt kell figyelembe venni, valamint a kibocsátott törzsrészvények éves átlagos számát, amely nem tartalmazza a saját részvényeket.

EPS (alap)

	2005	2004
Konszolidált mérleg szerinti eredmény (MFt)	45.313	39.845
Kibocsátott törzsrészvények súlyozott átlagos száma (ezer db)	18.605	18.604
Egy részvényre jutó eredmény (alap) (Ft)	2.436	2.142

A korrigált részvényenkénti eredmény számításánál a forgalomban lévő törzsrészvények átlagos számát módosítani kell a jövőben potenciálisan kiadásra kerülő törzsrészvények számával. A Richter Gedeon Rt.-nek kétfajta részvénye van, amely ebbe a kategóriába tartozik: egyrészt olyan saját részvények, amelyekből az Anyavállalat vezetői és alkalmazottai kapnak juttatást, másrészt az elsőbbségi részvények, amelyekhez kapcsolódóan a törzsrészvényre való átváltás folyamatban van.

EPS (korrigált)

	2005	2004
Konszolidált mérleg szerinti eredmény (MFt)	45.313	39.845
A részvények súlyozott átlagos mennyisége a korrigált részvényenkénti eredmény megállapításához (ezer db)	18.637	18.637
Egy részvényre jutó eredmény (korrigált) (Ft)	2.431	2.138

■ ■ 9. INGATLANOK, ÜZEMI BERENDEZÉSEK, FELSZERELÉSEK ÉS IMMATERIÁLIS JAVAK

	Ingatlanok	Gépek, berendezések	Immateriális javak	Befejezetlen beruházás	Összesen
	MFt	MFt	MFt	MFt	MFt
BRUTTÓ ÉRTÉK					
2004. december 31-én	58.875	96.541	4.330	16.432	176.178
Új vállalatok bevonása miatti bruttó érték növekmény	2.569	2.615	148	175	5.507
Üzembe helyezés	6.375	21.970	1.466	(29.811)	-
Egyéb növekedés	417	262	832	30.798	32.309
Csökkenés és egyéb átsorolás	(1.016)	(3.046)	(54)	780	(3.336)
2005. december 31-én	67.220	118.342	6.722	18.374	210.658
HALMOZOTT ÉRTÉKCSÖKKENÉS					
2004. december 31-én	12.127	54.300	2.382	-	68.809
Új vállalatok bevonása miatti értékcsökkenés növekmény	522	1.382	46	-	1.950
Tárgyévi értékcsökkenés	1.708	13.867	1.013	-	16.588
Csökkenés, átsorolás	(216)	(2.534)	(16)	-	(2.766)
2005. december 31-én	14.141	67.015	3.425	-	84.581
NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK					
2004. december 31-én	46.748	42.241	1.948	16.432	107.369
2005. december 31-én	53.079	51.327	3.297	18.374	126.077

Az ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések jelzálog- és tehermentesek.

■ ■ 10. BEFEKTETÉSI CÉLÚ INGATLANOK

Befektetési célú ingatlanként az EGIS Rt-vel 50-50%-ban közösen tulajdonolt Medimpex Irodaház Kft. tulajdonában álló budapesti ingatlan került kimutatásra.

A befektetési célú ingatlan piaci értéken szerepel a mérlegben, melyet az Anyavállalat diszkontált cash flow módszerrel határoz meg. Az Anyavállalatra jutó értéke 2005. december 31-én 742 MFt.

Nettó érték	2005
	MFt
2005. december 31-én	312
Piaci értékelési különbözet	430
2005. december 31-én	742

Az ingatlan bérbeadásából származó bevétel és a működtetésével kapcsolatos költség a következő:

	2005
	MFt
Bérbeadásból származó bevétel	122
Működési költség	42

11. LEÁNYVÁLLALATOK

2005. december 31-én a Vállalatcsoport leányvállalatainak kiemelt adatai a következők:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %	Szavazati arány %	Tevékenység
ZAO Gedeon Richter-RUS	Oroszország	100,00	100,00	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter Romania S.A.	Románia	99,10	99,10	Gyógyszeripari gyártás
GZF Polfa Sp. zo.o.	Lengyelország	63,02	63,02	Gyógyszeripari gyártás
Richter Themis Ltd.	India	51,00	51,00	Gyógyszeripari gyártás
Gedeon Richter Pharma G.m.b.H.	Németország	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter USA Inc.	USA	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex France S.A.R.L.	Franciaország	99,99	99,99	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
RG Befektetéskezelő Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Pénzügyi-számviteli és controlling tevékenység
Újonnan bevont vállalatok				
Gedeon Richter UA V.A.T.	Ukrajna	98,10	98,10	Gyógyszeripari gyártás
Biowet Drwalew S.A.	Lengyelország	62,80	62,80	Állatgyógyászati termékgyártás
Gedeon Richter UK Ltd.	Nagy-Britannia	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Mediberia S.A.	Spanyolország	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Hong Kong Ltd.	Hong Kong	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Nedermed B.V.	Hollandia	100,00	100,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Japan Co. Ltd.	Japán	90,90	90,90	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex Jamaica Ltd.	Jamaica	60,00	60,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medimpex West Indies Ltd.	Jamaica	60,00	60,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Humanco Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Szociális, jóléti szolgáltatás
Pesti Sas Holding Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Vagyonkezelés
Richter Szolgáltató Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Étkeztetés
Reflex Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Szállítványozás, fuvarozás
Cito-Trans Kft.	Magyarország	100,00	100,00	Gépjármű kölcsönzés
Armedica Trading S.R.L.	Románia	99,10	99,10	Vagyonkezelés
Chemitechnik Pharma Kft.	Magyarország	66,67	66,67	Mérnöki szolgáltatás
GYEL Kft.	Magyarország	66,00	66,00	Minőségellenőrzési szolgáltatás

12. KÖZÖS VEZETÉSŰ VÁLLALKOZÁSOK

A Csoport a következő közös vezetésű vállalkozásokban rendelkezik részesedéssel:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %	Szavazati arány %	Tevékenység
Medimpex Gyógyszer-nagykereskedelmi Zrt.	Magyarország	50,00	50,00	Gyógyszeripari nagykereskedelem
Medimpex UK. Ltd.	Nagy-Britannia	50,00	50,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Újonnan bevont vállalatok				
Medimpex Irodaház Kft.	Magyarország	50,00	50,00	Ingatlan bérbeadás
Pesti Sas Patika Bt.	Magyarország	74,00	50,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Farnham Laboratories Ltd.	Nagy-Britannia	50,00	50,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme

A Vállalatcsoport konszolidált pénzügyi beszámolójában a közös vezetésű vállalkozások konszolidációba való kvóta szerinti bevonásának hatása a következő:

	2005	2004
	MFt	MFt
Forgóeszközök	3.521	3.639
Befektetett eszközök	991	739
Rövid lejáratú kötelezettségek	2.855	3.174
Hosszú lejáratú kötelezettségek	-	-
Árbevétel	18.590	18.124
Értékesítés költségei	17.286	17.306

13. RÉSZESÉDESEK TÁRSULT VÁLLALATOKBAN ÉS EGYÉB BEFEKTETÉSEK

	2005. december 31-én	2004. december 31-én
	M Ft	M Ft
Részesedések társult vállalatokban	5.492	8.885*
Egyéb befektetések	3.044	2.060
Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	3.184	2.956
Összesen	11.720	13.901

*A 2004. december 31-i érték a konszolidációba be nem vont kapcsolt vállalatok adatait is tartalmazza.

2005. december 31-én az alábbi társult vállalatok kerültek equity módszerrel bevonásra a konszolidációba:

Név	Cégbejegyzés helye	Tulajdoni hányad %	Szavazati arány %	Tevékenység
Hungaropharma Rt.	Magyarország	30,67	30,67	Gyógyszeripari nagykereskedelem
Újonnan bevont vállalatok				
Pannonmedicina Rt.	Magyarország	33,65	33,65	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Liget Patika Bt.	Magyarország	20,00	25,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Salvia-Med Bt.	Magyarország	10,71	25,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Szondi Bt.	Magyarország	49,00	25,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gyulai Fodormenta Bt.	Magyarország	20,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Top Medicina Bt.	Magyarország	20,00	20,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Gedeon Richter Ukrfarm O.O.O.	Ukrajna	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Medservice Richter O.O.O.	Kazahsztán	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Pharmarichter O.O.O.	Oroszország	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek promóciója
P.S.P. Richter O.O.O.	Grúzia	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Richpangalpharma O.O.O.	Moldávia	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Richter-Lambron O.O.O.	Örményország	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
Vita-Richter O.O.O.	Azerbajdzsán	49,00	49,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme
ZAO Farmograd	Oroszország	45,00	45,00	Gyógyszeripari termékek kereskedelme

14. HALASZTOTT ADÓ

A halasztott társasági adó a kötelezettség módszerrel kerül kiszámításra az ideiglenes különbözetek alapján. A 2004. december 31-én elszámolt halasztott adó a 2005. január 1-től igénybe vett Anyavállalati 100 százalékos adókedvezmény miatt csak a kedvezmény lejárt utáni időszakban várhatóan fennmaradó ideiglenes különbözetekre számított halasztott adót (16 százalékkal) tartalmazza. A halasztott adó eszközök és kötelezettségek, valamint a halasztott adó (terhelések)/jövőírások az eredménykimutatásban a következő tételeket tartalmazzák:

	2005	2004
	M Ft	M Ft
Elemzés a pénzügyi beszámoló készítéséhez		
Halasztott adó eszközök	944	754
Halasztott adó kötelezettségek	(71)	-
Nettó egyenleg december 31-én	873	754

A Vállalatcsoport halasztott adó eszközeiben és kötelezettségeiben az időszak alatt bekövetkezett főbb változások:

	2005. december 31.	Leányvállalat egyedi halasztott adó eszköze	Eredmény- tartalékot érintő változások	Eredmény- kimutatást érintő változások	2004. december 31.
	M Ft	M Ft	M Ft	M Ft	M Ft
Halasztott adó					
Értécsökkenés	498	-	-	-	498
Konszolidációs hatás	446	(256)	337	109	256
Konszolidációs hatás (adó kötelezettség)	(71)	-	(71)	-	-
Összesen	873	(256)	266	109	754

A mérlegkészítés időpontjában a Vállalatcsoportnak 316 M Ft (2004-ben 240 M Ft) fel nem használt elhatárolt vesztesége volt, melyet a tárgyévét követő nyereséges években felhasználhat.

A társult és közös vezetésű vállalkozásokban való részesedésekkel kapcsolatban időleges különbségek előfordulhatnak, melyek azonban nem minősülnek lényegesnek.

15. GOODWILL

Goodwill	
MFt	
BRUTTÓ ÉRTÉK	
2005. január 1-jén	314
Nyitó átsorolás	(60)
Új vállalat bevonása miatt bekövetkezett növekedés	201
2005. december 31-én	455
HALMOZOTT ÉRTÉKVESZTÉS	
2005. január 1-jén	-
Értékvesztés	(26)
Leányvállalat értékesítése miatt bekövetkező csökkenés	-
2005. december 31-én	(26)
NETTÓ KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK	
2004. december 31-én	254
2005. december 31-én	429

A 2003. december 30-án megvásárolt 12%-ot kitevő 58.800 db Polfa részvény megvásárlásából, valamint a 2005-ben az új cégek bevonásakor keletkezett a goodwill.

16. KÉSZLETEK

	2005	2004
	MFt	MFt
Nyers- és csomagolóanyagok	9.965	5.632
Befejezetlen termelés	889	523
Félkész- és késztermékek	36.473	31.705
Összesen	47.327	37.860

A készletállományra 2005-ben 985 MFt összegű értékvesztés elszámolás és visszairás történt. (2004-ben 2.921 MFt)

17. VEVŐK

	2005	2004
	MFt	MFt
Vevők	25.272	19.934
Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni követelések	7.388	2.270
Összesen	32.660	22.204

A vevőállomány 2005-ben 1.420 MFt-os összegű követelésekre képzett értékvesztést tartalmaz (2004-ben 924 MFt).

18. EGYÉB RÖVID LEJÁRATÚ KÖVETELÉSEK

	2005	2004
	MFt	MFt
Visszaigényelhető adó és vám	2.449	2.306
Kölcsönadott pénzeszközök	272	272
Adott előlegek	671	385
Le nem zárt határidős ügyletek piaci értékelése (IAS 39)	6	-
Egyéb követelések	990	2.236
Aktív időbeli alhatárolások	1.006	1.326
Összesen	5.394	6.525

19. ÉRTÉKPAPÍROK

	2005	2004
	MFt	MFt
Állampapírok (MÁK, DKJ)	10.990	14.517
Nyílt végű befektetési alapok	5.643	3.733
Egyéb értékpapírok	2.298	1.667
Összesen	18.931	19.917

A rövid lejáratú befektetett pénzügyi eszközök értékesíthető kategóriába tartoznak.

20. KÉSZPÉNZ ÉS PÉNZ EGYENÉRTÉKŰ ESZKÖZÖK

	2005	2004
	MFt	MFt
Bankbetétek	33.053	24.608
Pénztár	98	88
3 hónapnál rövidebb futamidejű értékpapírok	-	1.148
Összesen	33.151	25.844

21. JEGYZETT TŐKE

	2005		2004	
	darab	MFt	darab	MFt
1.000 Ft névértékű törzsrészesvények	18.633.135	18.633	18.630.457	18.631
1.000 Ft névértékű, nem szavazó, 12 %-os elsőbbségi részesvények	4.351	5	7.029	7
	18.637.486	18.638	18.637.486	18.638

Az elsőbbségi részesvényesek a névérték után évi 12 százalékos osztalékra jogosultak a törzsrészesvényesek előtt. Az elsőbbségi részesvények törzsrészesvénné való átváltására évente csak egy alkalommal kerülhet sor. Az átváltást a Richter Gedeon Rt. éves közgyűlése hagyja jóvá. A részesvényátvételi kérelmet az éves közgyűlést megelőző február 28-ig kell az Igazgatóság részére benyújtani. Mivel az elsőbbségi részesvények még nincsenek a tőzsdére bevezetve, az Igazgatóság feladata a részesvényátváltás feltételeinek kialakítása.

Az elsőbbségi részesvény-tulajdonosok 2006. február 28-ig nyújthattak be kérelmet az átváltásra vonatkozóan. A megadott határidőig 902 darab elsőbbségi részesvény átváltására szóló kérelmet regisztráltak. Mivel az elsőbbségi részesvény-tulajdonosoknak 2006. április 20-ig van lehetőségük a kérelem visszavonására vagy a pénzügyi feltételek teljesítésére, az Anyavállalat nem tud állást foglalni az elsőbbségi részesvények átváltására vonatkozóan, amíg a 2006. április 26-án tartandó közgyűlés ide vonatkozó határozata nem kerül közzétételre.

A Richter Gedeon Rt. 2005. április 27-i éves közgyűlését követően a Cégbíróság bejegyezte a 2.678 darab elsőbbségi részesvény átváltását törzsrészesvényre. A konverziót kérő elsőbbségi részesvény-tulajdonosoknak részesvényenként 2.000 Ft-os átváltási díjat kellett fizetniük, melynek 5 MFt-os összege részesvényzásióként került elszámolásra.

22. SAJÁT RÉSZVÉNYEK

Az Anyavállalatnak szándékában áll, hogy saját részesvényeiből vezetőit és alkalmazottait jutalmazási politikája keretein belül részesvényhez juttassa. 1996-ban a Richter Gedeon Rt. elindított egy bónusz programot azon menedzserek és kulcs-alkalmazottak ösztönzése érdekében, akik teljesítménye lényegesen befolyásolhatja a Társaság nyereségességét. 2003. január 1-jétől az értékpapír formájában nyújtott jövedelem adózási szabályai megváltoztak, a bónusz juttatás munkaviszonyból származó jövedelemként adóköteles. 2005-ben 31.585 darab részesvény került szétosztásra a vállalat 419 dolgozója között. Előreláthatólag a szóban forgó bónusz program 2006-ban is folytatódni fog.

Jutalomként 41.250 darab részesvény került átadásra a kiemelkedő teljesítményt nyújtó alkalmazottak részére az év folyamán.

Az Anyavállalat a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programjának megfelelően 41.604 darab saját részesvényt adott át 4.769 munkavállalója részére. A részesvények 2008. január 2. napjáig letétben lesznek a munkavállalók HVB Bank Hungary Rt.-nél vezetett értékpapírszámláin.

Továbbá a 2005. április 27-i éves rendes közgyűlés döntésének értelmében tiszteletdíj címén 3.140 darab részesvényt juttatott a Társaság az Igazgatóság tagjai részére 2005 folyamán. A 2005. április 27-én tartott közgyűlés jóváhagyta, hogy a Társaság saját törzsrészesvényt vásároljon legfeljebb a Társaság jegyzett tőkéjének 3%-ig terjedő mértékben. E felhatalmazás alapján a Társaság az év során 50.000 darab saját részesvényt vásárolt a Budapesti Értéktőzsdén, tőzsdén kívüli forgalomban pedig 36.623 darabot.

RÉSZVÉNYEK SZÁMA	Törzsrészesvények
2004. december 31-én	32.102
<i>Ebből: leányvállalat által birtokolt Richter részesvények</i>	
Részesvényvásárlás	86.623
Bónusz program keretében átadott	(31.585)
Tiszteletdíj az Igazgatóság részére	(3.140)
Jutalom	(41.250)
PM programban átadott	(41.604)
PM programban visszavett	1.909
Újonnan bevont leányvállalat által birtokolt Richter részesvény	10.000
2005. december 31-én	13.055
KÖNYV SZERINTI ÉRTÉK	MFt
2004. december 31-én	700
Részesvényvásárlás	3.288
Bónusz program keretében átadott	(911)
Tiszteletdíj az Igazgatóság részére	(92)
Jutalom	(1.300)
PM programban átadott	(1.630)
PM programban visszavett	56
Újonnan bevont leányvállalat által birtokolt Richter részesvény	34
2005. december 31-én	145

■ ■ 23. IFRS 2 SZERINT ELSZÁMOLT RÉSZVÉNY-JUTTATÁSOK:

Bónuszprogram: a kedvezményezett körbe tartoznak osztályvezetőktől felfelé az Anyavállalat vezetői, valamint egyes kulcsfontosságú munkát betöltő alkalmazottak. A részvényjuttatásra a teljesítmények komplex értékelése alapján félévenként kerül sor. Az Igazgatóság évente határoz a programról.

A Pénzügyminisztérium 2003. november 18-án kelt határozatával nyilvántartásba vette a Richter Gedeon Rt. 3 éves elismert munkavállalói értékpapír-juttatási programját. A 2005. decemberében befejeződött program keretében a vállalatnál hosszabb ideje munkaviszonyban álló munkavállalók térítésmentesen Richter törzsrészcévet kaptak.

Az éves rendes Közgyűlés határozata alapján az Igazgatóság tagjai tiszteletdíjként törzsrészcévet juttatásban részesültek.

2005. január 1-én és december 31-én az Anyavállalatnak IFRS 2 szerinti tartalékolási kötelezettsége nem volt, év közben az időbeli elhatárolás elvének figyelembe vételével az elszámolások megtörténtek. 2005-ben a felsorolt részvényprogramok költsége 3.006 MFt volt. (A saját részvények fogalmát a 22. pontban részletezzük.) Részvényopciós program a Vállalatsoporthán nincs.

■ ■ 24. SZÁLLÍTÓK

	2005	2004
	MFt	MFt
Szállítók	14.424	12.392
Kapcsolt vállalkozásokkal szembeni kötelezettségek	92	85
Összesen	14.516	12.477

■ ■ 25. EGYÉB KÖTELEZETTSÉGEK

	2005	2004
	MFt	MFt
Fizetendő bérköltség, jövedelemadó	3.415	2.740
Társasági adó	58	31
Fizetendő osztalék	49	48
Befektetéssel kapcsolatos kötelezettségek	-	103
Passzív időbeli elhatárolás	3.321	2.514
Egyéb kötelezettségek	1.315	2.102
Vevőktől kapott előlegek	98	89
Le nem zárt határidős ügyletek piaci értéke	215	-
Összesen	8.471	7.627

■ ■ 26. CÉLTARTALÉKOK

	2005	2004
	MFt	MFt
Környezetvédelmi kötelezettségekre képzett céltartalék	57	73
Egyéb céltartalékok	918	650
Összesen	975	723

■ ■ 27. TÖRZSRÉSZVÉNYEK OSZTALÉKA

	2005	2004
	MFt	MFt
Törzsrészcévet után fizetett osztalék	9.299	8.188

A Richter Gedeon Rt. 2005. április 27-én megtartott évi rendes közgyűlésén a 2004. évben képződött eredmény terhére 500 Ft/részvény (9.299 MFt) osztalék kifizetéséről született határozat.

A 2005. évi eredményből a törzsrészcévetre nincs meghatározva osztalék, de a 2006. április 26-i közgyűlés várhatóan fog ilyen döntést hozni.

■ ■ 28. JÓVÁHAGYOTT BERUHÁZÁSI PROGRAMOK ÉS BERUHÁZÁSI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS

	2005
	MFt
Szerződésben rögzített, de a beszámolóban nem kimutatott Anyavállalati beruházási program	2.619
Az Igazgatóság által már jóváhagyott, de szerződésbe még nem foglalt beruházás	28.241
GZF Polfa által végrehajtandó beruházásokra vonatkozó kötelezettségvállalás	4.128

Az Anyavállalat 30.860 MFt beruházási programja az Igazgatóság által elfogadott – és a PM felé bejelentett – középtávú fejlesztési tervben szereplő projektek 2005-2008 közötti összes ráfordításával azonos. A fenti kötelezettségek sem a mérlegben, sem az eredménykimutatásban nem kerültek bemutatásra.

A Richter Gedeon Rt., mint a GZF Polfa többségi tulajdonosa 2002. évben kötelezettséget vállalt arra, hogy a társaság 5 év alatt 70 millió PLN (4.128 MFt) összegű beruházási programot teljesít.

■ ■ 29. A VÁLLALATCSOPORT TAGJAIVAL ÉS HARMADIK FELEKKEL KAPCSOLATBAN VÁLLALT KÉSZFIZETŐ KEZESSÉGEK

	2005
	M Ft
Medimpex Gyógyszer-nagykereskedelmi Zrt. felé nyújtott készfizető kezességvállalás	950
RG Befektetéskezelő Kft. által Medimpex UK Ltd. felé nyújtott céggarancia	37
Medimpex Gyógyszer-nagykereskedelmi Zrt. által nyújtott készfizető kezességvállalás	4
Biowet Drwalew S.A. által nyújtott bankgarancia	83
Gedeon Richter Pharma G.m.b.H. által nyújtott bankgarancia	2
GZF Polfa Sp. z.o.o. által nyújtott bankgarancia	6

■ ■ 30. KOCKÁZATKEZELÉS

- I. Az Igazgatóság által jóváhagyott stratégia alapján a Társaság továbbra is biztosítani kívánja magát a lehetséges árfolyam-ingadozásokkal szemben, ezért 2006-ra is kötött határidős deviza ügyleteket. 2006 évre csak \$/Euró opciós szerződéseik vannak az Anyavállalatnak a dollár esetleges gyengüléséből származó kockázat csökkentésére.
- II. Az Anyavállalat számos közvetlen és közvetett befektetéssel rendelkezik olyan vállalatokban, amelyek változékony gazdaságban működnek. Ezen befektetések értéke kapcsolatban van a bennük rejlő kockázattal, amely a valuta gyengülésében rejlik, illetve amelyet meglehetősen mérsékel azon feltevés, hogy a nem pénzügyi eszközök piaci értéke változatlan maradhat. Az alapvetően pénzügyi eszközökre épülő befektetések teljes mértékben ki vannak téve a valuta leértékelődés kockázatának.
- III. Hitelkockázat – a Vállalatcsoport számos országban áll kapcsolatban számára kiemelten fontos vevőkkel. Az Anyavállalat legjelentősebb vevői meghatározó importőr disztribútorok saját országukban, ezért a management folyamatos, szoros kapcsolatot tart fenn velük. A kétes kinnlevőségekre képzett értékvesztés az Anyavállalat vezetősége által kerül meghatározásra a korábbi tapasztalatok és a fennálló gazdasági környezet jellemzői alapján.

A likvid pénzeszközök és a határidős pénzügyi instrumentumok követelés kockázata korlátozott, mert a Csoport partnerei magas fizetőképességgel bíró nemzetközi hitelminősítő intézetek által kedvezően besorolt hitelintézetek.

Mivel a kockázati kitettség a Vállalatcsoport számos partnere és vásárlója között oszlik meg, a Vállalatcsoportnak nincs jelentős követelés kockázat koncentrációja.

■ ■ 31. TÁRSADALOMBIZTOSÍTÁS ÉS NYUGDÍJALAPOK

Az Anyavállalatnál a biztosítási kötelezettséggel járó jogviszony alapján 2005-ben az adóköteles jövedelem 29 százaléka és 3.450 Ft/fő/hó egészségügyi hozzájárulás (2005. XI.1-től 1.950 Ft/fő/hó) az Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatalhoz került befizetésre. Az Anyavállalatnak a törvényesen előírt mértéken felül további befizetési kötelezettsége az év folyamán nem merült fel.

1994 novemberében a Richter Gedeon Rt. felajánlotta a saját és kapcsolt vállalatok dolgozóinak, hogy csatlakozzanak az önkéntes nyugdíjbiztosítási pénztárhoz. Az Anyavállalat a hozzájárulásban részesülő tagok havi bruttó fizetésének 6 százalékát fizeti hozzájárulásként a pénztárba. Ezen kívül a nyugdíjkorhatárt 5 éven belül betöltő

alkalmazottak részére külön befizetést is teljesít. Az Anyavállalat által fizetett hozzájárulás teljes összege 575 M Ft volt 2005-ben. A nyugdíjpénztár 2005. évi taglétszáma 6.280 fő volt, amelyből 4.542 fő részesült hozzájárulásban.

A magyarországi székhelyű leányvállalatok által a dolgozóik után fizetett nyugdíjpénztári hozzájárulás összege 33 M Ft. A külföldi székhelyű leányvállalatok alkalmazottaik javára nyugdíjalapokba fizetnek be.

2003. szeptember 1-jétől az Anyavállalat egészségpénztári befizetést vállalt dolgozóik részére. 2005 első nyolc hónapjában 3.000 Ft/fő/hó volt a befizetés, 2005. szeptember 1-jétől 3.200 Ft/fő/hó. A Patika Egészségpénztárnál 4.942 fő dolgozó tag, a 2005-ben részükre befizetett összeg 179 M Ft.

A Vállalatcsoport tagjai közül egyik sem működtet az Anyavállalathoz hasonló nyugdíjpénztári rendszert. A RG Befektetéskezelő Kft., a Humanco Kft, a Reflex Kft. és a Richter Szolgáltató Kft. az Anyavállalathoz hasonlóan dolgozóik részére, azok havi bruttó fizetésének 6 százalékát fizeti nyugdíjpénztári hozzájárulásként, valamint az Anyavállalathoz hasonlóan egészségpénztári befizetést teljesít a Patika Egészségpénztár felé.

■ ■ 32. EGYÉB ÉS VÁRHATÓ KÖTELEZETTSÉGEK

Az Anyavállalatnál a saját kezdeményezés alapján új termék kifejlesztéséhez hozzájáruló dolgozók találmányaik jövőbeni bevételeiből részesedést kapnak. 2005. december 31-én becsült adatok szerint, az ebből eredő kifizetési kötelezettség hozzávetőlegesen 930 M Ft, 2008-ig tartó három éves periódusban. A fenti kötelezettségek sem a mérlegben, sem az eredménykimutatásban nem kerültek bemutatásra.

■ ■ 33. BIZTOSÍTÁS

A Vállalatcsoport szükséges és megfelelő biztosítási fedezettel rendelkezik.

A Vállalatcsoport termékfelelősség biztosítása az egész világra kiterjed, beleértve az USA-t és Kanadát is, és vonatkozik a Társaság által gyártott és forgalmazott valamennyi törzskönyvezett termékre.

A vagyon- és üzemszünet biztosítás megnyugtató biztonságot nyújt a Vállalatcsoport vagyonára újrapirolási értéken számítva, bármely meghatározott esemény következtében kiesett nettó nyereségre és az állandó költségekre.

Az általános-, környezetszennyezés- és munkáltatói felelősségbiztosítás harmadik személyeknek, illetve az alkalmazottaknak okozott esetleges károkat fedezi.

A Vállalatcsoport vagyonának és árbevételének nagysága miatt külön hangsúlyt fektet arra, hogy partnerei a világ nagy tőkeerővel rendelkező biztosító társaságai legyenek és mögöttük a vezető viszontbiztosítási szakkégek álljanak.

■ A KONSZOLIDÁLT PÉNZÜGYI ADATOK ÖSSZEFOGLALÓJA 2002-2005

EREDMÉNYKIMUTATÁS (MFT)	2002	2003	2004	2005
a december 31-ével végződő évekről				
Összes árbevétel	120.013	145.916	149.342	172.597
Értékesítés költségei	(59.806)	(67.315)	(71.096)	(75.573)
Bruttó fedezet	60.207	78.601	78.246	97.024
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(35.373)	(46.324)	(41.434)	(57.433)
Üzleti tevékenység eredménye	24.834	32.277	36.812	39.591
Társult vállalkozástól származó eredmény	-	-	503	848
Pénzügyi tevékenység eredménye	5.449	3.385	2.621	5.747
Adózás előtti eredmény	30.283	35.662	39.936	46.186
Társasági adó	(1.664)	(2.907)	107	(543)
Adózott eredmény	28.619	32.755	40.043	45.643
Külső tulajdonosok részesedése	198	962	(198)	(330)
Mérleg szerinti eredmény	28.817	33.717	39.845	45.313
TŐZSDEI MUTATÓK (FT)				
Egy részvényre jutó eredmény	1.546	1.809	2.138	2.431
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	330	440	500	600
EREDMÉNYKIMUTATÁS (MUSS)	2002	2003	2004	2005
a december 31-ével végződő évekről				
Összes árbevétel	470,3	651,4	735,7	864,3
Értékesítés költségei	(234,4)	(300,5)	(350,2)	(378,4)
Bruttó fedezet	235,9	350,9	385,5	485,9
Működési költségek és egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(138,6)	(206,8)	(204,2)	(287,6)
Üzleti tevékenység eredménye	97,3	144,1	181,3	198,3
Társult vállalkozástól származó eredmény	-	-	2,5	4,2
Pénzügyi tevékenység eredménye	21,4	15,1	12,9	28,8
Adózás előtti eredmény	118,7	159,2	196,7	231,3
Társasági adó	(6,6)	(13,0)	0,6	(2,7)
Adózott eredmény	112,1	146,2	197,3	228,6
Külső tulajdonosok részesedése	0,8	4,3	(1,0)	(1,7)
Mérleg szerinti eredmény	112,9	150,5	196,3	226,9
TŐZSDEI MUTATÓK (US\$)				
Egy részvényre jutó eredmény	6,06	8,08	10,53	12,17
Egy törzsrészvényre jutó osztalék	1,29	1,96	2,46	3,00

Megjegyzések: • A 2002. évi adatok átalakításra kerültek.
• Az egy részvényre jutó eredmény a teljes részvénytársaság alapján, a rendkívüli és az egyszeri tételek nélkül került kiszámításra.
• A 2005. évi egy törzsrészvényre jutó osztalék összege az Igazgatóság javaslata alapján 600 Ft.
• Ez az összefoglaló nem része az auditált, konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolóknak.

MÉRLEG (MFT)	2002	2003	2004	2005
a december 31-i állapot szerint				
Befektetett eszközök	95.572	103.853	122.582	140.117
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	62.426	77.912	91.516	113.383
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(83)	(59)	(35)	(474)
Külső tulajdonosok részesedése	(6.921)	(4.200)	(4.898)	(6.486)
Nettó eszközérték	150.994	177.506	209.165	246.540
Jegyzett tőke	18.638	18.638	18.638	18.638
Tartalékok	132.460	159.385	191.227	228.047
Saját részvények	(104)	(517)	(700)	(145)
Saját tőke	150.994	177.506	209.165	246.540
Mérlegfőösszeg	175.243	199.575	234.932	277.580
BERUHÁZÁSOK	N/A	21.948	26.812	29.841
MÉRLEG (MUSS)	2002	2003	2004	2005
a december 31-i állapot szerint				
Befektetett eszközök	424,4	499,6	679,9	655,0
Nettó egyéb eszközök és kötelezettségek	277,2	374,7	507,6	530,1
Hosszú lejáratú kötelezettségek	(0,4)	(0,3)	(0,2)	(2,2)
Külső tulajdonosok részesedése	(30,7)	(20,2)	(27,2)	(30,3)
Nettó eszközérték	670,5	853,8	1.160,1	1.152,6
Jegyzett tőke	82,8	89,6	103,4	87,1
Tartalékok	588,2	766,7	1.060,6	1.066,2
Saját részvények	(0,5)	(2,5)	(3,9)	(0,7)
Saját tőke	670,5	853,8	1.160,1	1.152,6
Mérlegfőösszeg	778,2	960,0	1.303,0	1.297,7
BERUHÁZÁSOK	N/A	98,0	132,1	149,4

Megjegyzés: Ez az összefoglaló nem része az auditált, konszolidált, IFRS szerint elkészített pénzügyi beszámolóknak.

Jelentésünkben bizonyos forint összegek tájékoztató jelleggel US\$-ra átváltva is szerepelnek. Az egy naptári évben felmerült kiadások, illetve bevételek átszámítása a Társaság által az adott évre vonatkozóan kiszámított átlagos árfolyamon történt. A mérlegadatok átszámítása az év végi árfolyamon történt.

ÁRFOLYAMOK (US\$ / FT)	2002	2003	2004	2005
Átlag	255,2	224,0	203,0	199,7
Év vége	225,2	207,9	180,3	213,9
ALKALMAZOTTAK SZÁMA	2002	2003	2004	2005
Év vége	6.950	7.328	7.260	8.078

ELÉRHETŐSÉGEK

A Társaság székhelye

Richter Gedeon Rt.
1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.

Levelezési cím

Richter Gedeon Rt.
Budapest 10 • Postafiók 27
H -1475

Befektetői kapcsolatok

Nemzetközi pénzügyi csoport

Richter Gedeon Rt.
Budapest 10 • Postafiók 27
H-1475

Telefon: +36-1 431 5764

Fax: +36-1 261 2158

international.finance@richter.hu

www.richter.hu

RICHTER GEDEON RT.

1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.

Telefon: +36-1 431 4000

Fax: +36-1 260 6650, +36-1 260 4891

posta@richter.hu • www.richter.hu